

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE MINISTERE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES  
LANGUES**

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET  
LANGUE FRANCAISE**

N° :.....



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES**

**FILIERE : LANGUE FRANÇAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE DU FLE**

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par: BENAFOU Chaima**

**Intitulé**

**L'apport de l'écriture collaborative via TIC sur  
le développement de la production écrite en  
FLE chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année à  
l'Université de M'sila**

**Soutenu devant le jury composé de :**

N. CHIKHI

Université Mohamed Boudiaf M'sila

Rapporteur

Dr K. SLITANE

Université Mohamed Boudiaf M'sila

Président

S. FRAHTIA

Université Mohamed Boudiaf M'sila

Examinateur

**Année universitaire : 2018/2019**

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE MINISTERE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES  
LANGUES**

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET  
LANGUE FRANCAISE**

N° :.....



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES**

**FILIERE : LANGUE FRANÇAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE DU FLE**

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par: BENAFOU Chaima**

**Intitulé**

**L'apport de l'écriture collaborative via TIC sur  
le développement de la production écrite en  
FLE chez les étudiants de 1<sup>ère</sup> année à  
l'Université de M'sila**

**Encadré par :**

**N. CHIKHI**

Université Mohamed Boudiaf M'sila

**Année universitaire : 2018/2019**

*Remerciements*  
*et*  
*Dédicace*

# *Remerciements*

Je tiens d'abord à exprimer mes grands remerciements et ma sincère gratitude à ma directrice de recherche madame **CHIKHI** pour la confiance qu'elle a bien voulu m'accorder en acceptant de diriger mon travail de recherche, pour sa disponibilité et ses encouragements, ses conseils, ses orientations et ses remarques pertinentes qui m'ont été d'une grande aide.

Un grand merci à Madame **LEKHALE Deloula** pour son soutien, sa compréhension et pour sa facilitation de la mise en place de l'expérimentation avec ses étudiants.

Tous mes remerciements vont aussi aux membres de jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail de recherche.

Je n'oublie pas de remercier aussi mes enseignants depuis le primaire jusqu'à l'université.

Mon mémoire n'aurait jamais pu voir le jour sans l'encouragement et le grand soutien de mes parents et leurs prières. Ainsi, les membres de la famille envers qui je souhaite également exprimer mes grands et sincères remerciements.

Je remercie chaleureusement et tout particulièrement ma sœur *Soumia* et son époux *Djamel* pour leurs apports dans ma réflexion et d'avoir consacré de nombreuses heures pour la relecture attentive de mon écrit.

Je tiens également à exprimer mes profondes reconnaissances à tous mes frères et sœurs pour leur encouragement, leur soutien et leur suivi.

Je remercie encore toutes les personnes qui m'ont soutenue tout au long de mes études.

Finalement, je veux remercier tous les étudiants qui ont contribué à la réalisation de cette expérimentation.

À vous tous merci



# Dédicace

*À ceux qui m'ont indiqué la bonne voie ; À ceux qui attendent patiemment le fruit de leur éducation ; À ceux qui ont tant sacrifié pour moi ;*

*J'espère que vous trouverez dans ce travail ma profonde reconnaissance et mon grand amour pour vous. Vos prières ont sans aucun doute contribué à mes succès. Et que Dieu vous accorde une longue vie.*

*C'est à vous mes chers parents : Mon père **Eddine** et ma mère **Nadira**. Que ce travail est dédié en premier*

*Ce travail est dédié aussi :*

*À ma très chère grand-mère que j'adore.*

*À mes chères sœurs, les étoiles sur terre qui illuminent ma vie : **Siham**, **Afaf**, **Hadjira**, **Soumia**. J'espère que vous trouverez dans ce mémoire tout l'amour que je vous porte.*

*Aux hommes de ma vie, mes exemples éternels, mon soutien moral ma source de joie et de bonheur : Mes chers frères **Abdelhalim**, **Soufiane Fatçal** que Dieu vous garde et à ma chère belle-sœur que j'aime beaucoup **Ilham Elhatra** sans oublier, mes anges, mes adorables neveux.*

*À mes chères copines **Hind**, **Chaïma**, **Djihad**. À toutes mes chères amies que je considère comme des sœurs : **Hayat**, **Majda**, **Salima**, **Fatima**, **Safia**, **Nesrine**, **Batoul**, **Hanane**, **Aida**, **Hadjer**, **Mbaraka**, **Sirine**, **Chahrazad**, **Salha**, **Imane**, **Amira**, **Mona**... et à tous ceux que je connais.*

*Je vous aime tous.*

*CHAIMA*

# *Tables des matières*

<b>REMERCIEMENTS</b> .....	5
<b>DÉDICACE</b> .....	6
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	8
<b>INTRODUCTION GÉNÉRALE</b> .....	10

## ***PARTIE THÉORIQUE***

<b>CHAPITRE I : La production écrite dans l’enseignement/apprentissage de FLE</b> .....	13
Introduction partielle .....	14
I.1. L’écrit .....	14
I.1.1. La notion de l’écrit .....	14
I.1.2. Les processus d’écriture en langue étrangère .....	15
I.1.3. La définition de la production écrite .....	16
I.1.4. Les modèles de la production écrite .....	18
I.2. L’enseignement/apprentissage de l’écrit .....	21
I.2.1. L’enseignement de la production écrite .....	21
I.2.2. L’écrit à travers quelques méthodologies et approches pédagogiques .....	23
I.2.3. Les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE dans la production écrite .....	24
I.2.4. L’évaluation de la production écrite .....	26
Conclusion partielle .....	26
 <b>CHAPITRE II : L’écriture collaborative et les Technologies d’Information et de Communication (TIC)</b> .....	 28
Introduction partielle .....	29
II.1. L’écriture collaborative .....	29
II.1.1. Le travail collaboratif .....	29
II.1.2. L’écriture collaborative .....	30
II.1.3. Analogie entre le travail collaboratif et l’écriture collaborative .....	31
II.1.4. Efficacités et intérêts pédagogiques de l’écriture collaborative dans l’enseignement de FLE .....	33
II.2. L’écriture collaborative via TIC .....	33
II.2.1. Les Nouvelles Technologies de l’Information et de la Communication .....	34

II.2.2. Les TIC et l'enseignement/apprentissage des langues .....	35
II.2.3. Les outils utilisés dans l'écriture collaborative .....	40
II.2.4. Les TIC comme aide à l'écriture .....	44
Conclusion partielle .....	47

## ***PARTIE PRATIQUE***

<b>CHAPITRE III : L'étude du terrain et l'expérimentation(s)</b> .....	<b>48</b>
Introduction partielle .....	49
III.1. Framapad, un éditeur de texte collaboratif en ligne .....	49
III.1.1. Les traitements de texte .....	50
III.1.2. Les éditeurs de texte .....	52
III.1.3. La présentation de Framapad .....	53
III.1.4. Les possibilités de travail sur Framapad .....	54
III.2. Le contexte de l'expérimentation(s) .....	55
III.2.1. Première expérimentation .....	55
III.2.1.1. Le public cible .....	55
III.2.1.2. L'enseignement de l'écrit à l'université de M'sila .....	56
III.2.1.3. La consigne et le projet d'écriture .....	57
III.2.2. Deuxième expérimentation .....	58
III.2.2.1. Le public cible .....	58
III.2.2.2. La typologie textuelle demandée sur Framapad .....	59
III.2.2.3. La consigne et le projet d'écriture .....	59
Conclusion partielle .....	59
<b>CHAPITRE IV : Analyse et interprétation des résultats</b> .....	<b>60</b>
Introduction partielle .....	61
IV.1. Analyses des résultats des expérimentations .....	61
IV.1.1. Déroulement des deux expérimentations .....	61
IV.1.2. Données recueillies des expérimentations .....	62
IV.1.3. Analyse et interprétation des données .....	63
IV.2. Comparaison entre les deux expérimentations .....	77

IV.2.1. Comparaison des résultats des deux expérimentations .....	77
IV.2.2. Les paramètres mélioratifs de la production collaborative via TIC .....	79
IV.2.3. Analyse du questionnaire de satisfaction .....	81
Conclusion partielle .....	84
<b>CONCLUSION GÉNÉRALE</b> .....	85
<b>RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIE</b> .....	88
<b>ANNEXES</b> .....	96

# *Introduction*

## *Générale*

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères notamment du FLE a pour objectif général de rendre les apprenants capables de communiquer en cette langue à l'oral comme à l'écrit. En didactique de l'écrit on s'intéresse à trouver des méthodes, des moyens et des stratégies qui peuvent permettre aux enseignants et aux apprenants de partager et d'échanger les connaissances, les savoirs et les pratiques afin de faciliter le processus d'enseignement/apprentissage de l'écrit. La compétence d'écrire est l'une des compétences fondamentales dans la classe de langue, elle est considérée comme une habileté difficile à installer chez les apprenants du FLE parce qu'elle nécessite la mobilisation de différentes compétences cognitives, méthodologiques, textuelles, techniques...etc. Ce qui demande un enrichissement des apprentissages et les expériences des apprenants.

De nos jours, la plus part des apprenants du FLE sont familiarisés aux technologies de l'information et de communication (TIC) pour la raison que ces outils sont majoritairement présents dans leurs vies quotidiennes. A partir de cela, l'intégration des TIC dans l'enseignement de la production écrite paraît très essentielle. Vu que notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères notamment de l'écrit. De plus, entant qu'étudiants au département du français à l'université de M'sila, nous avons constaté que les compétences requises pour une telle formation sont problématiques. Ce qui explique qu'une grande partie d'apprenants trouvent des difficultés sur différents plans : la maîtrise de la langue (grammaire, syntaxe, vocabulaire...), bagage linguistique restreint, manque de stratégie d'apprentissage de la production écrite...etc. Nous avons donc pensée à ajouter quelque chose de nouveau dans le domaine de l'écrit notamment pour le développement de la compétence de l'écriture collaborative.

Vu la grande importance qu'accorde l'enseignement/apprentissage du FLE à la compétence d'écriture, et vu les problèmes que rencontrent les apprenants quand ils expriment leurs idées en français à l'écrit. Nous voyons qu'il est nécessaire de la travailler collectivement plutôt qu'individuellement, en diversifiant les techniques, les outils, les supports et les stratégies. La nouvelle stratégie que nous propose est l'écriture collaborative supportée par les TIC. Cette dernière pourrait être une activité interactive, ludique, motivante et une source d'échange. A partir de cela, notre problématique porte sur une question centrale :

En quoi l'écriture collaborative via TIC permet-elle d'apporter des éléments du développement de la compétence d'écriture chez les étudiants de 1<sup>er</sup> année au département de

français de l'université de M'sila ?

A la lumière de notre problématique et pour répondre à notre questionnement, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- L'intégration des TIC dans l'environnement d'apprentissage serait une source de motivation et d'interaction qui pourrait favoriser l'apprentissage de la production écrite chez les étudiants.
- L'écriture collaborative via TIC pourrait diminuer la complexité et les difficultés que rencontrent les étudiants en production écrite.

L'objectif principal de notre travail consiste à mettre en application une expérimentation relative à la production écrite qui se présente par l'écriture collaborative intégrant un outil de TIC (Framapad).

Nous tenterons également d'analyser le rôle que peut jouer l'outil technologique dans l'activité d'écriture collaborative en prenant en compte les difficultés rencontrées par les étudiants concernant l'utilisation de ce dernier. Par ailleurs, nous essayerons de voir si l'usage de cette technologie suscite l'intérêt et la motivation des étudiants ainsi que leur degré de satisfaction envers ce nouvel espace d'écriture.

Pour effectuer notre travail de recherche et atteindre nos objectifs, nous avons opté pour la méthode expérimentale pour vérifier le rendement du nouvel espace d'écriture collaborative en nous basant sur une démarche analytique pour nos différents corpus.

Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons organisé notre plan en deux parties. La première est entièrement consacrée pour l'aspect théorique. Elle est constituée de deux chapitres un dédié à la notion de la production écrite dans l'enseignement/apprentissage de FLE, et un autre dédié aux technologies de l'information et de communication pour l'enseignement TIC et leur rapport avec l'écriture collaborative. La partie pratique de notre travail est également articulée en deux chapitres. Le premier est réservé à la description de la méthodologie adoptée (le public visé, les techniques de recherche, la collecte des données) et le deuxième est consacré à l'analyse et l'interprétation des données collectées pour arriver enfin à l'interprétation et à la confirmation ou à l'infirmité de nos hypothèses de départ.

# ***CHAPITRE I:***

## ***La production écrite dans l'enseignement/apprentissage du FLE***

## **Introduction partielle**

Maitriser ou apprendre une langue étrangère nécessite l'apprentissage ou l'acquisition de ces deux aspects : l'oral et l'écrit, cela exige l'apprentissage des quatre habiletés ; compréhension orale, production orale, compréhension écrite et production écrite.

Actuellement, avec le développement de nouvelles méthodes d'enseignement/apprentissage du FLE, une place primordiale est accordée tant à la langue écrite qu'à la langue orale qui est considérée comme un biais de transcription de la pensée. Ainsi, afin d'améliorer et de faire progresser la compétence de l'écrit, tout système éducatif cherche à proposer différents moyens et stratégies qui peuvent faciliter le travail tant pour l'enseignant que pour l'apprenant.

### **I.1. L'écrit**

Dans ce chapitre, nous allons traiter la notion de la production écrite en commençant d'abord par la définition de la notion de l'écrit dans quelques dictionnaires et selon quelques auteurs puis nous allons voir le processus définitoire la production écrite à travers ses processus, sa définition et ses modèles. Ensuite, nous allons voir l'enseignement de cette activité en passant par la place de l'écrit dans les méthodologies et les approches pédagogiques pour arriver aux difficultés rencontrées par les apprenants du FLE lors de la production écrite. En fin nous terminerons ce chapitre par l'évaluation de cette dernière

#### **I.1.1. La notion de l'écrit**

L'écrit demeure un facteur déterminant pour la réussite des apprenants dans leurs cursus et dans leur processus d'apprentissage. C'est pour cette raison que les contenus à enseigner accordent une place privilégiée à l'enseignement de l'écrit.

La langue écrite est définie dans l'absolu par opposition à la langue orale. Elle désigne, selon le dictionnaire didactique : «...*par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue...*»<sup>1</sup>. L'écrit est aussi considéré comme le reflet de la pensée, autrement dit c'est la concrétisation de la dimension sonore d'un message vers une dimension graphique en utilisant des lettres, des mots ayant un sens. Selon Sophie Moirand, «*L'oral, c'est la parole, le discours*»<sup>2</sup>.« *L'écrit c'est la langue, le code* »<sup>3</sup>. Cela veut dire que l'oral

---

<sup>1</sup>Jean Pierre Cuq, Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, Paris, clé international, 2003, PP. 78-79

<sup>2</sup>Sophie Moirand, Situations d'écrit, Compréhension/production en français langue étrangère, Paris, CLE internationale, 1979, p. 08

présente le côté sonore de la langue alors que l'écrit à son tour représente le côté matériel ou la graphie. Pour sa part Schneuwly souligne que : «*L'écriture est la possibilité de représenter la langue orale par un système visuel*»<sup>4</sup>. Cela nous mène à dire que, l'écrit et l'oral sont deux codes différents qui se distinguent chacun par ses propres caractéristiques.

Donc, l'écrit est une partie très importante dans le domaine de l'enseignement /apprentissage des langues. Il s'agit d'une activité de réflexion très complexe qui demande assez de temps pour structurer sa pensée et produire des textes.

### **1.1.2. Les processus d'écriture en langue étrangère**

Écrire en langue étrangère notamment en FLE se présente comme l'une des activités les plus complexes, son enseignement /apprentissage vise à doter les apprenants d'une compétence de production des textes syntaxiquement correctes, avec un bagage linguistique plus au moins riche. Cela exige un travail sur les stratégies cognitives que les scripteurs doivent avoir ainsi que les compétences linguistiques qu'ils ont déjà acquièrent. D'après Deschènes Jules :

*« Écrire un texte c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, mais aussi et surtout c'est élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur. Écrire implique donc nécessairement un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur »*<sup>5</sup>

Le processus d'écriture est défini selon Jean Pierre ROBERT comme :

*« une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé), exige des connaissances (relatives au thème et au public), un savoir-faire (il n'est pas donné à tout un chacun d'écrire), et comprend trois étapes: la production planifiée des idées, la mise en mots et la révision. Ce processus suppose donc que le scripteur possède la compétence langagière spécifique à ce type d'activité »*<sup>6</sup>

La complexité de l'activité d'écriture met les apprenants dans des situations problèmes où ils doivent faire appel à leurs connaissances acquises sur le sujet traité, leurs compétences langagières et leurs habiletés qui leur permettent de trouver des stratégies pour résoudre le

---

<sup>3</sup> Ibid. p.08

<sup>4</sup> Bernard Schneuwly, langage écrit chez l'enfant, ED Delachaux et Neisté, 1988.P.67

<sup>5</sup> Deschènes Jules, La compréhension de la production de textes, les presses de l'université du Québec, Montréal, 1988, p.98

<sup>6</sup> Jean Pierre Robert, op.cit. P.76

problème posé auparavant. Pour ce faire selon Robert, le processus d'écriture comprend trois composantes : la planification, la mise en texte et la révision.

La planification étant « *le processus du planning sert à définir le contexte textuel et pragmatique d'un message à transmettre* »<sup>7</sup>, consiste à faire le recours aux connaissances stockées dans la mémoire à long terme du scripteur, puis les organiser pour déterminer le contexte textuel et pragmatique du produit ainsi que d'élaborer le plan à suivre selon des objectifs.

La mise en texte ou bien la textualisation est une étape qui met l'accent sur les unités lexicales, leurs structures syntaxiques et les messages produits. C'est un processus qui « *...engage des choix lexicaux, sélectionne les organisations syntaxiques et rhétoriques afin de mettre en mots, en propositions, en phrases, en paragraphes, en texte les idées récupérées et organisées à transcrire* »<sup>8</sup>. Donc le scripteur est amené dans cette étape à gérer ses stratégies cognitives pour réaliser la tâche demandée.

Après avoir rédigé son texte, le scripteur prend la phase de l'évaluation de sa production écrite. Lors de cette étape, il vérifie si son écrit est en adéquation avec le plan qu'il a tracé au début de la rédaction et aux objectifs fixés précédemment. La révision consiste à faire une lecture et une relecture au texte rédigé pour déceler ses erreurs afin de les corriger et les apporter des modifications. Pour Cuq et Gruca la révision est une étape très importante dans le processus d'écriture car : « *Elle permet la revue du texte produit et qui consiste en une lecture minutieuse du texte écrit afin de lui apporter des améliorations (soit sur l'organisation du texte, soit sur les formes linguistiques, soit sur les idées en les modifiant ou en incorporant d'autres, etc.) et de finaliser la rédaction ; ce processus suppose que le scripteur puisse diagnostiquer les erreurs commises ou les modifications à apporter* »<sup>9</sup>.

### **I.1.3. La définition de la production écrite**

Écrire c'est en premier lieu, le fait de libérer sa pensée, c'est aussi la mise en œuvre de ses connaissances et de ses acquis. Dans le domaine de la didactique des langues en générale et de l'écriture en particulier, plusieurs appellations sont attribuées par les didacticiens à la notion de la production écrite. Nous citons comme exemple : expression écrite, production scriptural, compétence rédactionnelle... etc.

---

<sup>7</sup> Jean Pierre Cuq ; Isabelle Gruca , op.cit. P.184

<sup>8</sup> Ibid. p. 185

<sup>9</sup> Ibid. P.185

L'acquisition de la production écrite est un processus complexe qui n'est pas facile, il s'agit d'une activité qui fait intervenir différentes dimensions linguistiques ou intellectuelles en impliquant le savoir ainsi que le savoir-faire.

Selon Ricardou :

*« écrire un texte c'est transformer tel écrit de manière à accroître les relations entre ses composants(...). Les composants d'un écrit se répartissent en deux domaines : d'une part, ce qu'on peut appeler le domaine qui comprend tous les aspects sensibles de l'écrit ; d'autre part ce qu'on peut nommer le domaine idéal, qui contient tous les effets de sens de l'écrit. Ces deux domaines sont solidaires».*<sup>10</sup>

L'objectif principal de l'enseignement de la production écrite est de mener les apprenants à posséder un certain nombre de compétences : linguistiques, cognitives, textuels...etc. afin de pouvoir produire et rédiger en langue étrangère des textes cohérents, lisibles et riches en vocabulaire.

L'apprenant est donc amené à exprimer ses idées, ses sentiments, à former sa réflexion et à actualiser sa compétence de communication écrite. Cuq signale que : *«...développe à la fois des compétences linguistiques, scripturales et textuelles pourrait très vite sensibiliser les apprenants à certaines caractéristiques de situation d'écriture, envisagée sous son angle général»*<sup>11</sup>

En didactique des langues, l'écrit, a deux significations : d'une part, il désigne le fait de produire un message graphique à travers les mots, autrement dit il constitue le processus d'écriture. D'autre part, l'écrit présente la réalisation de quelque chose, c'est-à-dire un produit. Donc, tout scripteur produit un écrit. Cela se fait selon l'intention qu'il vise. Roier affirme que : *« Ce produit est constitué d'un discours écrit (reposant sur les intentions énonciative du scripteur) qui remplit plusieurs fonctions langagières (raconter, décrire, convaincre, etc.).Et s'inscrit dans un texte pouvant revêtir différentes formes (article de presse, publicité, lettre, livre, etc. »*<sup>12</sup>

Moirand affirme que cette compétence de produire à l'écrit fait intervenir cinq niveaux de compétences : **Une compétence linguistique** : il s'agit de la capacité d'utiliser les

---

<sup>10</sup> John Ricardou, *Ecrire en classe*, in « Pratiques », n°20, Juin, 1986, p.28

<sup>11</sup> Jean Pierre Cuq, *Dictionnaire pratique de didactique de français langue étrangère et seconde*, SEGER, CLE International, 2003, p.178

<sup>12</sup> Jean Maurice Roier, *La didactique du français*, Paris, P.U.F, 2002, p. 30

structures grammaticales, syntaxiques, lexicales de la langue cible ; **Une compétence référentielle** : « *connaissance des domaines d'expérience et des objets* »<sup>13</sup> ; **Une compétence socioculturelle** : « *connaissance et appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, connaissance de l'histoire culturelle* »<sup>14</sup> ; **Une compétence cognitive** : c'est la compétence qui constitue la construction du savoir et le processus d'acquisition ou d'apprentissage de la langue ; **Une compétence discursive (pragmatique)** : la capacité de produire différents types de textes qui correspondent aux différentes situations de communication.

Deschenes lui aussi considère la production écrite comme : « *une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction entre une situation d'interlocution et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit* »<sup>15</sup>. Nous remarquons à ce niveau que Deschenes et Cuq se penchent sur la même idée ; la production écrite pour eux est une forme de communication d'un message écrit entre un scripteur et un lecteur, qui fait interagir ces interlocuteurs par le biais d'un texte écrit.

D'après les définitions que nous avons vues, nous pouvons résumer pour dire que la production écrite est une activité intellectuelle complexe qui nécessite une aptitude de production de différents types de textes et qui répondent à des diverses intentions de communication. Elle demande l'intégration d'un ensemble d'habiletés variées et du temps.

Ainsi, produire un texte écrit en langue étrangère demeure comme une activité assez importante qui doit être installée chez les apprenants. Elle est un élément constitutif du processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères notamment celui du FLE.

#### **I.1.4. Les modèles de la production écrite**

Les modèles de la production écrite ont été le centre d'intérêt de plusieurs travaux de recherche comme ceux de Cornaire et Raymond qui ont présenté ces modèles d'une façon très détaillée et particulière. Ils constituent une consolidation théorique par rapport aux processus de production écrite. Ces modèles sont divisés en deux grands types : un modèle linéaire et des modèles non linéaires. Le modèle linéaire est élaboré par Rohmer<sup>16</sup> pour l'anglais langue

---

<sup>13</sup> Ibid.

<sup>14</sup> Ibid.

<sup>15</sup> Jean Pierre Robert. Op. Cit. Cité par TAMEUR Souad les stratégies d'enseignement/apprentissage dans l'activité de production écrite du récit, mémoire de magistère, Sous la direction de Dr. GUY Feve, Université de Ferhat Abbas-Sétif, 2012 ,p.50

<sup>16</sup> Cité par Claudette Cornaire, Patricia Mary Raymond, La Production Ecrite, Paris, Clé International, 1999, p.66

maternelle. Selon lui, ce modèle se passe par trois étapes qui sont différentes l'une de l'autre et le texte final est le produit de la succession de ces opérations : « la préécriture, l'écriture, la réécriture ». La préécriture consiste en la recherche des idées afin d'élaborer un plan. Pendant l'écriture le scripteur rédige son texte. Quant à la dernière étape qui est la phase où le scripteur apporte des corrections sur le plan du fond (contenu) ainsi que sur la forme. Il doit prendre en considération la progression de ces étapes. La démarche suivie dans ce modèle est linéaire c'est-à-dire unidirectionnelle. Le résultat de ce travail est présenté par le texte (la production écrite).

Les modèles non linéaires sont ceux de Hayes et Flower, Bereiter et Scardamalia et de Deschènes :

### ➤ **Le modèle de Hayes et Flower**

En s'appuyant sur des études psychologiques et la théorie du traitement de texte, les deux américains Hayes et Flower ont proposé un modèle de production des textes. « ... ils prennent également argument des données recueillies en neuropsychologie cognitive <sup>17</sup>... ». Il est fondé sur la démarche d'interrelation d'activités cognitives. Hayes et Flower ont fait une analyse de ces dernières à partir de la technique de « la réflexion à haute voix »<sup>18</sup> selon laquelle les scripteurs rédigent un texte et en même temps ils expliquent oralement ce qu'ils font. Ceci est dans le but de discerner les différents mécanismes qui entrent en jeu dans la production écrite. Le modèle de Hayes et Flower est constitué de trois grandes composantes : **Le contexte de la tâche** qui est l'environnement physique de la tâche ; le thème qu'elle aborde, le destinataire...etc. ; **La mémoire à long terme** qui comprend toutes les connaissances déclaratives et procédurales du scripteur de nature linguistiques ou référentielles qui sont en relation avec le thème abordé ; et **Le processus d'écriture** qui se subdivise en trois sous-processus : La planification (étape de la recherche des informations et des connaissances déjà installées dans sa mémoire à long terme afin de les organiser dans un plan ; La mise en texte (étape consiste en l'accomplissement et la rédaction du texte) ; La révision (un processus de va et vient pour la révision du texte rédigé, il est conçu comme « une sorte de mouvement d'aller et retour »<sup>19</sup>).

---

<sup>17</sup> Michel Fayol, Des idées au texte : psychologie cognitive de la production verbale, orale et écrite, Paris, 2002, PUF, p.59

<sup>18</sup> Cornaire ; Raymond, op. cit., p.27

<sup>19</sup> Ibid.

### ➤ **Les modèles de Bereiter et Scardamalia**

Ces modèles ont été proposés par Bereiter et Scardamalia en 1987 pour faire deux descriptions qui se basent sur l'analyse des comportements d'enfants et d'adultes lors de la rédaction en langue maternelle. La première description nommée « *connaissances-expression* »<sup>20</sup> consiste à décrire la démarche suivie par les scripteurs débutants, ils se basent uniquement sur leurs propres connaissances. Cela veut dire qu'ils ne se réfèrent pas aux autres renseignements du sujet qu'ils traitent. Quant à la deuxième description connu sous le nom de « *connaissances – transformation* »<sup>21</sup>. Elle concerne les scripteurs expérimentés qui ont déjà déterminé leurs objectifs. Ils sont habiles et savent comment gérer les problèmes qu'ils rencontrent quand ils rédigent leurs textes.

### ➤ **Le modèle de Deschènes**

En 1988, un modèle de la production écrite en français langue maternelle, a été proposé par le psychologue québécois Deschènes en s'appuyant sur des travaux de Hayes et Flower. Ce modèle associe deux variables : « *La situation d'interlocution et le scripteur* »<sup>22</sup>. **La situation d'interlocution** présente tous les éléments qui peuvent apporter une influence sur la tâche d'écriture (la tâche à accomplir, l'environnement physique, le texte lui-même, les personnes dans l'entourage, les sources d'informations externes) et **Le scripteur** qui est une variable qui inclut deux grands ensembles : *Les structures de connaissances et les processus psychologiques*<sup>23</sup>. Les structures de connaissances, représentent toutes les informations linguistiques, référentielles, ... qui existent dans la mémoire à long terme du scripteur. Les processus psychologiques se développent en cinq étapes : (la perception-activation, la construction de la signification, la linéarisation, la rédaction-édition, la révision). D'après Deschènes ces processus montrent le déroulement de l'activité de la production écrite.

### ➤ **Le modèle de la production écrite en langue seconde**

Dans le but de faire approprier la production des textes en français langue étrangère et seconde, Sophie Moirand a proposé un modèle qui va servir l'enseignement de l'activité de la rédaction. Selon lui « *enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit* »<sup>24</sup>.

---

<sup>20</sup> Cornaire ; Raymond, op. Cit p.29

<sup>21</sup> Cornaire ; Raymond, op. Cit. p.29

<sup>22</sup> Cornaire ; Raymond, op. Cit. p. 32

<sup>23</sup> Cornaire ; Raymond, op. Cit. p. 33

<sup>24</sup> Sophie Moirand, Situation d'écrit, compréhension/production en français langue étrangère, CLE , international, Paris, 1979 , p.09

Faire acquérir l'expression écrite chez les apprenants est un travail qui se fait par l'intermédiaire de la compréhension écrite et qui s'acquière par le biais de la lecture des ouvrages, des articles...etc. « *On ne pourra produire que des types d'écrits déjà rencontrés* »<sup>25</sup>. Donc, la compréhension des textes est un élément crucial dans l'acquisition de la compétence scripturale. Sophie Moirand a caractérisé ce modèle par quatre composantes principales : **Le scripteur** : le rôle qu'il peut jouer dans la société ainsi que son histoire qui détermine son statut social peuvent influencer son écriture ; **Les relations scripteur / lecteur(s)** : le scripteur écrit pour être lu par des lecteurs. Donc il doit les prendre en considération ; **Les relations scripteur / lecteur(s) / document** : le scripteur doit entrer dans une interaction avec le texte qu'il écrit pour qu'il puisse le transmettre aux lecteurs. « *un bon texte est donc une interaction entre un document, un scripteur...et un lecteur* »<sup>26</sup> ; **Les relations scripteurs /document / contexte extralinguistique** : tous les éléments que peuvent influencer la structure linguistique du texte. Comme le cadre spatio-temporel et le thème traité dans le texte (le référent). Ce modèle proposé par Sophie Moirand met l'accent sur l'idée que « *toute situation d'écrit est une situation de communication entre scripteur (s) et lecteur (s) qui s'étale dans un temps et un endroit déterminés.* »<sup>27</sup>

D'après le parcours de ces modèles de la production écrite, nous remarquons que celle-ci est développée d'un modèle à un autre. Ils présentent un grand intérêt pour son enseignement.

## **I.2. L'enseignement/apprentissage de l'écrit**

Le champ de l'enseignement/apprentissage de l'écrit est traité par plusieurs chercheurs et didacticiens. Les chercheuses Belouadi Fatima Zohra et Vida Aslim-Yetiş ont parlé de l'enseignement de la production écrite, c'est ce que nous allons voir dans ce qui suit.

### **I.2.1. L'enseignement de la production écrite**

Le développement qu'exige le monde actuel dans toutes les sphères de la vie à savoir, la vie professionnelle, économique, technologie,.etc. Ainsi que la nécessité d'apprendre les langues vivantes et étrangères et la volonté d'être à jour avec les nouveautés de la didactique de ces dernières imposent l'exigence d'un enseignement/apprentissage efficace qui répond aux besoins sociaux des apprentis. L'enseignement de la production écrite n'échappe pas à des

---

<sup>25</sup> Sophie Moirand. Op, cit. 09

<sup>26</sup> Cornaire ; Raymond, op.cit, p.38

<sup>27</sup> Cité par TAMEUR Souad, (2012), p.76

innovations que propose la didactique des langues étrangères notamment du FLE. Viviane De Landsheere nous dit au sujet de l'enseignement de l'expression écrite :

*« La didactique contemporaine de l'expression écrite prend le contre-pied de l'enseignement traditionnel et le dépasse en partie grâce, notamment, aux nouvelles technologies de l'information et de la communication.*

*L'apprentissage de l'expression écrite poursuit quatre objectifs fondamentaux :*

*1/ acquérir une habilité permettant d'enregistrer et de conquérir des connaissances ;*

*2/ développer la logique dans l'expression des idées ;*

*3 / acquérir la capacité de communiquer dans un contexte social déterminé ;*

*4/ acquérir un outil d'expression artistique (créativité) »<sup>28</sup>*

Selon Veda Aslim-Yetiş (2014), deux chercheurs proposent leurs solutions concernant l'enseignement de la production écrite en langue étrangère en se basant sur l'idée de la complexité de processus de d'écriture dans cette langue. Tardif avance l'idée *« qu'il faudrait enseigner le processus d'écriture de manière explicite aux apprenants et les orienter « graduellement vers une pratique de plus en plus autonome... »<sup>29</sup>.*

En outre, d'après Chartrand, *« il faudrait guider les apprenants, les mettre sur la voie en adoptant une attitude "d'étayage" par l'intermédiaire de créations d'outils permettant de développer la capacité d'autocontrôle des apprenants lorsqu'ils écrivent »<sup>30</sup>.* De ce fait, l'enseignant pourrait faire apprendre aux apprenants chaque étape du processus d'écriture en lui proposant les moyens, les stratégies et le outils qui conviennent pour qu'ils aie certaine autonomie et qu'il acquière certaines compétences rédactionnelles.

Pour **la planification** (la recherche des idées et des informations sur le sujet traité) selon Veda Aslim-Yetiş les apprenants doivent répondre à une série de questions qui concernent l'intention d'écrire, le lecteur, et les informations générales sur le thème du texte ; et l'enseignant devrait expliquer aux apprenants les phases de la planification en donnant des exemples sur le processus de celle-ci, comme il devrait leur donner des grilles d'auto-questionnement pour qu'ils puissent avoir un automatisme. Pour **la mise en texte** (la mise en œuvre et la rédaction du texte, à partir des idées retenues de la mémoire à long terme ou bien

---

<sup>28</sup>Belouadi Fatima Zohra, « L'intégration des TIC dans l'enseignement/ apprentissage de l'activité d'écriture à l'université », In TRANS Nr. 22,Revue électronique de recherches sur la culture, 2019, Oran. [En ligne]. URL :<http://www.inst.at/trans/22/lintegration-des-tic-dans-lenseignement-apprentissage-de-lactivite-decriture-a-luniversite/>. Consulté le 29/03/2019

<sup>29</sup>Veda Aslim-Yetiş, Enseignement – Apprentissage de l'expression écrite en FLE, environnement numérique de travail et internet , Thèse de doctorat en Sciences de l'Éducation sous la direction de Gülnihâl Gulmez& Jean-Claude REGNIER, université de Anadolu, 2008, p .24

<sup>30</sup> Ibid.

de la lecture sur le thème traité par le scripteur) selon Veda Aslim-Yetiş, l'enseignant pourrait faire apprendre cette phase à ses apprenants explicitement en leur expliquant comment faire les liens entre les éléments du texte, ses idées et ses différentes parties. Ce qu'on appelle la cohérence textuelle. Pour **la révision** (les apprentis-scripteur doivent évaluer leurs écrits, en leur apportant des critiques, des améliorations c'est-à-dire ils sont appelés à s'auto-évaluer et à s'auto-corriger), l'enseignant, pourrait les enseigner ces deux opérations (s'auto-évaluer et s'auto-corriger) comme suit : « *en leur expliquant l'objectif de la révision, en leur enseignant des stratégies (opérations) de réécriture, en élaborant et en leur fournissant des outils de révision et en travaillant ces outils en classe afin d'établir des habitudes pour la révision* »<sup>31</sup>.

### **I.2.2. L'écrit à travers quelques méthodologies et approches pédagogiques**

La notion de l'écrit a connu tant d'alternance au cours du temps. En effet l'évolution et le développement du domaine de l'écrit est lié au renouvellement des courants didactiques et à l'avènement des méthodologies et des approches de l'enseignement des langues notamment du FLE. L'intérêt et la place privilégiée qu'on accorde à cette forme de communication n'est pas la même dans ces différentes méthodologies car chacune a été mise en place pour des raisons et des objectifs bien déterminés.

Dans la méthode grammaire et traduction (la méthode traditionnelle, XVII et XIX siècle), « *l'enseignement vise l'apprentissage de la langue à travers la connaissance d'un lexique riche et des règles de grammaire et de syntaxe nécessaire à la transmission du sens* »<sup>32</sup> c'est-à-dire on commençait par la lecture puis on expliquait le sens des mots, ensuite on passe à la grammaire. Enfin on arrive à la traduction des textes de langue étrangère à la langue maternelle. Ce qui donne une place primordiale à la compréhension de l'écrit.

Par opposition à la méthode indirecte ou la méthode grammaire-traduction (Allemagne, la fin du XIX siècle et le début de XX siècle), dans la méthode directe « *il s'agit de la méthode qui tente le «bain linguistique» et abandonne les objectifs culturels et formatifs au profit du seul objectif pratique— du moins dans les premières années de l'apprentissage* ».<sup>33</sup> Dans cette méthode, la langue enseignée est présentée directement sous sa forme orale. Ce qui diminuait la place de l'écrit par rapport à l'oral.

---

<sup>31</sup> Veda Aslim-Yetiş, Op. Cit. P.45

<sup>32</sup> Claire Tardieu, La didactique des langues en quatre mot clés, Paris, Ellipses, 2008, p.31

<sup>33</sup> Ibid. p.31

Quant à la méthode audio-orale (USA, la seconde guerre mondiale), « *l'enseignement des langues étrangères se veut résolument moderne, incarné dans son temps, centré sur les échanges oraux. On délaisse donc le texte et son étude au profit d'une langue de la vie quotidienne, présentée de manière dialoguée et simplifiée, dans la perspective d'un apprentissage systématique* ».34

La méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV) (début des années 50) se donne pour objectif principal la communication quotidienne c'est-à-dire la langue parlée de tous les jours dans le processus de l'apprentissage d'une langue étrangère par exemple demander un renseignement, réserver une chambre à l'hôtel, prendre un avion, dîner au restaurant...etc.

L'approche communicative (début des années 1970) est fondée sur le principe de rejet du courant béhavioriste et adopte la psychologie cognitive, qui à son tour considère que « *les connaissances qu'un individu possède déjà sont le principal déterminant de ce que cet individu peut apprendre, qu'il s'agisse d'une situation d'apprentissage implicite (expérience quotidienne) ou explicite (exercice scolaire)* »35. Selon l'approche communicative, la langue est un instrument de communication tant à l'oral qu'à l'écrit.

Dans l'approche actionnelle (à partir des années 2002, selon Cardieu « *il s'agit d'une évolution logique de l'approche communicative souvent confiée au cadre de la classe. En suivant l'analyse de Christian Puren, on pourrait dire que l'on progresse de l'idée de communiquer pour agir sur autrui à communiquer pour agir avec autrui* ».36

Après ce petit exposé des méthodologies d'enseignement des langues étrangères, nous pouvons remarquer qu'au jour d'aujourd'hui l'écrit a une place aussi importante que l'oral de par l'activité du sujet dans la réalisation de la tâche à communiquer.

### **I.2.3. Les difficultés rencontrées par les apprenants de FLE dans la production écrite**

L'écrit représente l'un des domaines de recherche en didactique de français langue étrangère étant donné que c'est une activité qui joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage de celle-ci. En effet, faire apprendre la production écrite n'est pas un travail facile. Elle est considérée comme une compétence linguistique difficile à

---

<sup>34</sup> Claudette Cornaire. Op .Cit. p.35

<sup>35</sup> Daniel Gaonic'h, Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère, Didier, 1991. P.107

<sup>36</sup> Claire Tardieu, La didactique des langues en quatre mots clés, Paris, Ellipses, 2008, p.41

installer chez les apprenants du FLE. Cela est dû aux difficultés que ces derniers éprouvent lors d'une activité de production écrite. Selon J.P Robert, la production écrite est conçue comme « *une activité complexe de production de texte, à la fois intellectuelle et linguistique qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières* »<sup>37</sup>.

L'activité d'écriture est perçue comme une démarche intellectuelle qui demande un fonctionnement cognitif et des compétences linguistiques ce qui montre sa complexité notamment quand il s'agit d'une activité qui se déroule dans un temps limité. Selon Flower & Hayes :

*« un scripteur peut être donc confronté à la surcharge cognitive en produisant un texte »*<sup>38</sup>. *« Les scripteurs sont confrontés à une surcharge cognitive liée à trois contraintes interdépendantes : les difficultés pour mobiliser efficacement les connaissances présentes en mémoire à long terme, les problèmes liés aux règles de production textuelle et les problèmes rhétoriques »*<sup>39</sup>.

Dans cette optique, il est à noter que les scripteurs du FLE rencontrent différentes natures de difficultés lors de la rédaction de productions écrites notamment dans la classe :

-Sur le plan **linguistique** : L'usage du système oral est différent de celui de l'écrit, la raison pour laquelle la maîtrise de la grammaire, de l'orthographe, le vocabulaire... etc. Pose certains problèmes pour les scripteurs .Ils doivent avoir certaines compétences qui leur permettent de d'organiser leurs discours en fonction de situation de communication.

-Sur le plan **cognitif** : l'acte d'écrire nécessite l'implication de plusieurs opérations mentales ; organisation des idées, rédaction et révision, et des stratégies textuelles par exemple rendre son texte cohérent sur le plan du sens et bien organisé et structuré sur le plan de la cohésion. De plus, ils trouvent encore des difficultés d'ordre cognitif quand ils ne comprennent pas la consigne demandé par l'enseignant.

-Sur le plan **socioculturel** : écrire en langue étrangère c'est savoir écrire avec les caractéristiques de cette langue qui lui sont propres. De moment que les apprentis-scripteurs ne connaissent pas ces caractéristiques, ils ne peuvent pas rédiger sans aucune difficulté.

---

<sup>37</sup> Jean Pierre Robert, Op.cit.P. 174

<sup>38</sup> Cité par Montiya Phoungsub, Conception d'un dispositif d'aide à la rédaction en FLE par incitations et socialisation, thèse de doctorat sous la direction de Mangenot François, université de GRENOBLE ALPES, 2013,p.

51

<sup>39</sup> Ibid.

De ce fait, les apprenants du FLE sont souvent besoin d'être encouragé à écrire, d'avoir une aide de la part de leurs enseignants au niveau de ces contraintes linguistiques, cognitives et socioculturelles. Surtout dans le cas où ils se trouvent dans une situation dans laquelle leurs connaissances référentielles qu'ils possèdent ne leur permettent pas de dire beaucoup de chose à propos du sujet traité dans le texte.

#### **I.2.4. L'évaluation de la production écrite**

La notion de l'évaluation constitue l'une des préoccupations majeures dans le processus d'apprentissage des langues notamment du FLE. Elle constitue un élément très essentiel dans le domaine de la pédagogie. Cette pratique présente un facteur qui permet de renseigner les enseignants sur les résultats obtenus par rapport aux résultats attendus. Elle se fait dans le but de recueillir des informations sur la réalisation des apprentissages et porter des jugements de valeur quantitativement ou qualitativement sur le niveau des acquis des apprenants et sur la progression des apprentissages de ces derniers. Legendre Renard définit l'évaluation dans son dictionnaire de l'éducation comme :

*« démarche ou processus conduisant au jugement et à la prise de décision jugement qualitatif ou quantitatif sur la valeur d'une personne, d'un objet, d'un processus, d'une situation ou d'une organisation ,en comparant les caractéristiques observables à des normes établies, à partir de critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de décision dans la poursuite d'un but ou d'un objectif ».*<sup>40</sup>

En production écrite, les apprenants sont amenés à mobiliser leurs connaissances, leurs pré requis, leurs savoir-écrire ainsi que leurs performances langagières. En vue d'améliorer les écrits des apprenants du FLE et les aider à perfectionner leurs produits finals, l'évaluation est une phase incontournable au sein de la classe.

En outre, l'activité d'écriture est habituellement accompagnée par différents types d'évaluation, cela est dû au moment de son intervention dans le processus d'apprentissage ; avant, pendant ou après. En outre, tout type d'évaluation joue un rôle bien précis et selon des objectifs bien déterminés ce qui permet de distinguer ces types en : évaluation diagnostique (avant l'acte d'écrire), évaluation formative (au cours de l'apprentissage), évaluation sommative (après le processus d'apprentissage).

Généralement, l'évaluation des produits écrits des apprenants se fait par l'utilisation des grilles d'évaluation et des critères de corrections qui comportent des indicateurs et des aspects

---

<sup>40</sup> Renard Legendre, Dictionnaire de l'éducation, Guérin/ESKA, 1993, p.304

que les scripteurs doivent prendre en considération pour pouvoir mettre en adéquation leurs expressions écrites tels que : la correction et la richesse de la langue, l'organisation du texte, la cohérence et la cohésion des idées, le respect de la consigne...etc.

En somme, nous avons essayé de voir, la production écrite en langue étrangère notamment en FLE, dans ses dimensions théoriques. Donc, nous pouvons dire que l'écriture en FLE est une compétence très importante dans le processus d'apprentissage de cette langue. Il faut la travailler par différentes stratégies pour que les apprenants puissent s'exprimer de façon construite et avec une certaine aisance. De ce fait l'écriture collaborative pourrait faciliter cette activité chez les apprenants du FLE.

### **Conclusion partielle**

Pour conclure ce chapitre nous pouvons dire que l'écriture et l'acte de production en langue étrangère en général et en FLE en particulier est une activité qui fait intervenir certaines compétences en matière d'écrire. De plus, faire acquérir le processus de la rédaction collective chez les apprenants est une tâche qui demande beaucoup d'efforts d'adaptation de la part de l'enseignant et de l'apprenant.

# ***CHAPITRE II :***

## ***L'écriture collaborative et les Technologies d'Information et de Communication (TIC)***

## **Introduction partielle**

L'avènement du numérique et des nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) a bouleversé tous les secteurs de la vie. Grâce aux potentialités qu'offrent ces innovations technologiques, l'échange des informations et la communication entre les individus sont devenus plus accessibles et moins difficiles dans tous les domaines de la vie. Dans le domaine de la didactique des langues y compris celui du FLE, les chercheurs se sont toujours intéressés à la recherche des outils et des solutions qui peuvent fournir aux apprenants de nouvelles méthodes et de nouveaux dispositifs susceptibles de les aider dans l'apprentissage.

Cette ouverture sur le monde, a permis de changer les situations traditionnelles d'enseignement/apprentissage en intégrant les nouvelles technologies d'information et de communication qui offrent aux apprenants de nouvelles situations d'interaction qui offrent la possibilité d'interagir avec les autres apprenants. Cette optique d'exploitation des TIC dans l'enseignement/apprentissage a diversifié les pratiques pédagogiques en classe de FLE.

### **II.1. L'écriture collaborative**

Pour parler de l'écriture collaborative et ses intérêts pédagogiques, nous allons d'abord aborder le travail collaboratif puis nous allons faire un parallèle entre les deux.

#### **II.1.1. Le travail collaboratif**

Etymologiquement parlant, le mot collaboratif désigne l'action de travailler avec une autre personne. Selon le dictionnaire de langue Le Robert, cet adjectif vient du mot collaboration qui veut dire « *un travail en commun, un travail entre plusieurs personnes qui génère la création d'une œuvre commune* ». <sup>41</sup> Le travail collaboratif est donc une intervention de plusieurs personnes pour la réalisation d'un but collectif et l'accomplissement des objectifs tracés à atteindre.

Selon Cohen, le travail collaboratif est : « *une situation où les élèves travaillent ensemble dans un groupe suffisamment petit pour que chacun puisse participer à la tâche qui lui a été assignée* » <sup>42</sup>. De ce fait, le travail collaboratif se définit comme une situation

---

<sup>41</sup>Le Robert, Dictionnaire de français, EDIF, P.76

<sup>42</sup>Elizabeth Cohen, G, Le travail de groupe :stratégie d'enseignement pour la classe hétérogène, Les édition de la Chenelière, Montréal, 1994,p.01

d'apprentissage où les apprenants sont amenés à s'organiser en petits groupes pour que chacun exécute la tâche qui lui a été proposée.

L'apprentissage collaboratif a vu le jour à partir des années 1970 en constituant une méthode pédagogique dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Il est conçu pour différentes finalités ; apprentissage, communication, production des projets ...etc.

Cette notion est définie différemment par plusieurs auteurs comme «*La démarche collaborative couple deux démarches : celle de l'apprenant et celle du groupe*»<sup>43</sup>.

L'apprentissage collaboratif a une double visée : collaborer pour apprendre et apprendre à collaborer : «*L'apprentissage collaboratif est une démarche active par laquelle l'apprenant travaille à la construction de ses connaissances. Le formateur y joue le rôle de facilitateur des apprentissages alors que le groupe y participe comme source d'information, comme agent de motivation, comme moyen d'entraide et de soutien mutuel et comme lieu privilégié d'interaction pour la construction collective des connaissances. [...]*»<sup>44</sup>. Apprendre collectivement c'est une construction mutuelle et collective de savoir et des connaissances orientées vers un but commun dans un milieu d'interaction qui favorise le désir d'apprentissage chez les apprenants. Ceci est encouragé par un animateur qui facilite l'activité d'apprentissage.

Travailler l'écriture collectivement permet de varier les styles d'écriture, d'enrichir les connaissances langagières des apprenants et crée le sentiment du groupe grâce au partage des idées et des points de vue, donc «*faire de l'écriture un bien partagé suppose d'installer la coopération entre les participants*»<sup>45</sup>. Dans le travail collaboratif, la notion de partage est centrale et tout est collectif.

### **II.1.2. L'écriture collaborative**

En didactique des langues étrangères, particulièrement du FLE, l'activité d'écriture demeure parmi les tâches les plus difficiles chez les apprenants car ils sentent qu'ils ont toujours besoin d'aide de la part de l'enseignant, ils s'expriment avec un vocabulaire très limité et ils utilisent des phrases courtes avec plusieurs reprises. De ce fait, ils favorisent d'écrire ensemble.

---

<sup>43</sup> Henri France ; Karin Lundgren-Cayrol, Apprentissage collaboratif à distance : pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels. Sainte-Foy Québec, Canada , Presses de l'Université du Québec, 2001, p.181

<sup>44</sup> Ibid. P42

<sup>45</sup> Odette Neumayar, Michel Neumayar, Animer un atelier d'écriture, Paris, édition ESF ISSY-Les Moulinex, 2008, p.168.

Pour Desoutter : « *L'écriture collaborative est un processus complexe qui engage un groupe de scripteurs travaillant autour d'un objectif commun. Elle inclut à la fois le travail entre les membres de l'équipe et la réalisation du produit fini.* »<sup>46</sup>

Ecrire collectivement apporte l'idée que deux ou plusieurs personnes participent à la construction, la rédaction ou bien à la conception d'un texte ou d'un document écrit. Ce qui permet d'enrichir les connaissances des apprenants par l'intermédiaire de l'échange d'information et le partage de leurs opinions afin d'accomplir les objectifs communs. Pour Kotuła « *L'écriture collaborative désigne littéralement une activité de production écrite sous la forme d'une collaboration entre deux ou plusieurs personnes. Il est possible d'envisager cet usage sous différentes perspectives : professionnelle, créative ou pédagogique.* »<sup>47</sup>

En didactique de FLE, plusieurs recherches se sont penchées sur l'importance et les avantages de la pratique de l'écriture collaborative en classe.

*« Les recherches accomplies dans le domaine de l'écriture collaborative se concentrent le plus souvent sur trois éléments fondamentaux et complémentaires : la perception des tâches collaboratives par les participants ; la façon dont les élèves interagissent entre eux au cours de leur travail ; l'impact des projets collaboratifs sur le développement des compétences langagières des apprenants. En général, les résultats de ces études semblent prouver que l'écriture collaborative peut avoir une influence positive sur le développement des compétences aussi bien générales (comme l'aptitude à travailler en groupe) que langagières. »*<sup>48</sup>

### **II.1.3. Analogie entre le travail collaboratif et l'écriture collaborative**

Dans un premier temps, selon Blanchet et Meirieu « *dans le travail collaboratif, la responsabilité est collective. Ainsi le travail provient des compétences et des connaissances du groupe que chacun apporte, qui peuvent être nuancées et enrichies grâce aux interactions qui sont constantes* »<sup>49</sup>. Ces affirmations nous mènent à penser à l'importance de travail collaboratif dans une activité d'écriture car chaque membre de groupe, fait appel à ses

---

<sup>46</sup>Cécile Desoutter ; Justine Martin, « Engagement et degré de satisfaction d'étudiants de FLE dans une activité d'écriture télécollaborative italo-espagnole », In Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur, N 34-2, 2018, Varia, p.02

<sup>47</sup>Imanaka Maiko, « Pourquoi contextualiser l'écriture collaborative dans la classe de FLE au Japon ? », In Revue japonaise de didactique du français, n°1, Vol 5, 2010, p.47

<sup>48</sup>Krzysztof Kotuła, « Une première expérience d'écriture collaborative – Enjeux et défis de co-création des textes selon la perspective des membres d'un groupe nouvellement constitué », In Alsic, n°2, Vol. 19, 2016, [En ligne]. URL : <http://journals.openedition.org/alsic/2957> ; DOI : 10.4000/alsic.2957, consulté le 06/04/2019

<sup>49</sup>Marie-France Blanquet, Web Collaboratif, Web Coopératif, Web 2.0. Quelles interrogations pour l'enseignant documentaliste ?, Intervention du 12 Janvier 2007 au CRDP d'Aix-Marseille

connaissances et compétences qui seront modifiées ou enrichies, il doit communiquer, échanger et partager ses idées, en fonction de l'interaction avec les autres partenaires, ceci est dans le but de perfectionner le produit final. Ce qui représente la responsabilité collective des apprenants dans le groupe.

Meirieu ajoute encore qu'il est nécessaire de travailler en groupe pour différentes raisons :

- « *L'accélérateur des processus d'apprentissage* <sup>50</sup> » ; quand qu'il s'agit d'une activité difficile, le recours au travail en groupe est imposé. L'écriture collaborative peut diminuer la complexité de l'activité d'écriture.

- « *L'exigence de la qualité* » <sup>51</sup> ; le travail en groupe joue le rôle d'orientation des membres de groupe et ramène celui qui dérive et s'écarte de la tâche demandée.

- « *L'ordre du fonctionnel* » <sup>52</sup> ; l'enseignant regroupe les apprenants par manque de matériel. L'écriture collaborative peut remédier ce type de problème.

- « *Le processus de compréhension* » <sup>53</sup> ; faire travailler les apprenants en groupe permet l'émergence de différentes idées ce qui les empêche de rester dans le même point de vu.

Donc nous pouvons dire que l'apprentissage collaboratif permet de mobiliser l'intelligence collective ainsi de valoriser les compétences et les connaissances de chaque apprenant au sein du groupe en vue de réaliser le projet demandé et d'atteindre l'objectif commun.

L'apprentissage collaboratif regroupe toutes les activités d'apprentissage réalisées par un groupe d'apprenants, ces dernières s'inscrivent dans une optique de construction du savoir et du savoir-faire, cela se fait par le biais d'échange et d'interaction entre les membres du groupe. Selon la théorie constructiviste :

*« Il y a deux principes fondamentaux à la base de la pédagogie de l'interaction humaine du constructivisme :*

*1. Les connaissances sont construites par l'apprenant en fonction de trois principaux éléments : la structure du domaine étudié, l'expérience de l'apprenant et le contexte dans lequel les connaissances seront utilisées.*

---

<sup>50</sup> Philippe Meirieu, *Itinéraire des pédagogies de groupe. Apprendre en groupe-1*. Lyon, Chronique sociale, 1984, p.33

<sup>51</sup> Ibid.

<sup>52</sup> Ibid.

<sup>53</sup> Ibid.

*2. Les connaissances font l'objet d'une négociation dans le cadre d'interactions marquées par la collaboration et la coopération entre les différents acteurs de la formation»<sup>54</sup>.*

Autrement dit, l'apprenant demeure l'acteur central de son apprentissage et le promoteur actif du processus de construction de connaissance. Dans une activité d'écriture collaborative, chaque apprenant doit partager ses propos, expliquer et justifier son point de vu, donner la réponse aux questions posées et participer dans la construction du but final.

#### **II.1.4. Efficacités et intérêts pédagogiques de l'écriture collaborative dans l'enseignement de FLE**

Pratiquer l'écriture collaborative au sein de la classe permet de présenter plusieurs intérêts pédagogiques<sup>55</sup> :

- ❖ Développer des compétences sociales c'est-à-dire s'insérer dans un groupe, s'impliquer, participer à sa dynamique et à l'atteinte des objectifs communs.
- ❖ Echanger des points de vue différents sur un même sujet, apprendre à argumenter, prendre en compte le travail de ses condisciples, s'interroger sur ses propres idées, sur les choix d'écriture et développer son esprit critique.
- ❖ Prendre conscience qu'il existe différents styles d'écriture.
- ❖ Prendre conscience de la dynamique de groupe qui sous-tend la production d'écrits.
- ❖ Stimuler le plaisir d'écrire et la créativité.
- ❖ Susciter l'implication des élèves et la qualité de ses productions. Le fait d'être lu va d'avantage les responsabiliser (regard des pairs). Quant aux plus faibles, ils seront valorisés pour avoir contribué à la réalisation du travail collectif et seront portés par la dynamique du groupe.
- ❖ Développer des méthodes d'organisation et de travail en groupe. L'élève doit s'appropriier les méthodes du travail développées en co-construction avec les autres.
- ❖ Développer l'autonomie et l'assurance (correction par les pairs)

## **II.2. L'écriture collaborative via TIC**

Dans ce qui suit, nous exposerons les nouvelles technologies de l'information et de la communication TIC, leur évolution, leur place ainsi que leur intérêt de leur usage dans le

---

<sup>54</sup>Henri France ; Lundgren-Cayrol, Karin, Apprentissage collaboratif à distance : pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels , 2000, p.12

<sup>55</sup><http://www.enseignement.be/index.php?page=27754&navi=4295>. Consulté le 06/04/2019

domaine de l'enseignement/apprentissage des langues notamment celui du FLE pour arriver en fin aux différents outils et possibilités pédagogiques que pourraient offrir les TIC pour l'enseignement/apprentissage de la compétence de l'écriture.

### **II.2.1. Les Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication**

L'ensemble de technologies de l'information et de communication englobent tous les technologies conçus pour le traitement et la transmission de l'information. Selon Jean Yves Bertrand, les TIC sont « *L'ensemble des supports à l'action, qu'il s'agisse de supports, d'outils, d'instruments, de machines, de méthodes ou de programmes, résultent de l'application systématique des connaissances scientifiques dans le but de résoudre des problèmes pratiques* ». <sup>56</sup>

Les TIC, désignent dans un sens plus large, l'ensemble des outils matériels (supports instruments...etc.), les méthodes et les procédés liés à l'utilisation de ces outils matériels. Elles englobent des documents authentiques ou fabriqués sous différentes formes : sonores, audiovisuelles, numériques...etc.

Pour définir les TIC, Gerbault parle d'« *un ensemble des technologies les plus avancées utilisées pour communiquer - échanger, traiter, modifier de l'information-, de manière synchrone ou asynchrone (on dit aussi en direct ou en différé), par les canaux du son, de l'image fixe ou animé, et du texte* ». <sup>57</sup>

Quant à Cuq, il affirme que les systèmes informatiques reposent sur deux principales potentialités « *l'accès, de manière délocalisée, à une grande quantité d'informations codées sous forme numérique, et la communication à distance selon diverses modalités que ne permettaient pas les technologies antérieures, la plus populaire étant la toile mondiale (World Wide Web)* » <sup>58</sup>. Cela veut dire que les TIC renvoient aux deux dimensions d'internet à savoir ; l'information et la communication.

Dans les années 1980, les recherches en didactique se sont intéressées à l'intégration de l'informatique et ses outils dans le milieu scolaire. Tandis que l'émergence de terme'' multimédia'' et l'acronyme TIC ont marqué la fin de ces années. Knoerr souligne que :

« *L'expression NTIC (nouvelles technologies de l'information et de la communication), elle « renvoie ici à un ensemble de technologies parmi lesquelles figure habituellement*

---

<sup>56</sup> Yves Bertrand, Théories contemporaines de l'éducation, 1990, p.100

<sup>57</sup> Jeannine Gerbault, TIC et diffusion du français. Des aspects cognitifs, socio-affectifs et techniques des TIC aux politiques linguistiques. Paris, L'Harmattan, 2002, p.12

<sup>58</sup> Jean Pierre. Cuq. Op. Cit. P.238

*l'ordinateur et qui, lorsqu'elles sont combinées ou interconnectées, se caractérisent par leur pouvoir de numériser, de traiter, de rendre accessible (sur un écran ou un autre support) et de transmettre, en principe en quelque lieu que ce soit, une quantité quasi illimitée et très diversifiée de données. En outre, il convient de souligner que celles-ci se présentent de plus en plus fréquemment sous diverses formes : texte, schéma, graphique, image en mouvement, son, etc. »<sup>59</sup>*

Dans la collection des NTIC se trouvent l'ordinateur, l'ordinateur portable, la télévision numérique, le téléphone portable, le TBI, l'internet ...etc. Grâce à l'utilisation de ces outils, de nouvelles opportunités sont offerts aux partenaires de l'enseignement c'est-à-dire l'apprenant et l'enseignant.

Ainsi, dans les années 1990, les établissements scolaires ont exploité largement les NTIC avec une progression quantitative et qualitative des multimédias. Effectivement, vers le milieu de ces années, l'apprentissage des langues a été bouleversé grâce à l'apparition de nouvelle technologie "internet" qui a une immense influence sur le développement et l'amélioration de qualité de l'enseignement/ apprentissage des langues. Parce qu'il offre la possibilité de diversifier l'acquisition des connaissances et des compétences chez les apprenants. La réflexion sur l'utilisation des NTIC notamment l'internet est parmi les préoccupations de l'enseignant dans sa classe.

Les TIC, tout particulièrement l'Internet, peuvent participer à réaliser les objectifs fondamentaux de deux périodes en didactique des langues : l'approche communicative et de la perspective actionnelle car « *La période actuelle de rencontre entre la didactique des langues-cultures et les nouvelles technologies éducatives correspond à l'une de ces périodes chaotiques dont on sait bien que finiront par émerger de nouvelles cohérences, qui échappent cependant à nos actions et à nos prévisions présentes* »<sup>60</sup>.

## **II.2.2. Les TIC et l'enseignement/apprentissage des langues**

La didactique des langues s'est développé au fil du temps en parallèle avec l'évolution des TIC, grâce à son utilisation dans le domaine de l'enseignement/apprentissage, l'apprenant devient l'acteur de son apprentissage. En effet, il peut utiliser lui-même dans n'importe quel moment ces outils pour communiquer, traiter et modifier des informations. De ce fait, il participe à la construction de son savoir et son apprentissage.

---

<sup>59</sup>Hélène Knoerr, « TIC et motivation en apprentissage/enseignement des langues. Une perspective canadienne », In *Cahiers de l'APLIUT*, Vol. XXIV N° 2,2005, pp.53-73.

<sup>60</sup>Rana Kandeel, « Les TIC dans les pratiques des enseignants du FLE pour la préparation du DELF »,In *frantice.net*,n° 9, 2014, Jordanie, p. 37

Au cours du temps, l'évolution et le développement des TIC dans le domaine de l'enseignement/apprentissage a fait l'objet d'étude de plusieurs travaux de recherche et le centre d'intérêt de plusieurs didacticiens et spécialistes du domaine.

L'enseignement/apprentissage en général a vu l'intégration des TIC à travers : **La machine de Pressey (Drum Tutor)** élaborée dans les années 1920. Il s'agit d'un processus de contrôle du comportement de l'apprenant par des questions en automatisant la correction par un programme dans une machine ; ensuite **La machine de Skinner** avec l'enseignement programmé (dans les années 1950), qui envisage d'appliquer les théories du behaviorisme d'apprentissage dans le cadre de la conception de machines à enseigner de Sidney Pressey<sup>70</sup>. En organisant la progression de l'apprentissage, en contrôlant le comportement de l'apprenant par des questions dont la correction peut être automatisée par un programme dans une machine.

Les TIC qui ont été utilisés dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues sont entre autres :

**Le laboratoire de langue** qui a fait son apparition dans les années 1950 à travers la méthodologie audio-orale behavioriste et structuraliste. Son but était de fixer des automatismes en matière de linguistique. En utilisant le casque, l'apprenant écoutait des dialogues enregistrés et répondait à des questions posées. Il permet un travail sur la compréhension et la production orale. Ou bien sur la prononciation quand l'apprenant écoutait des séquences sonores et les travaillait à imiter. Dans les années 1980, le laboratoire de langue a été remplacé par celui de multimédia. Cet outil est devenu pour mieux exploiter les contenus multimédia tels que les images, les documents sonores, les vidéos. Grâce au laboratoire multimédia, il est possible de les écouter, les regarder, les créer et les sauvegarder. Ce qui développe le travail sur la compréhension et la production orales.

A partir des années 1950, **La télévision** est entrée dans la classe de langue comme outil d'apprentissage. Veda .Aslim-yetiş affirme que « *dans les années 70, sont apparues des méthodes de langue télévisées tels "En français", "Les Français chez vous", "En France comme si vous y étiez" où règnent le structuralisme et le behaviorisme et dans lesquelles sont présentés des situations visant l'acquisition de trois ou quatre structures.* »<sup>61</sup>

**Le magnétoscope** est un appareil d'enregistrement et de lecture d'images linéaires

---

<sup>61</sup>Veda .Aslim-yetiş. Op. Cit. P.55

(types télévisé) qui est apparu et qui a pris sa place dans la classe de langue dans les années 1970 à côté de la télévision. Cet outil permet d'enregistrer, d'effacer, de restituer des images. Il permet aussi des retours en arrière, d'accélérer, de repasser une scène, de faire un arrêt sur une image pour l'étudier, la décrire. Ce qui lui a donné le nom de facilitateur pour les enseignants. De plus, grâce à la fonction d'enregistrement, l'enseignant peut enregistrer un film émis à la télévision pour le voir à n'importe quel moment.

L'ère de **l'enseignement des langues assisté par ordinateur** est entré dans le domaine de la didactique des langues entre les années 1960-1970. L'ELAO repose sur les principes de l'enseignement programmé fondé par Skinner issue de travaux de Pavlov sur les réflexes conditionnés. En effet, toute situation d'enseignement est une situation dans laquelle l'individu se manifeste en réaction à un stimulus. Il s'agit de la première invasion de l'informatique dans le champ des langues. L'ELAO, selon Demaizière, constitue *«le sous-ensemble des applications pédagogiques de l'ordinateur comportant le recours à des didacticiels, c'est-à-dire des logiciels spécifiquement conçus pour l'enseignement et l'apprentissage des langues.»*<sup>62</sup>. De plus, l'ELAO permet de *« s'adapter à un public de niveau hétérogène, il favorise la remise à niveau, le travail à un rythme individuel »*<sup>63</sup>. Autrement dit, il permet d'individualiser et de varier l'apprentissage c'est-à-dire de donner à l'apprenant l'occasion d'acquérir les nouvelles notions et les étudier à son propre rythme. L'utilisation des ordinateurs dans cette forme d'enseignement favorise le travail en binôme devant l'écran parce qu'il facilite l'échange et les rapports interpersonnelles dans les salles d'informatiques. Il permet aussi de réaliser *« dans certains cas [...] d'activités impossibles à réaliser sans ordinateur (simulation, animation, certaines activités de type ludique) »*<sup>64</sup>

En ALAO (Apprentissage des Langues Assisté par Ordinateur), on peut distinguer deux grands types d'utilisation : l'apprentissage individualisé et l'apprentissage en groupe.<sup>65</sup> Ils ont comme point commun l'échange avec des pairs.

En apprentissage en groupe, *« L'objectif du travail de groupe n'est pas de répondre à une question simple, ce qui pourrait se faire individuellement. L'objectif du groupe c'est d'ouvrir*

---

<sup>62</sup> Françoise Demaizière, « Enseignement assisté par ordinateurs et langues étrangère à l'université », In Le Bulletin De L'EPI, n° 47, 1987. P.193

<sup>63</sup> Françoise Demaizière. Op. Cit. P.195

<sup>64</sup> Françoise Demaizière ; Colette Dubuisson, De l'EAO aux NTF (Nouvelles Technologies de Formation), utiliser l'ordinateur pour la formation, Paris Ophrys, 1992.P.209. Cité par Wasim Bishawi (2014)

<sup>65</sup> Eva Schaeffer-Lacroix, L'allemand, les TICE et les tâches, mémoire Sous la direction de DEMAIZIERE Françoise, université Paris 3, 2005, p. 20

*des pistes, d'émettre des hypothèses ce qui ne peut se faire qu'avec d'autres que soi si on veut avoir plusieurs pistes et les hypothèses les plus variées et néanmoins possibles. Le point de vue des autres aide à envisager ce qu'on n'avait pas vu soi-même et à examiner la pertinence d'une proposition »<sup>66</sup>. Grâce à la confrontation des idées et l'interaction entre les apprenants, le travail en groupe permet de différencier l'apprentissage d'améliorer le travail individuel.*

Selon l'approche communicative, les TIC constituent des ressources authentiques car grâce à Internet, l'enseignant peut travailler sur des documents authentiques avec une variété significative des ressources représentant la multicanalité et l'interdisciplinarité.<sup>67</sup> De ce fait la richesse des ressources authentiques qu'offrent le réseau internet participent à la réalisation des cours et des activités plus motivantes et attirantes et qui permettent à l'apprenant de construire les connaissances grâce à la recherche des informations et leur échange.

L'introduction des technologies de l'information et de communication dans le champ de l'enseignement/apprentissage se considère comme un objectif que toutes les disciplines tentent de sa réalisation. Lebrun souligne que les « *TIC fournissent des moyens novateurs, non seulement pour la diffusion des connaissances mais aussi pour l'exploration de stratégies d'apprentissage qui favorisent la construction des compétences* »<sup>68</sup>

En effet, les TIC offrent plusieurs innovations de transmission des connaissances, de plus elles donnent aux enseignants la possibilité d'admettre de nouvelles stratégies qui favorisent la diversification des objectifs et des aboutissements de l'apprentissage.

Par ailleurs, « *il est inévitable de négliger actuellement le rôle des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans le processus d'enseignement/apprentissage. Elles font de plus en plus partie de la classe de langue. La plupart des apprenants si ce n'est pas tout le monde se munit d'un outil informatique : ordinateur portable, notebook, tablette, ou même Smartphone, etc. Ils se réfèrent à ces outils pour utiliser dictionnaire ou encyclopédie, faire une recherche rapide en ligne. Il demeure nécessaire de développer la compétence informationnelle chez les apprenants pour qu'ils puissent accéder à l'information dont ils auront besoin dans leurs productions écrites* »<sup>69</sup>.

---

<sup>66</sup> Maria-Alice Médioni, centre de langues, université de Lyon 2, Cahiers pédagogiques, Mai 2004.

<sup>67</sup> Ibid.

<sup>68</sup> Marcel Lebrun, Des technologies pour enseigner et apprendre, Paris, De Boeck, 2e édition, 2002 cité par Nicole Perreault (2005)

<sup>69</sup> Hamida Doulate Serouri, « L'impact des technologies de l'information et de la communication sur l'enseignement/apprentissage de l'écrit : cas du texte informatif en français langue étrangère », In Synergies

L'avènement de l'internet a permis de créer de nouvelles pistes pour l'apprentissage des langues étrangères. La production écrite est parmi les activités qui sont exploitées de différentes manières : à l'aide des activités individuelles et à l'aide des activités collaboratives.

Concernant les activités **individuelles**, le réseau internet propose aux apprenants plusieurs possibilités pour l'apprentissage et l'acquisition du FLE tel que les sites « *qui ont explicitement comme objectif l'apprentissage du FLE, qui offrent des matériels d'apprentissage, exercices et/ou activités...* ». <sup>70</sup>Ces activités ou exercices autocorrectifs sont souvent présentées sous forme de questions à choix multiples, de phrases à trous, des exercices d'appariements.<sup>71</sup> Elles ne visent pas de favoriser la communication chez les apprenants mais de leur offrir des matériaux d'apprentissage. Elles consistent aussi à travailler les de manière individuelle, des savoir-faire langagiers (compréhension orales et écrites, production orales et écrites) et des savoir-faire linguistiques<sup>72</sup>

Sur le réseau web, il existe également des ressources pédagogiques et des moyens de communication synchrones et asynchrones permettant de mettre en place des apprentissages seulement individuels mais aussi collectifs, en pair ou en groupes, en autonomie ou en présence de l'enseignant.<sup>73</sup>Ces possibilités touchent la langue avec tous ses aspects ; grammaire, compétences de production orale et écrite et des activités de compréhension.

Quant aux activités **collaboratives**, elles sont définies comme étant « *une conciliation entre les interactions authentiques, la centration sur l'apprenant et les travaux de groupe* »<sup>74</sup>. A l'aide de trois fonctions, sur le réseau internet ; courrier électronique, du forum de discussion et du "chat", il est possible de travailler la production écrite selon deux types d'activités : le e-tandem et le roman virtuel <sup>75</sup>.

**Le e-tandem** : Dans l'apprentissage des langues en tandem, deux personnes de langues maternelles différentes communiquent ensemble pour mener mutuellement leur apprentissage et apprendre chacune la langue maternelle de son partenaire, en savoir plus sur sa personnalité

---

Algérie, n° 25, 2017, Tiaret, p. 93

<sup>70</sup> Komatsu Sachiko, « Une Analyse Pédagogique et Technique de Sites Internet pour un Emploi en Autonomie des Apprenants du F.L.E, 2000 cité par Veda Aslim-yetiş (2008)

<sup>71</sup>Veda Aslim-yetiş. Op. Cit. P. 69

<sup>72</sup>Wasim Bishawi, Les TIC, apports et enjeux pour le développement de la compétence textuelle, thèse de doctorat sous la direction de BOURDET Jean-François, université du Maine, 2014, p.101

<sup>73</sup> Ibid.101-102

<sup>74</sup>Veda. Aslim-yetiş. Op. Cit. P.63

<sup>75</sup>Ibid.

et sa culture et profiter de ses connaissances et de ses expériences<sup>76</sup>. Cette forme d'apprentissage collaborative en binôme permet une amélioration des connaissances linguistiques de la langue étrangère et permet de développer l'interculturalité<sup>77</sup>. Il s'agit d'une situation où on partage les connaissances pour acquérir les savoir et les savoir-faire en langue étrangère ce qui développe l'interculturalité.

Le **roman virtuel** : est une activité de production écrite collaborative internationale. Elle se fait entre les apprenants de langue à travers le monde par le biais de l'internet. L'objectif de cette activité est de proposer à « *l'étudiant de participer à la création d'une œuvre artistique collective.* »<sup>78</sup>. Le roman virtuel ou appelé aussi interactif est un roman écrit en langue cible.

### **II.2.3. Les outils utilisés dans l'écriture collaborative**

L'avènement du numérique et la diffusion des TIC dans le champ de l'enseignement a fait la contribution de nouvelles options et procédés qui ont permis de moderniser les pratiques pédagogiques en classe de langue. Ceci est dû aux supports ou aux outils utilisés à cette fin.

L'écriture collaborative qui est considérée comme une méthode pédagogique originale et moderne fait partie de ces nouveaux procédés. Une des théories qui peut expliquer l'importance de l'écriture collaborative au niveau pédagogique, ou plus largement de l'ensemble de l'apprentissage collaboratif, est la théorie dite de la « Zone de développement proximal » (ZPD : Zone of Proximal Development) de Vygotski. D'après ce dernier le développement cognitif des humains, bien que personnel, s'effectue dans un cadre social. Par exemple, les compétences des enfants se développent grâce à l'interaction sociale avec des membres plus performants.<sup>79</sup> De ce fait, la dimension sociale de l'écriture collaborative qui met les apprenants en interaction, en communication et en travail collaboratif dans des situations proches de la vie réelle, justifie donc la grande importance de cette activité motivante et innovante.

Vers les années 1990 Plusieurs dispositifs et différentes potentialités sont offerts par le réseau Web 2.0. Le terme "Web 2.0" a été utilisé pour la première fois lors d'une conférence organisée par O'Reilly et Médialive. Il est défini comme « *Une nouvelle manière de concevoir,*

---

<sup>76</sup>Wasim. Bishawi. Op. Cit. p.104

<sup>77</sup> Ibid.

<sup>78</sup>Veda .Aslim-yetiş. Op. Cit. P.67

<sup>79</sup>Maiko. Imanaka. Op. Cit. P.48

*d'utiliser le web qui n'est plus l'affaire de spécialistes mais de tous et qui a une vocation d'avantage collaborative participative et permet encore le partage d'information entre les internautes* ». <sup>80</sup> Cette nouvelle fonctionnalité permet à tous les utilisateurs du réseau internet, non seulement aux spécialistes, d'interagir et participer à la création ou la modification d'un contenu. Comme ils peuvent aussi publier et partager leurs écrits, leurs productions multimédias en ligne (image, sons, vidéo, productions littéraires).

Il existe aussi, sur le réseau **web 2.0** des ressources pédagogiques et des moyens de communication synchrones et asynchrones permettant de mettre en place des apprentissages non seulement individuels mais aussi collectifs, en pair ou en groupes, en autonomie ou en présence de l'enseignant. <sup>81</sup> Ces possibilités visent non seulement l'apprentissage de la grammaire mais aussi les compétences orales et écrites.

La complexité de la rédaction collective impose d'importants efforts d'adaptation de la part de chacun en vue de la réalisation d'un document commun. Il est donc important de choisir l'outil adéquat en fonction des modalités d'organisation et de rédaction choisie afin de limiter au maximum les apprentissages à réaliser pour s'adapter au logiciel. Lorsque l'outil est choisi, il est utile de travailler un certain temps avec afin que progressivement l'attention se détache de la forme pour se concentrer sur le contenu de la production. L'enseignant va aussi choisir l'outil en fonction du suivi et du contrôle qu'il ou elle désire effectuer. Il faut savoir que les outils d'écriture collaborative sont nombreux mais ont une durée de vie souvent très courte. <sup>82</sup> Les blogs, les wikis, les forums, les logiciels du traitement du texte et les éditeurs du texte sont de bons exemples.

**Wikipédia** est une encyclopédie collaborative en ligne à laquelle chacun peut contribuer librement en fonction de ses connaissances et compétences, que l'équipe de Wikipédia définit ainsi : « *un projet d'encyclopédie collective établie sur Internet, universelle, multilingue et fonctionnant sur le principe du wiki. Wikipédia a pour objectif d'offrir un contenu librement réutilisable, neutre et vérifiable que chacun peut éditer et améliorer* ». <sup>83</sup>

---

<sup>80</sup> Simon Laugouge ; Maéva Olive , L'impact de web 2.0 sur les stratégies marketings et de communication des entreprises des services, mémoire de recherche 2.0 sous la direction de DECAUDIN Jean- Mark et LACOSTE Denis, ESCT FP-MCES, 2001,P. 06

<sup>81</sup> Wasim. Bishawi. Op. Cit. P. 101

<sup>82</sup> Myriam Bouverat, L'écriture collective , 2014, [En ligne]. URL : [https://www.fritic.ch/sites/default/files/atoms/files/ecriture\\_collaborative\\_site\\_0.pdf](https://www.fritic.ch/sites/default/files/atoms/files/ecriture_collaborative_site_0.pdf) consulté le 29/04/2019

<sup>83</sup> Christian Ollivier, « Ecriture collaborative en ligne : une approche interactionnelle de la production écrite pour des apprenants acteurs sociaux et motivés », In Revue française de linguistique appliquée, 2 (Vol. XV), 2010,P.

Sur ce système informatique, plusieurs personnes peuvent écrire ensemble- en ligne- un même texte. De façon très simple et rapide et en même temps les contributeurs peuvent créer, modifier et supprimer des éléments du texte à l'aide d'un navigateur de web par exemple : Internet Explorer, Firefox ... etc. Wikipédia définit le wiki comme « *Un wiki est un site Web dont les pages sont modifiables par tout ou partie des visiteurs du site. Il permet ainsi l'écriture collaborative de documents* ». <sup>84</sup> De plus, les utilisateurs du wiki peuvent accéder librement et circuler les informations entre eux. Le Web 2.0 est construit sur le principe de l'action voire de la co-action sous contrainte relationnelle. Agir sur le Web 2.0, c'est y apporter des données, des informations et s'inscrire dans une interaction sociale. <sup>85</sup> Impliquer les apprenants

L'idée de collaboration est au centre des principes du wiki en général et de l'encyclopédie Wikipédia en particulier. <sup>86</sup>

**Les blogs** sont considérés parmi les outils les plus importants qui servent à travailler la production écrite en classe et qui développe l'écriture collaborative. L'Office Québécois propose la définition suivante du blogue :

*« Site Web personnel tenu par un ou plusieurs blogueurs qui s'expriment librement et selon une certaine périodicité, sous la forme de billets ou d'articles, informatifs ou intimistes, datés, à la manière d'un journal de bord, signés et classés par ordre antéchronologique, parfois enrichis d'hyperliens, d'images ou de sons, et pouvant faire l'objet de commentaires laissés par les lecteurs. »* <sup>87</sup>

Le blog est un espace réservé mis à la disposition d'un ou plusieurs personnes pour publier au fil du temps des articles, des commentaires ou des messages dans l'ordre chronologique inverse c'est-à-dire les plus récents en premier. Il permet un accès libre pour s'exprimer, éditer, et publier facilement des journaux de bord par exemple en utilisant des images, des sons ... etc. Le blogue, un espace numérique d'apprentissage collaboratif, Il s'agit avant tout d'échange écrit et asynchrone d'idées brouillonnes, de discussions plus ou moins informelles, animées à chaud. Il s'agit de co-construction écrite et co-clarification de

---

125

<sup>84</sup> Christian. Ollivier .Ibid. P.126

<sup>85</sup> Christian .Ollivier .Ibid. P.125

<sup>86</sup> Christian .Ollivier. Ibid.

<sup>87</sup> Anna KOENIG-WISNIEWSKA, « Le Blogue, un espace numérique d'apprentissage collaboratif », In *Les Cahiers du GEPE*. Le numérique dans l'espace éducatif , n°05,2013, Strasbourg.

problèmes de nature diverse. C'est une interaction sociale ouverte qui se situe au centre du blogue<sup>88</sup>. En effet, il met les blogueurs dans une communication asynchrone qui leur permet de poser de commentaires bien réfléchis et de mettre l'accent sur ses derniers par exemple les étudiants et leurs apprentissages.

**Les forums de discussion** sont aussi une forme de communication médiatisée par ordinateur est une nouvelle utilisation communicationnelle de l'ordinateur. Elle est définie comme : « *activité électronique scripturale (...) Il s'agit d'échanges dont les messages, affranchis des supports matériels habituels de l'écriture grâce à des codages numériques, sont véhiculés par des réseaux télématiques* »<sup>89</sup>. Ils sont aussi appelé aussi forum électronique est définie comme «...un dispositif de communication médiatisée par ordinateur asynchrone, permettant à un groupe d'internautes d'échanger des messages au sujet d'un thème particulier (...)»<sup>90</sup>. Il s'agit d'un lieu privilégié d'interaction sociale, d'échange d'informations et d'idées et de communication humaine sur un sujet précis. Cet outil est conçu pour encadrer la dynamique des groupes. Leur architecture, leurs fonctionnalités et leurs interfaces invitent les usagers à adhérer au groupe, à s'engager envers celui-ci, à collaborer et à participer activement à ses activités.<sup>91</sup> En effet, le forum encourage le travail en collaboration et suscite l'intérêt de ses utilisateurs à la participation et l'enrichissement des activités proposées. Il est convient d'utiliser le forum de discussion comme outil convenable à l'écriture collaborative lorsque l'apprentissage met en jeu des compétences de haut niveau comme l'analyse, la synthèse et l'évaluation, le forum est un choix pédagogique approprié. Il est alors conçu comme un environnement de résolution de problèmes, de prise de décision. Il témoigne de l'intentionnalité de la situation d'apprentissage. De plus, dans un cadre formel d'apprentissage, lorsque les apprenants sentent qu'ils ont besoin des autres pour apprendre, lorsqu'un groupe de 15 à 30 apprenants veulent apprendre ensemble avec le soutien d'un formateur et lorsqu'ils sont disposés à s'entendre pour atteindre un objectif partagé.<sup>92</sup>

---

<sup>88</sup>Anna. KOENIG-WISNIEWSKA. Ibid.

<sup>89</sup>Christine Rodrigues, « Analyse des potentialités d'un dispositif médiatisé pour les régulations pédagogiques dans la production écrite en FLE, In Alsic (Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication ),n°01, Clermont-Ferrand (France), p.27

<sup>90</sup>Frédéric Ely, « Le forum intranet de discussion : un nouveau dispositif stratégique de communication interne des organisations ? » In GREC/O Presses Universitaires de Bordeaux, n°28, 2008, p.04

<sup>91</sup>Henri France ; Lundgren-Cayrol Karin, Apprentissage collaboratif à distance, Pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels, Sainte-Foy Québec, Presses de l'université du Québec, 2001,p.66

<sup>92</sup>Henri France ; Lundgren-Cayrol. Ibid. P. 68

De ce fait le forum sert à faciliter l'apprentissage de certaines compétences et de résoudre des situations problèmes tel que la production écrite ou bien précisément l'écriture collaborative. Les éditeurs de texte et les traitements de texte sont aussi des outils qui servent l'activité d'écriture collaborative. Nous verrons ceci dans le troisième chapitre.

#### **II.2.4. Les TIC comme aide à l'écriture**

Avant de parler de l'effet ajouté par les outils TIC sur l'écriture, il faut revenir à l'acte d'écrire lui-même qui implique l'intervention de plusieurs compétences : linguistique, textuel, discursif, pragmatique, socio-affectif et cognitif.<sup>93</sup> En effet, produire un texte est une activité qui exige toujours selon le modèle de Hayes & Flower les étapes suivantes : la planification, la textualisation et la révision. L'intégration des TIC dans la classe de langues entant qu'aide à l'écriture pour améliorer l'appropriation de la compétence de la production écrite se présente sous forme d'aide à la planification, à la mise en texte, à la révision et à la publication et à la socialisation. L'aide technologique peut être considérée comme une prothèse technopédagogique lorsqu'elle compense une incapacité à réaliser une tâche, à développer une compétence ou à atteindre un état.<sup>94</sup> Ces aides se présentent comme aide à la planification, à la mise en texte, à la révision et à la publication et la socialisation.

- **Aide à la planification**

Comme nous l'avons vu précédemment, la planification est la première phase de l'écriture, elle a pour but de préparer la rédaction. Sans doute le processus ne sera-t-il pas le même en langue maternelle et en langue étrangère<sup>95</sup>. De ce fait, il est nécessaire de fournir des efforts pour planifier, et d'organiser les idées pour rédiger un texte bien construit en langue étrangère. Le retour aux TIC peut faciliter l'apprentissage de ce processus et améliorer le ressort des productions écrites des apprenants.

---

<sup>93</sup> Wasim. Bishawi. Op. Cit. P. 109

<sup>94</sup> Jennifer Poirier, « Choix et utilisation des aides à l'écriture en contexte d'apprentissage et d'évaluation », In Récit, Réseau pour le développement des compétences des élèves par l'intégration des technologies, 2015, [En ligne]. URL : <http://archives.recit.qc.ca/article/choix-et-utilisation-des-aides-%C3%A0-l%E2%80%99C3%A9criture-en-contexte-d%E2%80%99apprentissage-et-d%E2%80%99C3%A9valuation> Consulté le 04/05/2019

<sup>95</sup> Meta Lah, « Le processus de la planification lors de l'écriture en langue étrangère: la langue et la structure », [En ligne].

URL : [https://www.researchgate.net/publication/307839079\\_Le\\_processus\\_de\\_la\\_planification\\_lors\\_de\\_l'ecriture\\_en\\_langue\\_etrangere\\_la\\_langue\\_et\\_la\\_structure/fulltext/57d1c84208ae5f03b48abd99/307839079\\_Le\\_processus\\_de\\_la\\_planification\\_lors\\_de\\_l'ecriture\\_en\\_langue\\_etrangere\\_la\\_langue\\_et\\_la\\_structure.pdf?origin=publication\\_detail](https://www.researchgate.net/publication/307839079_Le_processus_de_la_planification_lors_de_l'ecriture_en_langue_etrangere_la_langue_et_la_structure/fulltext/57d1c84208ae5f03b48abd99/307839079_Le_processus_de_la_planification_lors_de_l'ecriture_en_langue_etrangere_la_langue_et_la_structure.pdf?origin=publication_detail). Consulté le 04/05/2019

Parmi ces outils, nous citons les moteurs de recherches et les logiciels gratuits<sup>96</sup>. Un moteur de recherches est un « *programme qui indexe le contenu de différentes ressources Internet, et plus particulièrement de sites Web, et qui permet, à l'aide d'un navigateur Web, de rechercher de l'information selon différents paramètres, en se servant de mots-clés, ou par des requêtes en texte libre, et d'avoir accès à l'information ainsi trouvée* ». <sup>97</sup>Il constitue un programme ou une application qui permet de faire la requête de données et la collection des ressources sur les sites sous forme des pages web, des articles, des images, des forums...etc.

Les logiciels gratuits à leur tour aussi peuvent aider les scripteurs à écrire ; Certains logiciels affichent des consignes ou incitations. Les Américains parlent alors de « *prompting programs* » ou « *prompting aids* ». Il s'agit en quelque sorte de transposer sur ordinateur les discussions en classe précédant la rédaction d'un texte. Avec l'avantage de l'individualisation (chaque élève avance à son rythme)<sup>98</sup>. Certains logiciels proposent des exemples d'organisation textuelle, classés par genre, mais souvent cette présentation n'a rien d'interactif ; l'Atelier d'écriture, par exemple, propose des canevas narratifs.<sup>99</sup>

#### • **Aide à la mise en texte**

Le mise en texte ou la textualisation est la deuxième opération, elle est l'acte d'écrire comme tel. Lorsqu'il écrit, le scripteur est confronté à des contraintes globales (type de texte, cohérence macrostructurelle, etc.)<sup>100</sup>. Le scripteur ici est face à sa feuille et il doit se confronter aux difficultés rencontrées lors de la rédaction. Collins et Gentner proposent d'utiliser l'informatique pour aider les scripteurs novices lors des activités de rédaction.<sup>101</sup>

Les aides par incitation sont considérés parmi les solutions ou bien les outils qui peuvent faciliter la tâche de l'écriture chez les scripteurs selon Roussey et Piolat

*« Les aides informatisées par incitations fonctionnent selon un principe de menus emboîtés. A n'importe quel moment de la composition, le rédacteur peut, s'il le souhaite, faire apparaître à l'écran une liste de caractéristiques du texte (par exemple : clarté,*

---

<sup>96</sup> Wasim. Bishawi. Op. Cit. P.

<sup>97</sup> Tome M, L'enseignant de FLE et les ressources Internet. Cédille. Revistade estudios franceses, 2006, 2, 114-133 Cité par Wasim Bishawi (2014)

<sup>98</sup> Anis J ; Marty N, « Ecrire avec les TIC, outils et contextes d'apprentissage », In Lecture-écriture et nouvelles technologies, CNDP, 2000, France, p.02 Cité par Wasim Bishawi (2014)

<sup>99</sup> Anis J ; Marty N. Ibid.

<sup>100</sup> Michelle Valiquet, les effets de l'enseignement stratégique sur la performance en orthographe grammaticale lors d'activités de production écrite, mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en linguistique concentration didactique des langues sous la direction de MONIQUE Lebrun, université Du Québec à Montréal, 2008, P.34

<sup>101</sup> Montiya Phoungsub, Op. Cit. P.74

*complétude, organisation, cohérence, structure des phrases, ...). Suite au choix de l'une de ces entrées, le programme propose des séries de questions, ouvrant elles-mêmes à d'autres questions. Un libellé de question possible, concernant l'entrée "clarté", est par exemple, "Est-ce que le paragraphe propose une opinion claire ? ". Le rédacteur doit alors donner une réponse négative ou positive. Suite à cette réponse, soit le programme répète la question avec la section suivante du texte, soit il indique que le paragraphe nécessite plus de travail. »<sup>102</sup>*

Le logiciel *Gamme d'écriture* proposé par François Mangenot (1996)<sup>103</sup> comme environnement d'apprentissage de type « *Aides par incitations pour la mise en texte* »<sup>104</sup> est un exemple d'aide par incitation à la rédaction qui facilite aux apprenants à réaliser et à partager les textes écrits.

#### ▪ **Aide à la révision**

La dernière opération intervenant dans la rédaction d'un texte est la révision qui, elle, se divise en deux sous-opérations, soit la relecture critique et la mise au point.<sup>105</sup> Dans la phase de la relecture critique, le scripteur doit faire une autocorrection pour vérifier si son texte est en adéquation avec les objectifs d'écriture ou non. Grâce au réseau Internet, il est possible de faire appel à des experts ou à des interlocuteurs expérimentés pour réviser ou plutôt corriger sa production écrite. Il existe des forums spécialisés pour le FLE sur lesquels il est possible de déposer une question et/ou de demander une aide précise<sup>106</sup>.

Quant à la phase de la mise au point de sa part, elle permet de corriger les erreurs linguistiques, de rétablir la cohérence du texte et de réécrire une partie du texte, ou tout le texte, s'il y a lieu<sup>107</sup>. Crinon et Pachet notent que l'utilisation du traitement de texte a des effets positifs sur la correction et la réécriture. Pour lui, un traitement de texte est « *un auxiliaire précieux parce qu'il modifie le rapport à l'erreur, et au travail en train de se faire.* »<sup>108</sup>

Les textes écrits sur ordinateur sont toujours modifiables par les scripteurs ; ils peuvent ajouter, remplacer, supprimer, déplacer les mots, des phrases et même des paragraphes ce qui permet

---

<sup>102</sup>Piolat A ; Roussey, J.-Y, Le traitement de texte: un environnement d'apprentissage encore à expérimenter, *Repères*, n°11,1995, p.87- 102 Cité par Montiya Phoungsub (2013)

<sup>103</sup>Wasim Bishawi. Op. Cit. P.115

<sup>104</sup> Ibid.

<sup>105</sup> Michelle Valiquet. Op. Cit. 34

<sup>106</sup>Wasim Bishawi. Op. Cit. P.116

<sup>107</sup> Michelle Valiquet. Op. Cit. 34

<sup>108</sup>Crinon, J ;Pachet S, L'aide à l'écriture. *Repères*,1995 ,11, 139-15, p. 02 cité par Wasim Bishawi (2014)

d'apporter des améliorations sur la qualité des textes. Cela explique que l'usage des outils TIC participe à l'amélioration de l'apprentissage de la révision.

- **Aide à la socialisation et à la publication**

En didactique de l'écrit et avec l'apparition de la perspective actionnelle, le statut de l'apprenant est transformé ; il est considéré comme un acteur social qui transmet ce qu'il écrit à d'autres destinataires que son enseignant évaluateur. L'utilisation des TIC notamment le réseau Internet joue un rôle crucial dans le domaine de la socialisation des écrits de fait qu'elles permettent non seulement de trouver des textes du même genre ou type que ceux que l'on tente à faire maîtriser, mais aussi d'insérer les textes produits par les apprenants dans un circuit social<sup>109</sup>. Conséquemment, les scripteurs peuvent écrire dans un contexte social et en dehors de leurs classes, ce qui rend leurs écrits plus partagés, plus accessibles et lus par d'autres personnes que l'enseignant. Le web .02 et ses technologies citant par exemple les réseaux sociaux ( Face book, Twitter...etc.) , offrent de nombreuses possibilités pour la publication et la socialisation des textes du fait qu'ils se caractérisent par leurs diversité c'est-à-dire individuels et collectifs, synchrone et asynchrone, public et privé.

## **Conclusion partielle**

Pour clôturer ce chapitre, nous pouvons dire que l'exploitation de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues y compris du FLE et particulièrement de l'écriture demeure primordial et indispensable, du fait que ces moyens de communication impliquent les apprenants- scripteurs dans un contexte social et favorisent les principes de la perspective actionnelle.

Nous pouvons dire également que ces innovations technologiques jouent un rôle crucial dans l'évolution des pratiques pédagogiques parce qu'elles proposent des activités, des exercices et des tâches très intéressantes pour les apprenants et les enseignants. L'écriture collaborative représente l'une de ces activités qui participe à l'enrichissement et au développement de la compétence de la rédaction.

---

<sup>109</sup>Wasim Bishawi. Op. Cit. P. 121

***CHAPITRE III :***  
***L'étude du terrain et***  
***l'expérimentation(s)***

## **Introduction partielle**

Inclure les apprenants dans des situations d'apprentissage proches de leurs vies sociales en utilisant les TIC notamment le réseau internet suppose que cela les motive et les encourage à apprendre et à réaliser différentes tâches car ils se retrouvent dans une interaction qui leur permet d'agir et de réagir sur des sujet proposés. L'utilisation de nombreux outils technologiques permet un apprentissage réel et immédiat dans une perspective socioconstructiviste car :

*« ... même si les étudiants ne se trouvent pas dans la même pièce, le fait de co-rédiger un même document impose une interaction entre eux et les obligent donc à confronter leurs différentes compréhensions et leurs différentes représentations d'un même sujet ou concept. Cette confrontation (ou gestion du "conflit cognitif" entre pairs) est une étape essentielle dans la phase d'apprentissage »<sup>110</sup>.*

De nombreuses recherches ont démontré que les TIC sont utiles pour l'enseignement/apprentissages des langues. Dans une optique de collaboration et pour que les apprenants puissent travailler ensemble, l'ère de l'internet propose de nombreuses fonctionnalités et de multiples ouvertures sur le champ de l'écriture à distance d'un même document (texte) à plusieurs mains. Différents outils en lignes sont offerts sur le réseau Internet non seulement pour faciliter l'écriture collaborative et la production des textes communs mais encore pour fournir aux apprenants d'autres usages. Les traitements de texte et les éditeurs de texte sont parmi ces nouvelles possibilités.

Notre recherche consistant en une expérience d'utilisation d'un espace d'éditeur de texte commun, nous présenterons dans ce chapitre l'espace en question (Framapad) au regard des différents les traitements de texte et les éditeurs de texte proposés en ligne pour exposer ensuite le contexte de notre expérimentation.

### **III.1. Framapad, un éditeur de texte collaboratif en ligne**

Dans cette section, nous allons exposer les possibilités d'écriture sur les plateformes en ligne en précisant la différence entre les traitements de textes et les éditeurs de textes pour passer à la description de la plateforme Framapad qui constitue l'espace d'écriture sur lequel notre public-cible va intervenir pour son écriture collaborative.

---

<sup>110</sup> Tété Enyon Guemadji-Gbedemah, « Écrire un document à plusieurs et en temps réel », In Thot Cursus, 2011, [En ligne]. URL : [https://cursus.edu/articles/9190/ecrire-un-document-a-plusieurs-et-en-temps-reel#.XOFc\\_cgzbDd](https://cursus.edu/articles/9190/ecrire-un-document-a-plusieurs-et-en-temps-reel#.XOFc_cgzbDd) , consulté le 19 /05/2019

### III.1.1. Les traitements de texte

Les traitements de texte ont fait leur apparition vers les années 1980. Ils sont appelés aussi les logiciels de bureautique en ligne. Pour Joëlle Delacroix « *un logiciel du traitement de texte est un logiciel qui est exécuté sur un serveur distant, et auquel se connectent les usagers par l'intermédiaire d'un navigateur. Les documents créés sont d'emblée en ligne et s'affichent dans le navigateur. Ils peuvent ou non être partagés ; s'ils le sont, plusieurs auteurs peuvent les éditer simultanément et à distance* »<sup>111</sup>. Il s'agit d'un éditeur du texte qui permet d'écrire et de créer des documents de plusieurs manières simultanées. Jacques Bon souligne que cet éditeur « *permet en plus le formatage du texte (tableaux, fontes, taille de caractères etc., l'affichage WYSIWYG (What You See Is What You Get) du texte c'est-à-dire il permet de voir à l'écran le rendu de la production finale, comme il permet l'impression finale du document écrit* »<sup>112</sup>. De plus, le logiciel du traitement de texte joue un rôle très important dans le domaine de l'apprentissage, du fait qu'il permet tout d'abord à l'apprenant d'avoir une page toujours propre malgré la correction, la réécriture, etc. Il lui permet ainsi de pouvoir modifier à sa guise son texte sans ratures<sup>113</sup>, ce qui facilite pour l'enseignant la tâche de la correction des textes de ces apprenants.

En outre, « *le traitement de texte permet d'aborder différents types d'activité tels que la rédaction, la réécriture, la structuration, la manipulation, la correction, etc.* »<sup>114</sup>. Pour la raison qu'il propose de nombreuses fonctionnalités de saisie, de mise en page, d'affichage, de la taille de caractère, de correction, etc. Une fois le texte écrit dans le logiciel du traitement de texte, il peut être présenté sur un support informatique tel que le projecteur et le tableau blanc interactif (TBI).

Wasim Bishawi indique que « *les différentes possibilités qu'offre cette technologie de traitement de texte ont modifié le rôle de ces derniers ; ils sont devenus des outils de structuration et de composition du document, d'enrichissement du contenu, d'amélioration des*

---

<sup>111</sup> Joëlle Delacroix, « Certificat Informatique et Internet Travailler en réseau, communiquer, collaborer » In Cnam[En ligne]. URL :<https://docplayer.fr/48087704-C2i-certificat-informatique-et-internet-travailler-en-reseau-communiquer-collaborer-joelle-delacroix-correspondant-c2i-cnam.html> .Consulté le 20/05/2019

<sup>112</sup> Jacques Bon, Éditeur ou traitement de textes ? pour Framasoft, 2004, [En ligne]. URL :<https://archive.framalibre.org/IMG/editeur.pdf>. Consulté le 20/05/2019

<sup>113</sup> Camille Bedel ; Elsa Falbo, L'écriture collaborative supportée par les TICE, mémoire professionnel master me sous la direction de Mme LECLERCQ-Villiot et Mme De FLAUGERGUES, université de Joseph Fourier , 2012, p.

17

<sup>114</sup> Camille Bedel ; Elsa Falbo. Ibid.

aspects linguistiques »<sup>115</sup>. Pour Krzysztof Kotuła, un des logiciels incontournables est sans doute Google Documents.<sup>116</sup>

Ces outils sont très utiles pour les apprenants surtout pour ceux qui ont des difficultés de rédaction. Toutefois, il est nécessaire de prendre en compte certains critères qui pourraient influencer sur le processus d'écriture sur les logiciels de traitement de texte :

- L'âge des enfants <sup>117</sup>: les traitements de texte peuvent être utilisés par des enfants qui sont en bas âge, certaines études ont montré que le traitement de texte a un impact sur les compétences rédactionnelles dès le CM1 c'est-à-dire des enfants d'âge de 9 à 17 ans.
- Le niveau initial des élèves en écriture <sup>118</sup>: les bénéficiaires de ces outils du traitement de texte sont les apprenants qui ont le plus de difficultés rédactionnelles.
- Le contexte d'enseignement <sup>119</sup>: écrire sa production dans un contexte d'écriture collaborative, sur le logiciel du traitement de texte et la proposer à commentaires des pairs suppose la variation des formes d'écriture. Effectivement, celui-ci accorde au scripteur éprouvant des difficultés la possibilité de sentir qu'il est toujours accompagné par d'autres scripteurs qui sont plus fort que lui. Ce qui montre également, les effets positifs de cette technologie sur la compétence rédactionnelle.

Enfin, le traitement de texte permet de développer les compétences d'écriture car les apprenants qui l'utilisent, révisent leur texte et écrivent parfois plus. Mais encore, il permet aux apprenants de résoudre leurs erreurs quand ceux-ci n'y arrivent pas seuls : il a alors un rôle motivant<sup>120</sup>. Finalement, nous pouvons dire que l'utilisation des traitements de texte pourrait favoriser les compétences rédactionnelles des apprenants et des internautes.

---

<sup>115</sup>Wasim Bishawi. Op. Cit. 114

<sup>116</sup>Krzysztof Kotuła, « Une première expérience d'écriture collaborative – Enjeux et défis de co-création des textes selon la perspective des membres d'un groupe nouvellement constitué », *Alsic*, Vol. 19, n° 2, 2016, mis en ligne le 07 août 2016, [En ligne], URL : <http://journals.openedition.org/alsic/2957> ; DOI : 10.4000/alsic.2957 . Consulté le 21/05/2019.

<sup>117</sup>Camille Bedel ; Elsa Falbo. Op. Cit. P.17

<sup>118</sup>Camille Bedel ; Elsa Falbo. Ibid

<sup>119</sup>Camille Bedel ; Elsa Falbo. Ibid

<sup>120</sup>Depover. C ; Karsenti T et Komis V, « Enseigner avec les technologies », Presse de l'université du Québec, 2009 cité par Camille Bedel ; Elsa Falbo(2012)

### III.1.2. Les éditeurs de texte

Tout comme les outils du traitement de texte, les éditeurs sont aussi des logiciels, des sites, etc. qui présentent de multiples fonctionnalités dans le champ de l'écriture notamment celui de l'écriture collaborative. Ainsi,

*« Les éditeurs de texte sont des outils qui permettent de traiter un fichier au format texte brut. Ils permettent de taper un texte en caractères alphanumériques (caractères informatiques qui peuvent être alphabétiques, numériques ou codés par d'autres signes conventionnels), d'utiliser les fonctions effacer, copier, couper, coller, enregistrer, etc. mais ils ne permettent pas de mettre en forme un document. Les éditeurs de texte collaboratif en ligne sont également appelés "pads". Les plus connus sont Etherpad, Framapad, Pirate pad, Sync.in. »*<sup>121</sup>

Claire Le Dû explique que :

*« Ces logiciels proposent des fonctionnalités de la communication synchrone ou asynchrone entre les membres du groupe, disons que les apprenant peuvent être connectés à tout moment ou en temps réel (synchrone) ou en différé (asynchrone) ce qui favorise la collaboration et ainsi même de développer des compétences sociales chez les élèves car elle relève de la communication ».*<sup>122</sup>

En plus, les éditeurs du texte admettent la mobilisation des connaissances des apprenants, du fait que chacun possède la possibilité de participer à la réalisation collective de la tâche. Ce qui suscite leur motivation et rend l'activité plus incitative.

La fonction de l'historique qui permet de faire une rétroaction c'est-à-dire l'action de revenir en arrière pour effectuer par exemple une révision, suppose également de visualiser les différentes étapes de l'écriture : corrections, améliorations, tâtonnements, textes non retenus<sup>123</sup>. Cette opération donne d'une part à l'apprenant l'occasion de faire une auto-évaluation et d'autre part, à l'enseignant l'occasion d'évaluer les contributions de ses apprenants.

---

<sup>121</sup>[http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank\\_page=27797](http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank_page=27797). Consulté le 21/05/2019

<sup>122</sup> Claire Le Dû, Op. Cit. P. 21

<sup>123</sup>[http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank\\_page=27797](http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank_page=27797). Consulté le 22/05/2019

Pour bien connaître ces technologies et leur fonctionnement, et dans le but de la réalisation de notre expérimentation, nous avons choisi un de ces éditeurs appelé Framapad qui sera présenté de façon un peu plus détaillée dans ce qui suit.

### III.1.3. La présentation de Framapad

Dans les dernières années, de nombreux outils d'édition de texte ont été développés sur le réseau internet pour permettre la réalisation d'un réel travail collaboratif en ligne et à distance tel que Etherpad, Framapad, Titanpad, etc. Un "Pad" est un éditeur de texte collaboratif en ligne.

Jean-Thomas Maillioux définit Framapad comme : « *une solution dérivée du logiciel Etherpad et hébergée par l'association Framasoft, Framapad est une solution facile à mettre en œuvre pour des moments d'écriture collaborative en classe ou dans le cadre d'activités personnelles ou professionnelles* »<sup>124</sup>. Pour Simon Descarpentries : « *le projet Framapad vise à offrir au plus large public possible, l'accès à une plate-forme de collaboration en ligne sous logiciel libre et à la pointe du progrès* »<sup>125</sup>. Il s'agit d'un espace d'écriture collaborative qui donne aux scripteurs l'opportunité de participer à la réalisation d'un document commun dans des activités personnelles ou professionnelles.

Selon David Adrien : « *Framapad est un des logiciels gratuits qui ne demandent pas d'inscription et peuvent être utilisés très facilement. Leur usage est d'une grande efficacité en salle informatique ou à la maison. Ils nécessitent seulement une connexion à Internet. Le professeur se connecte sur le site, crée une page en lui donnant un nom* »<sup>126</sup>. Donc il suffit d'avoir une connexion à l'internet et un navigateur web. Pour compléter la description de Framapad, Simon Descarpentries ajoute que : « *Framapad comme un site d'écriture collaborative permet à un maximum de 16 personnes de partager simultanément un texte en cours d'élaboration. Les contributions de chacun apparaissent immédiatement dans le pad de tous les participants et sont signalées par des couleurs différentes* »<sup>127</sup>.

Les participants sur Framapad peuvent utiliser des pseudonymes. De haut en bas, l'écran principal de Framapad se compose de :

---

<sup>124</sup> Jean-Thomas Maillioux, « L'écriture collaborative en ligne avec Framapad », In Canopé site de Livry-Gargan, 2019, [En ligne], URL : <http://www.cndp.fr/crdp-creteil/doctice/895-lecriture-collaborative-en-ligne-avec-framapad>. Consulté le 25/05/2019

<sup>125</sup> Simon Descarpentries, Guide d'utilisation des pads – Framapad.org. P.03

<sup>126</sup> David Adrien, « Quel usage peut-on faire d'un traitement de texte collaboratif en français ? »

<sup>127</sup> Simon Descarpentries. Op. Cit.

- une barre de titre qui comporte un lien vers la page d'accueil Framapad.org et qui constitue le lien de pad.
- une barre de menu qui comporte une série de menus et options Import / Export du document, versions (pour sauvegarder le document)...etc.
- une barre d'outils pour la mise en page, la mise en forme du texte ; son historique, son affichage...etc.
- une grande zone de texte éditable pour l'écriture du texte.
- une liste d'utilisateurs connectés au pad commençant par le premier utilisateur.
- une fenêtre de messagerie instantanée pour entamer une discussion entre les membres du pad sans modification au texte.

### **III.1.4. Les Possibilités de travail sur Framapad**

L'éditeur de texte de notre projet d'écriture fait partie du réseau Framasoft qui regroupe autant de sites web et de logiciels tel Etherpad, Titan pad, Framapad, Framablog, etc. Plusieurs travaux de recherche ont été menés sur ces outils technologiques, ce qui nous a permis de choisir l'un de ces derniers pour réaliser notre expérimentation.

Christine Rodrigues expose l'historique d'utilisation de ce logiciel en indiquant que :

*« l'éditeur de texte Etherpad a été utilisé de fin mars à mai 2012 au département « Métiers du Multimédia et de l'Internet » (MMI Vichy, IUT d'Allier, Université Blaise Pascal) avec des étudiants préparant le Diplôme Universitaire de Technologie (DUT) MMI. Cette formation universitaire se déroule sur deux années et prépare à divers métiers de la communication et du multimédia (audiovisuel, informatique, évènementiel, infographie). L'anglais, qui est la Langue Vivante 1 (LVI = L2), est obligatoire pour tous les étudiants. La tâche proposée aux étudiants a consisté à composer de manière collaborative (par groupes de deux à quatre) un texte explicatif en anglais dont la thématique devait être en lien avec les sujets abordés tout au long du cursus, puis à présenter les productions dans un wiki afin qu'ils les enrichissent grâce à des hyperliens qui renvoient vers des pages complémentaires. Les apprenants ont dû sélectionner des unités lexicales dans leurs textes pour en faire des hypermots »<sup>128</sup>.*

---

<sup>128</sup> Christine Rodrigues. Op. Cit. P.01-02

Christine Buisson<sup>129</sup> cite à son tour l'expérience d'utilisation d'Etherpad dans le cadre du projet d'école visant à développer la culture humaniste, un projet de découverte de l'Europe a été proposé aux élèves. Les élèves ont été amenés à réaliser un quizz de découverte de l'Union Européenne. L'étape permettant d'établir un état des lieux des connaissances des élèves dans ce domaine ainsi que leurs interrogations est primordiale. 'Les élèves ont utilisé un éditeur de texte collaboratif en temps réel pour partager leur texte en cours d'élaboration (éditeur de type Etherpad). Il s'agissait pour eux de formuler ce qu'ils savaient sur l'Europe et s'interroger sur ce qu'ils voulaient savoir. Ce scénario pédagogique présente les modalités et le déroulement de cette étape. La séance a permis d'obtenir instantanément un document consultable par l'ensemble du groupe. Le travail d'échange, de classement des informations et de reformulation a pu se faire aussitôt. Tous les élèves ont participé ce qui laisse dire que le dispositif a stimulé l'écriture.

## **III.2. Le contexte de l'expérimentation(s)**

Nous avons procédé à une expérimentation que nous avons jugée incomplète dans le sens que le nombre de données ne répondait pas à nos attentes. Ce qui nous a amenée à relancer l'expérimentation une deuxième fois avec le même public pour les besoins de recueil de données. Ainsi cette partie est intitulée le contexte de l'expérimentation(s) qui a eu en fait deux phases : première expérimentation et deuxième expérimentation.

### **III.2.1. Première expérimentation**

#### **III.2.1.1. Le public cible**

Notre public cible se constitue d'étudiants inscrits au département de FLE, faculté des lettres et Langues étrangère de l'Université Mohamed BOUDIAF de M'sila pour l'année 2018/2019. Limitée par le nombre de participants sur le site Framapad (16 au maximum), il est question de 16 étudiants, de sexe féminin et d'âges différents, inscrites pour une licence de français de Trois ans. Notre choix de cet échantillon s'est effectué selon la volonté de participer à notre recherche. Ainsi, les étudiantes qui représentent notre échantillon font partie de différents groupes. Elles constituent un groupe hétérogène en termes de niveau de maîtrise de la langue (faible, moyen, et bon), nous avons observé cette hétérogénéité des niveaux à partir de la correction que nous avons effectuée des copies des étudiants lors d'une séance de

---

<sup>129</sup> Christine Buisson, écriture collaborative, scénario pédagogique proposé par l'école de la Renaissance à Conquereuil

production écrite. Elles font partie de différentes régions (Boussaâda, M'sila, Hammam Dalaa, Bouira, Tizi Ouzou Ain Melh).

### III.2.1.2. L'enseignement de l'écrit à l'université de M'sila

La matière de la compréhension et production écrite est un module de l'unité fondamentale avec un volume horaire hebdomadaire de 3 heures sur deux séances. Selon le descriptif<sup>130</sup> du module qui englobe comme objectifs généraux la compréhension et la production de textes courts et simples, l'enseignant tentera d'atteindre les objectifs suivants :

- Reconnaître et identifier : les formes du discours (narration, description etc.), idée. Principales et secondaires, les causes et les effets, traits d'un personnage...
- Décoder des messages écrits en utilisant les stratégies appropriées à ce niveau.
- Maitriser les différentes stratégies de lecture.
- Repérer le sens explicite (ou) littéral d'un texte court et simple.
- Production de différents types de textes courts en se référant aux schémas textuels. Aux modèles et typologies des genres de discours.

En plus, les enseignants de ce module abordent le contenu ci-dessous :

#### Types d'activité :

- Tri de textes
- Transformation : ex, message iconique vers un texte et vice versa.
- Transposition, substitution, lacunaires, complétion etc.
- Balayage, écrémage, lecture sélective.

#### Contenus

- Caractéristiques de la forme du discours étudié.
- Les marques de l'énonciation : reproduire le schéma de communication.
- Techniques et stratégies de lecture en utilisant des supports écrits variés
- Ressources : textes journalistiques, cartes (routières, géographiques etc.), tableaux statistiques, images etc.
- Les mots et leur agencement dans la phrase.
- Les signes de ponctuation- la progression des idées.
- L'accord des adjectifs et du participe passé- le participe présent et l'adjectif verbale.
- La concordance des temps.
- Analyse de l'énonciation.

#### Références : (Livres et photocopiés, sites internet, etc.)

- ADAM, Jean-Michel 2009 (1997) : Les textes : *types et prototypes*, Armand Colin.
- AMON, E. et BOMATI, Y, *Méthodes et pratiques du français*, Paris, Magnard, 2000 ;
- CREPIN, F ; DESAINTGHISLAIN, C, POUZAILGUES-DAMON, E, *Français, Méthodes et Techniques*, Nathan, 1996.
- GRADUS, B, *Les procédés littéraires*, Paris, Union Générale d'Éditions, 1980 ;
- Pol BAILLARD ET Claude LAUNAY, *Le résumé de texte*, Hatier, 1989.
- POPIN, J, *La ponctuation*, Paris, Nathan, coll. « 128 », 1998

<sup>130</sup> Nous avons consulté le descriptif de la matière de l'écrit à l'université de M'sila. Administration de M'sila

### III.2.1.3. La consigne et le projet d'écriture

Selon Jean-Michel Adam, la linguistique textuelle est définie comme « *une théorie de la production co(n) textuelle de sens, qu'il est nécessaire de fonder sur l'analyse des textes concrets* »<sup>131</sup>. Pour lui le texte est l'unité centrale de cette théorie, il le considère comme un lieu où « *apparaissent immédiatement une hétérogénéité et une complexité qui semble constitutives des discours en langue naturelle* »<sup>132</sup>.

Les recherches menées sur la typologie textuelle de J.M. Adam en français s'intéressent à l'étude l'organisation des textes et leur structuration. Cette catégorisation est fondée sur l'idée que tout texte se compose de différentes séquences qui déterminent son type. D'après J.M. Adam, il existe cinq types de texte qui sont le narratif, l'argumentatif, l'explicatif, le descriptif et le dialogal.

Dans le cadre de notre recherche, nous avons décidé de choisir l'argumentation, en proposant aux étudiants d'écrire un texte de type argumentatif pour les raisons suivantes : le texte argumentatif comprend un point de vue, une opinion à défendre ou à réfuter avec des arguments pour ou contre l'opinion initiale, ou encore deux opinions avec une thèse et antithèse et des arguments pour l'une et l'autre, plusieurs opinions, ou encore une prise de position engagée ou un point de vue neutre en utilisant des exemples, des illustrations et des articulateurs logiques pour arriver vers la fin à la conclusion. Cette possibilité d'opinions différentes pourrait servir en proposant des échanges à propos des opinions, l'écriture collaborative sur un espace commun.

J-M ADAM affirme que l'argumentation se définit comme « *la construction, par un énonciateur, d'une représentation discursive visant à modifier la représentation d'un interlocuteur à propos d'un objet de discours donné, on peut envisager le but argumentatif en terme de visée illocutoire* »<sup>133</sup>.

Comme nous avons vu, sur l'éditeur Framapad, les contributions de chaque participant se voient surlignées par une couleur choisie par l'auteur et leurs écrits se présentent les uns après les autres ; les idées vont apparaître simultanément les unes après les autres, ce qui permet aux

---

<sup>131</sup> Jean-Michel Adam, La linguistique textuelle, Introduction à l'analyse textuelle des discours, Paris, Armand Colin, 2005, P.65

<sup>132</sup> Ibid.

<sup>133</sup> Jean-Michel Adam, Linguistique textuelle : des genres de discours aux textes, Nathan, 1999, p, 185

apprenants de montrer leurs capacités rédactionnelles concernant le fait de démontrer ou de réfuter la thèse du texte. Cela pourrait engendrer la motivation sur l'activité d'écriture.

Par la suite, nous allons présenter notre projet d'écriture et la consigne qui a été proposée au groupe expérimental.

Notre projet d'écriture s'étale sur la fusion de trois points essentiels. Premièrement, l'écriture en tant qu'une compétence très importante dans le processus d'enseignement de la production écrite et en tant qu'une tâche difficile à mettre en place chez les apprenants du FLE ; deuxièmement, le travail collaboratif comme stratégie d'enseignement de cette compétence ; et le troisième point est relatif à l'espace d'écriture, Framapad comme outil d'écriture collaborative.

Donc, nous avons proposé au groupe expérimental la consigne suivante :

**Consigne :**

Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de notre vie quotidienne et professionnelle. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet et de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Cependant, il y a certains qui avancent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé et la culture des individus.

Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue. Illustrez-le par des exemples. Écrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.

### **III.2.2. Deuxième expérimentation**

Nous avons pensé à programmer une deuxième phase pour notre expérimentation, du fait que la première n'a pas produit assez de données recueillies qui répondent à nos attentes. Cela est dû surtout à la non familiarisation du groupe expérimental avec l'espace Framapad.

#### **III.2.2.1. Le public cible**

Notre public cible de la deuxième phase de l'expérimentation se constitue du même public de celui de la première en ajoutant d'autres participants qui font partie d'autres groupes. Il s'agit de 13 filles et 03 garçons. Donc, nous leur avons demandé de refaire l'expérience en collaborant avec les nouveaux participants.

### III.2.2.2. La typologie textuelle demandée sur Framapad

Nous avons également proposé la même typologie textuelle qui consiste en la rédaction d'un texte argumentatif. Dans le but de susciter chez les apprenants le besoin d'exprimer leurs points de vue et à les renforcer par des arguments ou des exemples.

### III.2.2.3. La consigne et le projet d'écriture

Nous avons gardé le même projet d'écriture. Néanmoins, nous avons ajouté à la consigne les possibilités d'écriture collaborative qu'offre Framapad avec ses critères à prendre en considération et aussi la tâche à réaliser. Ainsi, la consigne proposée est comme suit :

#### **Consigne :**

Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de notre vie quotidienne et professionnelle. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet et de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Cependant, il y a certains qui avancent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé et la culture des individus.

Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue. Illustrez-le par des exemples. Écrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.

#### **NB :**

- ✓ Il s'agit d'un travail collaboratif, c'est-à-dire vous devez travailler ensemble le même texte.
- ✓ Vous pouvez s'auto-corriger comme vous pouvez corriger-les erreurs commis par vos camarades.
- ✓ Il s'agit d'un travail synchrone c'est-à-dire vous travaillez en même temps.
- ✓ Vous devez utiliser des pseudonymes.

## **Conclusion partielle**

Nous avons décrit dans ce chapitre notre contexte d'expérimentation, notre terrain de recherche et la technique que nous avons utilisée pour produire des données et construire un corpus. Ainsi, l'analyse de ces données s'effectuera au niveau du chapitre qui suit.

***CHAPITRE IV :***  
***Analyse et***  
***interprétation des***  
***résultats***

## **Introduction partielle**

Il est indispensable de trouver dans un travail de recherche, une partie consacrée pour l'analyse des données collectées et l'interprétation des résultats obtenus en utilisant bien évidemment certain nombre de techniques de recherche tel que le questionnaire, l'enquête sur terrain, les expérimentations, etc.

A travers notre expérimentation, nous avons collecté trois sortes de données qui constituent le corpus que nous allons analyser dans cette partie du chapitre. En effet, notre corpus est constitué de données quantitatives recueillies d'un questionnaire destiné aux groupe expérimental afin d'esquisser leur profil d'utilisation des Technologies d'Information et de Communication, de données qualitatives recueillies à travers une grille d'analyse appliquée aux capture d'écran des écrits collaboratifs des participants sur la plateforme Framapad, et de données quantitatives et qualitatives propres à un questionnaire de satisfaction.

Pour exposer l'analyse des résultats des expérimentations, nous décrirons d'abord le déroulement des deux phases de l'expérimentation, ensuite les données recueillies et leurs analyses/interprétation pour passer enfin à une comparaison entre les deux expérimentations pour dégager des paramètres relatifs au développement de la production écrite via TIC et terminer enfin par l'analyse du questionnaire de satisfaction.

### **IV.1. Analyses des résultats des expérimentations**

Dans cette partie, nous mettrons en relief le déroulement des deux phases de l'expérimentation réalisées, les données recueillies et l'analyse et l'interprétation de ces dernières.

#### **IV.1.1. Déroulement des deux phases d'expérimentation**

##### **❖ La première phase**

Comme exposé auparavant, nous avons réalisé notre première expérimentation avec des étudiantes de deux groupes de la première année licence. D'abord, dans le but d'objectiver notre constat, nous avons assisté pendant deux séances avec ces groupes pour observer le déroulement de la séance de production écrite. Nous avons récupéré leurs copies pour les évaluer. Ensuite, nous avons assisté pour une troisième fois afin de leurs expliquer le déroulement de l'activité d'écriture collaborative, de même, l'utilisation de l'éditeur de texte Framapad et la tâche qu'elles devaient accomplir. Nous leur avons également proposé un questionnaire pour identifier leur profil d'utilisation des TIC.

Par la suite, nous nous sommes mises d'accord sur la date et l'horaire qui les arrangent toutes pour effectuer l'activité d'écriture collaborative d'un texte argumentatif sur Framapad en leur expliquant le fonctionnement du site en question.

Au début, nous avons remarqué que quelques étudiantes ont pu écrire mais nous avons également rencontré un certain nombre de difficultés liées à la synchronisation de l'activité car nous n'avons pas pu les regrouper toutes sur le site dans un même temps du fait qu'elles n'ont pas respecté toutes le rendez-vous donné pour la rencontre rédactionnelle. Ce qui a diminué le nombre de participantes à l'activité. De plus, nous avons remarqué des difficultés liées à l'utilisation du site Framapad et d'autres liées à la connexion. En effet, de temps en temps, les étudiantes perdaient la connexion, ce qui nous obligeait à refaire l'expérimentation entière depuis le début.

#### ❖ **La deuxième phase**

Tout comme la première phase de notre expérimentation, nous avons suivi la même procédure pour aboutir à de nouvelles données plus riches et exploitables pour l'analyse. Nous avons fait appel aux membres de groupe sur Messenger, ensuite nous leur avons demandé de refaire l'expérimentation en respectant le rendez-vous rédactionnel, le projet d'écriture proposé ainsi que la consigne demandée. Nous avons ensuite partagé le lien du site Framapad et lancé la consigne avec la tâche à réaliser et les possibilités d'écriture offertes par l'éditeur de texte.

### **IV.1.2. Données recueillies des expérimentations**

Tout travail de recherche nécessite l'utilisation de différents outils de vérification pour qu'il soit crédible. Ainsi, pour identifier le profil d'utilisation des TIC de nos participants et connaître leur degré de maîtrise de ces outils, nous leur avons distribué un questionnaire (Annexe n°1) qui comporte 12 questions dont 08 questions d'ordre d'identification et 04 questions d'ordre d'usage personnel des TIC.

Quant au corpus de notre recherche, il constitué de captures d'écran du déroulement de l'activité d'écriture collaborative d'un texte argumentatif, vu que notre expérimentation s'était déroulée sur internet (site Framapad).

Enfin, afin de connaître le ressenti des participantes à l'expérimentation et leur degré de satisfaction à propos de l'activité d'écriture collaborative via Framapad, nous avons distribué vers la fin un questionnaire de satisfaction qui comporte 08 questions (07 questions

fermées et une seule question ouverte).

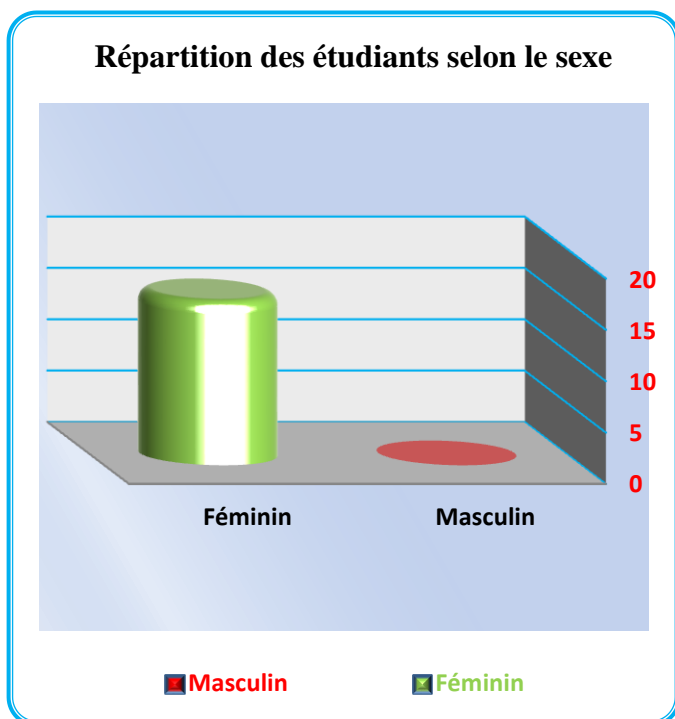
### IV.1.3. Analyse des données

Cette partie est répartie en deux sections : analyse des résultats du questionnaire du profil d'utilisation des TIC et analyse des captures d'écrans du déroulement de l'écriture collaborative sur Framapad.

#### ➤ Analyse des résultats du questionnaire du profil d'utilisation des TIC

Dans un premier lieu, nous commençons par l'analyse des résultats de notre questionnaire afin de déterminer le profil d'utilisation des TIC de notre public cible pour connaître le degré de familiarisation avec les TIC. Nous commençons par les questions qui portent sur l'identification.

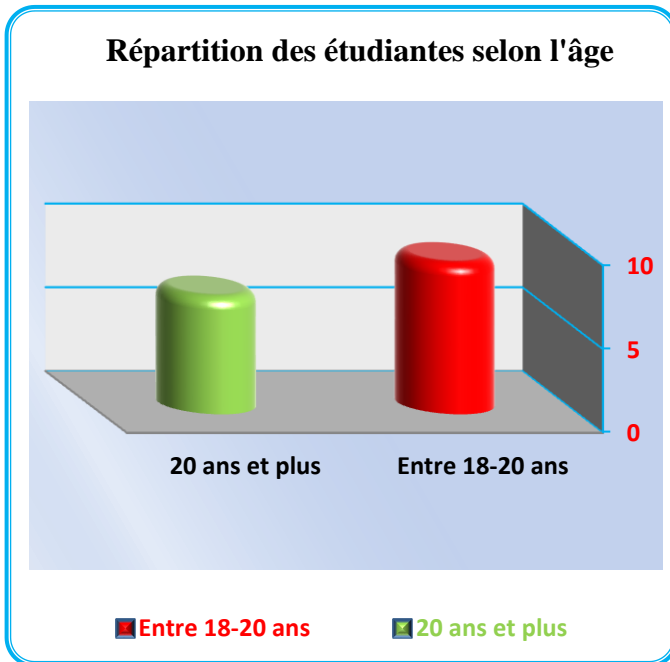
**Question n° 01 : Votre sexe ?**



Sexe	Nombre
Masculin	0
Féminin	16

D'après les réponses sur cette question, nous remarquons que le sexe masculin est totalement absent. Cette absence est dû au fait que les étudiants du premier groupe n'ont pas désiré la participation au projet d'écriture de notre expérimentation et à l'absence des garçons dans le deuxième groupe. Nous pouvons dire que la réalisation de cette expérimentation s'est avérée difficile dès le début.

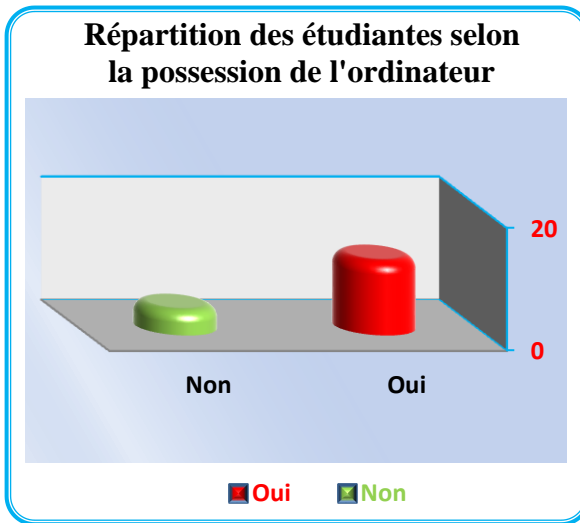
**Question n° 02 : Votre âge ?**



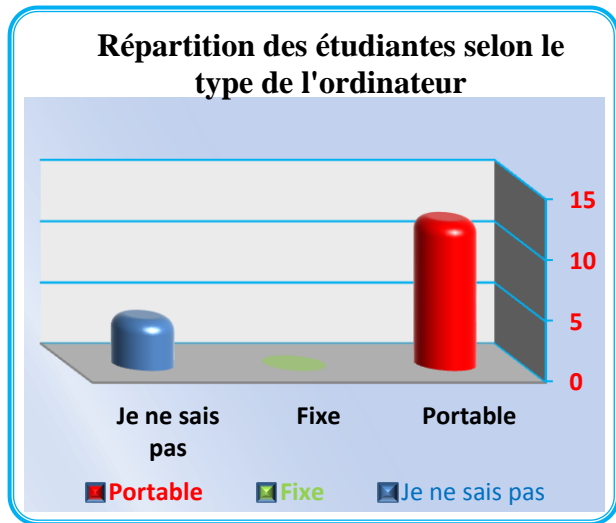
Age	Entre 18-20 ans	20 ans et plus
Nombre sur 16	09	07

Selon les réponses sur cette question, notre échantillon se constitue de la plupart des étudiantes qui ont l'âge entre 18 et 20 ans (09 étudiantes), nous trouvons aussi que (07) étudiantes qui ont 20 ans et plus d'âge. Nous pouvons dire qu'elles sont des jeunes filles.

**Question n° 03 : Avez-vous votre propre ordinateur ? Si oui, quel type ?**



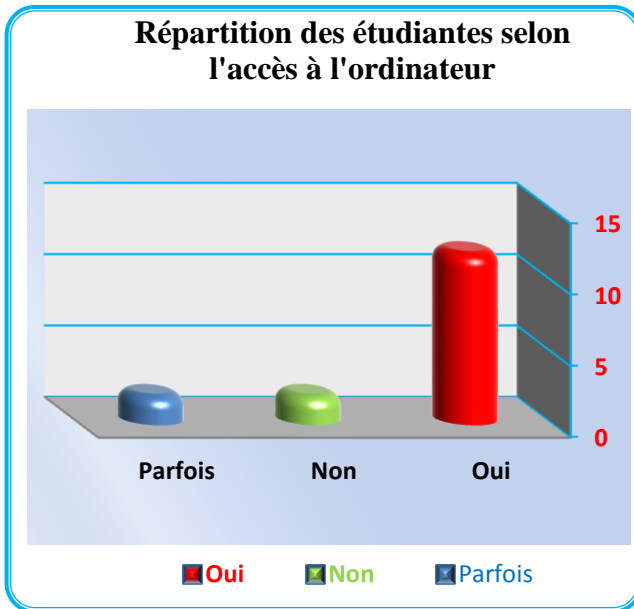
Avez-vous votre propre ordinateur ?	Oui	Non
Nombre sur 16	12	04



Si oui, quel type ?	Portable	Fixe	Je ne sais pas
Nombre	12	0	04

Les réponses qui ressortent de cette question nous montrent que la majorité des étudiantes (12) possèdent leurs propres ordinateurs. Nous remarquons encore que le type d'ordinateur qu'utilise la grande partie de notre échantillon (12) est l'ordinateur portable. Ce qui nous a mené à penser qu'elles utilisent quotidiennement cette technologie pour divers usages chose qui nous a rassurée pour le suite de l'expérimentation.

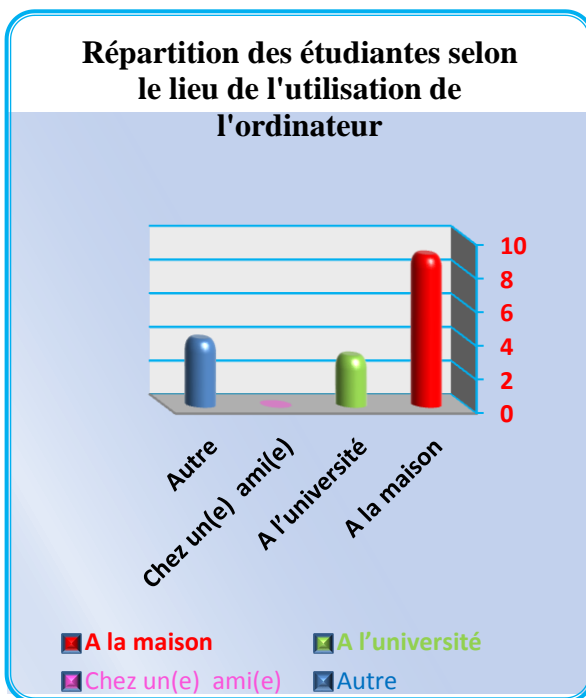
**Question n° 04 : Si non, avez-vous accès à un ordinateur quotidiennement ?**



Si non, avez-vous accès à un ordinateur quotidiennement ?	Oui	Non	Parfois
Nombre sur 16	12	02	02

D'après les réponses obtenues auprès des étudiantes, nous avons compris que un grand nombre d'entre elles (12) a l'accès à l'ordinateur quotidiennement. En plus nous avons trouvé uniquement 02 qui n'utilisent pas quotidiennement l'ordinateur et 02 autres qui ont parfois l'accès à cet outil technologique. Accéder à un ordinateur leurs permet de réaliser différentes tâches et de multiplier l'usage de ce dernier (faire des recherches, se connecter avec des membres de la famille, des étrangers, jouer, regarder des vidéos...etc.).

Où ?



Où ?	A la maison	A l'université	Chez un(e) une ami(e)	Autre
Nombre sur 16	09	03	0	04

Nous remarquons également que la plupart d'entre elles (09) utilisent l'ordinateur à la maison. De plus nous trouvons que trois étudiantes ont l'habitude d'accéder à l'ordinateur à l'université vu que notre université offre la possibilité de s'inscrire gratuitement dans la salle informatique. En revanche, il y a aucune qui utilise l'ordinateur de chez un (e) ami (e) et il y a 04 étudiantes qui disent utiliser cet outil depuis d'autres environnements tels le cyber café ...etc.

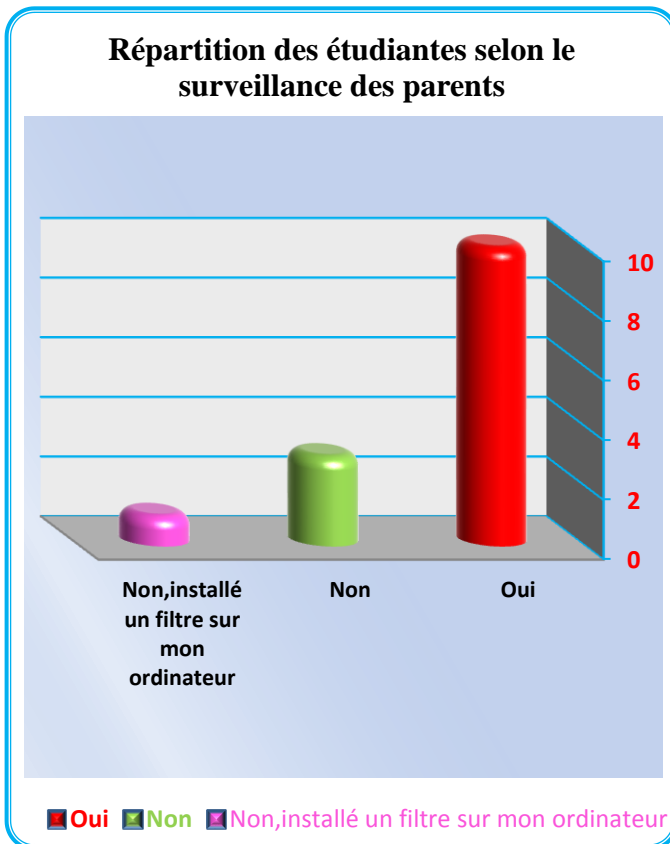
**Question n°05 : A la maison avez-vous une connexion internet ?**



A la maison avez-vous une connexion internet ?	Oui	Non
Nombre sur 16	13	03

Les réponses indiquées par les étudiants sur cette question nous montrent que la majorité des étudiantes possèdent la connexion internet à la maison, ce qui nous a conduit à penser qu'il sera facile à travailler avec nous notre expérimentation. Tandis que, nous avons trouvé que trois (3) filles n'ont pas la connexion internet à la maison. Ce qui pourrait les empêcher d'effectuer le travail demandé.

**Question n°06 : Vos parents sont-ils au courant de toutes les utilisations que vous faites de l'ordinateur ?**



Vos parents sont-ils au courant de toutes les utilisations que vous faites de l'ordinateur ?	Oui	Non	Non mais ils ont installé un filtre sur mon ordinateur.
Nombre sur 16	10	03	01

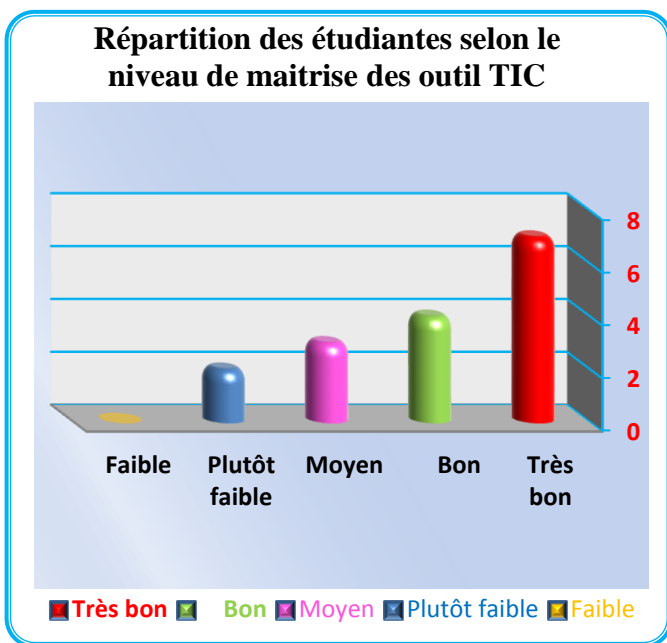
Nous voyons d'après les réponses obtenues pour cette question que la plupart des parents des étudiantes sont au courant de toutes les utilisations que font leurs enfants de l'ordinateur. Ceci s'explique par le grand intérêt, la bonne prise en charge qu'accordent les parents à leurs enfants et leur conscience des dangers que pourraient engendrer la mauvaise utilisation de l'ordinateur et des nouvelles technologies sur la vie privée de leurs enfants.

Comme nous voyons qu'il y a trois étudiantes qui disent que leurs parents ne sont pas au courant de toutes les utilisations de l'ordinateur. Alors qu'une seule fille déclare que ses parents ont installé un filtre sur son ordinateur.

**Question n°07 :** Vous estimez votre niveau de maitrise des outils informatique et multimédia

comme :

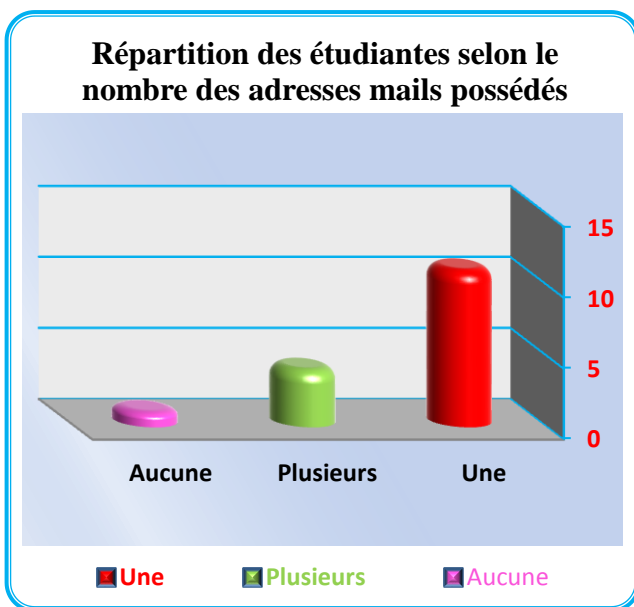
Vous estimez votre niveau de maitrise des outils informatique et multimédia comme	Très bon	Bon	Moyen	Plutôt faible	Faible
Nombre sur 16	07	04	03	02	0



Les réponses propres à cette question révèlent que les étudiantes qui représentent notre échantillon possèdent différents niveau de maitrise des outils informatiques et multimédia, nous remarquons que 07 étudiantes voient que leurs niveau de maitrise des outils informatiques et multimédia est très bon. Ceci s'explique par le fait qu'elles sont au courant de développement de ces outils et qu'elles s'intéressent à son utilisation. De plus, 04 étudiantes qui ont un bon niveau. Tandis que 03 autres disent qu'elles maitrisent ces outils avec un niveau moyen. En revanche, uniquement deux qui pensent posséder un niveau plutôt faible.

Nous passons maintenant aux questions de l'usage personnel des outils TIC.

**Question n°08 :** Possédez-vous une adresse mail ?



Possédez-vous une adresse mail ?	Une	Plusieurs	Aucune
Nombre sur 16	11	04	01

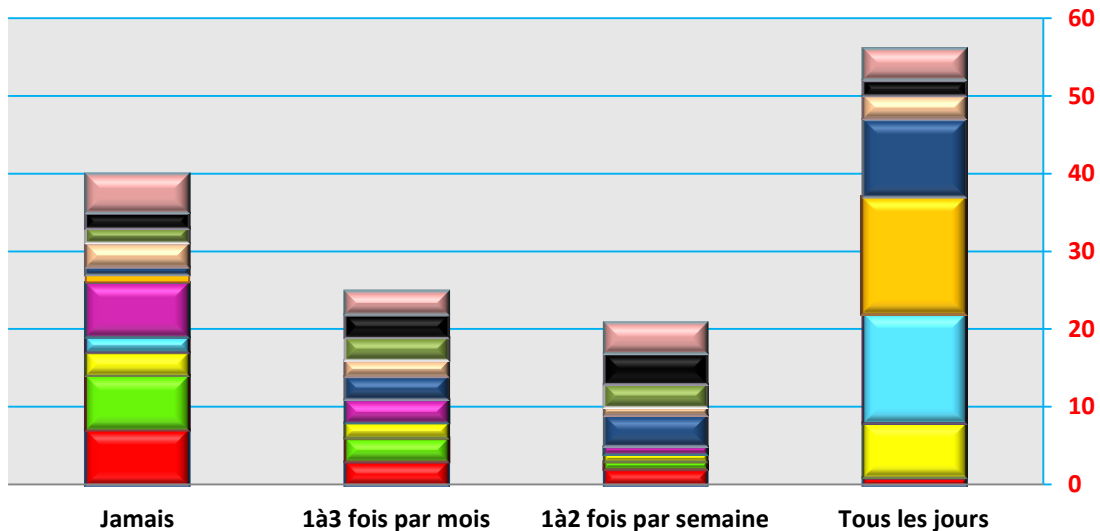
D'après les réponses obtenues auprès des étudiants à cette question nous constatons que la majorité des étudiantes ont une adresse mail. Onze (11) étudiantes a une seule adresse et 4 ont plusieurs. Du fait que, posséder une adresse mail, actuellement, est devenu primordial surtout pour les universitaires. Ce qui nous a poussée à penser que nous pourrions communiquer facilement le lien de notre pad sur le site Framapad. Or, il y a uniquement 01 qui n'a pas une adresse mail.

**Question n°08 :** En général vous utilisez l'ordinateur (ou votre Smartphone) pour :

En général vous utilisez l'ordinateur (ou votre Smartphone) pour :	Nombre			
	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Envoyer des mails	01	02	03	07
Tenir un blog	00	01	03	07
Surfer sur internet	07	01	02	03
Chatter (MSN, Facebook)	14	00	00	02
Faire la visioconférence (Skype)	00	01	03	07
Participer à des réseaux sociaux (Facebook, Twitter .....)	15	00	00	01
Regarder ou télécharger des vidéos ou de la musique	10	04	03	01
Jouer à des jeux vidéo (seul ou en réseau)	03	01	02	03
Acheter des produits sur des sites de vente en ligne (EBay, Amazon .....)	00	03	03	02
Participer à des forums	02	04	03	02
Utiliser des logiciels de création /édition de contenu audio /vidéo /photo (Photoshop, audacity studio...)	04	04	03	05
Autres (précisez)	/	/	/	/

- Utiliser des logiciels de création /édition de contenu audio /vidéo /photo (Photoshop , audacity studio...)
- Participer a des forums
- Acheter des produits sur des sites de vente en ligne ( E-bay ,Amazon .....)
- Jouer a des jeux vidéos (seul ou en réseau) 3
- Regarder ou télécharger des vidéos ou de la musique
- Participer a des réseaux sociaux (Facebook , Twitter .....)
- Faire la visioconférence (Skype)
- Chatter (MSN , Facebook )
- Surfer sur internet

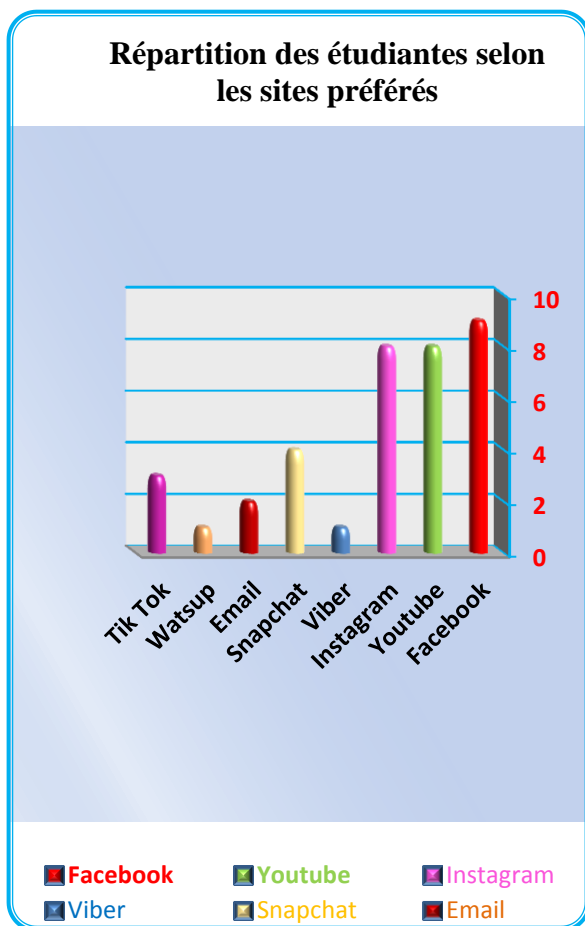
**Raisons et fréquences d'utilisation de l'ordinateur**



Selon les réponses obtenus de cette question, nous observons que les étudiantes utilisent toujours l'ordinateur ou le Smartphone pour chatter (MSN, Facebook), participer à des réseaux sociaux, regarder ou télécharger des vidéos ou de la musique et pour surfer sur internet. Cela signifie qu'elles sont très attachées à ces nouvelles technologies. Pour 1 à 2 fois par semaine, elles l'utilisent beaucoup plus pour utiliser des logiciels de création de contenu audio, acheter des produits sur des sites

de vente en ligne et pour participer à de forums. Tandis que pour 1 à 3 fois par mois, elles utilisent ces outils pour envoyer des mails, tenir un blog et faire de la vision conférence. En revanche, nous trouvons que la plupart d'elles n'utilisent jamais les logiciels de création de contenu audio, ne tiennent jamais des blogs ainsi n'envoient jamais des mails. Tout ceci nous mène à dire que les étudiantes sont au courant presque de tous ces outils technologiques.

**Question n°09 :** Citez le blog ou le site ou le forum que vous préférez (ex : SKYROCK FR ou Facebook ou You tube ...etc.)

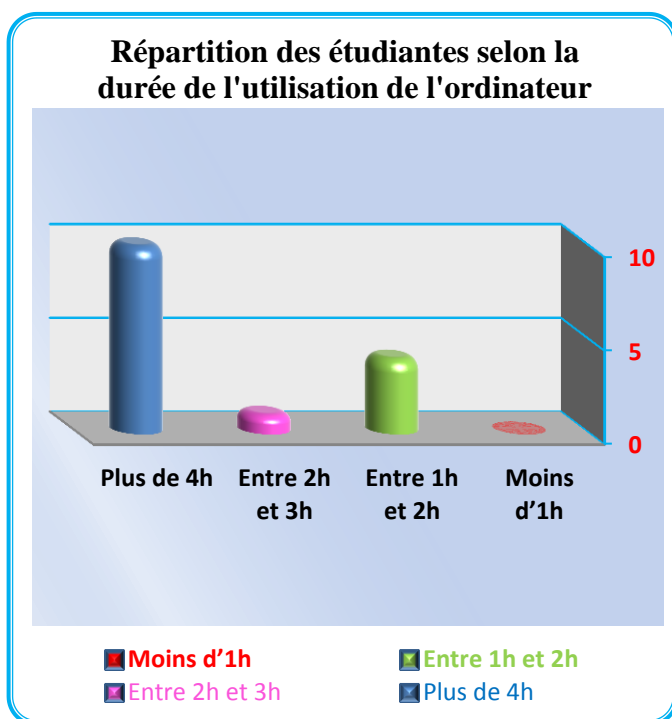


Citez le blog ou le site ou le forum que vous préférez (ex : Skyrock Fr ou Facebook ou You tube ...etc.)	Facebook	You tube	Instagram	Viber	Snapchat	Email	Watsup	Tik TOK
Nombre sur 16 répondants	09	08	08	01	04	02	01	03

Selon les réponses indiquées pour cette question, les étudiantes préfèrent utiliser sur internet plusieurs sites et différents réseaux sociaux. Nous remarquons que le Facebook vient en premier (09). You tube et Instagram viennent après (8) étudiantes qui les préfèrent. Ensuite, nous trouvons que certaines préfèrent utiliser Snapchat (04) et Tik Tok (03). Or, nous remarquons qu'une seule utilise Viber et uniquement une qui utilise e-mail et une qui préfère Watsup. Ce qui nous mène à dire que ce sont des utilisatrices des TIC et qu'elles suivent leur développement et les innovations qu'elles proposent.

**Question n°10 :** Combien de temps en moyenne estimez –vous passer chaque jour sur l’ordinateur ?

Combien de temps en moyenne estimez-vous passer chaque jour sur l’ordinateur ?	Moins d’1h	Entre 1h et 2h	Entre 2h et 3h	Plus de 4h
Nombre sur 16	00	04	01	10



Les réponses qui se dégagent de cette question nous montrent que la plupart étudiantes passent plus de 4h par jour devant l’ordinateur, ceci explique leur utilisation quotidienne de cet outil technologique et qu’elles sont trop attachées aux applications qu’il offre.

### Synthèse de l’analyse et l’interprétation des résultats du questionnaire propre au profil d’utilisation des TIC









D’après l’analyse des résultats obtenus du questionnaire, nous pouvons dire que les étudiantes qui représentent l’échantillon de notre travail ont de bon niveau en termes de l’utilisation des Technologies de l’Information et de Communication. De plus nous avons remarqué qu’elles utilisent différents outils, divers sites et d’autres multiples usages. Nous avons à cette étape de bonnes raisons de penser que proposer à ce public de collaborer pour écrire sur une plateforme ne pourrait que les intéresser et les ravir étant donné leur présence quotidienne sur les sites et leur familiarité avec la navigation sur net via Smartphone et ordinateur.

### ➤ Analyse des captures d'écran de la première expérimentation

Pour analyser les captures d'écran recueillis de l'expérimentation, nous nous sommes appuyée sur la grille suivante qui est inspirée elle aussi des efficacités et intérêts pédagogiques de l'écriture collaborative dans l'enseignement de FLE que nous avons exposée au niveau du chapitre II du présent travail. Nous avons donc analysé les écrits des étudiants selon les critères ci-dessous. Ainsi, pour chaque critère a été désigné l'indice textuel existant dans les écrits ou l'indice visuel remarquable sur l'interface de Framapad. Nous avons désigné chacun de ces critères par une bulle dans les captures d'écran remplies par la même couleur de celle du carré signalé dans le tableau ci-dessous. Ainsi, la définition de chaque critère par un indice relevé des captures d'écran et les couleurs qui leurs sont attribuées sont expliquées dans le tableau ci-dessous.

Nous avons analysé les captures d'écran de la première phase de l'expérimentation en fonction de cette grille d'analyse avec le nombre d'apparition de chaque critère.

#### La première expérimentation

Critères	Indice	couleurs	Nombre
Développer des compétences sociales	La fenêtre du clavardage		05
Echanger des points de vue différents sur un même sujet, apprendre à argumenter.	Nombre de participants et de participations de chacun pour effectuer la tâche.		03
Prendre conscience qu'il existe différents styles d'écriture.	Utilisation des couleurs et des pseudonymes		02
Prendre conscience de la dynamique de groupe qui sous-tend la production d'écrits.	Le processus d'autocorrection		<b>Historique dynamique</b>
Stimuler le plaisir d'écrire et la créativité	Contribution plusieurs fois		03
Susciter l'implication des élèves et la qualité de ses productions	Regard des paires ; un utilisateur qui a regardé l'activité mais il n'a pas participé		0
Développer des méthodes d'organisation et de travail en groupe	Répétition de la problématique du texte		01
Développer l'autonomie et l'assurance (correction par les pairs)	Superposition des couleurs		03

https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master

**Nous voyons dès le début la présence de quatre utilisateurs dans la liste avec différentes couleurs et pseudonymes**

Consigne :  
 Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de nos vies quotidiennes et professionnelles. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Alors qu'il y a certains qui disent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé, et la culture des individus.  
 Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue illustrez-le par des exemples. Ecrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.  
 Dans nos vies quotidiennes le  
 Le portable est arrivé dans nos vies depuis une vingtaine d'années et a pris une place considérable pour d  
 e très nombreuses personnes on se demande si le telephone portable a d

CHAIMA  
 anonyme  
 Lina  
 Ninette

**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion**

CLAVARDAGE

https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui ne sont pas corrigées**

Consigne :  
 Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de nos vies quotidiennes et professionnelles. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Alors qu'il y a certains qui disent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé, et la culture des individus.  
 Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue illustrez-le par des exemples. Ecrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.  
 Dans nos vies quotidiennes le téléphone est devenu une chose importante qui ne peuvent pas la dissipée. Mais la question posé si le téléphone a des inconvénient pour l'utilisateur?  
 Le portable est arrivé dans nos vies depuis une vingtaine d'années et a pris une place considérable pour d e très nombreuses personnes. C'est un appareil à la fois innovant et performant et qui ne cesse d'évoluer au fil des années on se demande si le telephone portable contient beaucoup plus des avantages ou des inconvénients. Le téléphone portable à aujourd'hui prit une place très importante dans notre société pour son utilité, son amusement, son style etc... le portable est indispensable Un téléphone permet d'apprendre beaucoup de choses d'abord le téléphone portable est loutil de communication numero 1 dans le monde. Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonctionnels.

CHAIMA  
 anonyme  
 Ninette

**Les étudiantes ont répété la problématique (male organisation)**

**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion**

Elles échantent sur le même point de vu c'est-à-dire qu'elles vont toutes vers les avantages du téléphone portable

CLAVARDAGE

https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui ne sont pas corrigées**

**Nous remarquons qu'elles ajoutent d'autres arguments en les expliquant**

Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de nos vies quotidiennes et professionnelles. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Alors qu'il y a certains qui disent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé, et la culture des individus.  
 Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue illustrez-le par des exemples. Ecrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.  
 Dans nos vies quotidiennes le téléphone est devenu une chose importante qui ne peuvent pas la dissipée. Mais la question posé si le téléphone a des inconvénient pour l'utilisateur?  
 Le portable est arrivé dans nos vies depuis une vingtaine d'années et a pris une place considérable pour d e très nombreuses personnes. C'est un appareil à la fois innovant et performant et qui ne cesse d'évoluer au fil des années on se demande si le telephone portable contient beaucoup plus des avantages ou des inconvénients. Le téléphone portable à aujourd'hui prit une place très importante dans notre société pour son utilité, son amusement, son style etc... le portable est indispensable Un téléphone permet d'apprendre beaucoup de choses d'abord le téléphone portable est loutil de communication numero 1 dans le monde. Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonctionnels. En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone, on s'en sert pour lire les nouvelles, les mails, regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne.

CHAIMA  
 anonyme  
 Ninette

**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion**

CLAVARDAGE

https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master

Framasoft Logiciel libre Culture libre Services libres Nous suivre À propos Faire un don ? MyFrama

**Nous observons qu'elles changent de temps un temps les couleurs qu'elles utilisent pour s'identifier**

qu'il offre comme avantages. Alors qu'il y a certains qui disent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé, et la culture des individus

Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue. Illustrez-le par des exemples. Ecrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis

Dans nos vies quotidiennes le téléphone est devenu une chose importante qui ne peuvent pas la dissiper. Mais la question posée si le téléphone a des inconvénients pour l'utilisateur?

Le portable est arrivé dans nos vies depuis une vingtaine d'années et a pris une place considérable pour de très nombreuses personnes. C'est un appareil à la fois innovant et performant et qui ne cesse d'évoluer au fil des années on se demande si le téléphone portable contient beaucoup plus des avantages ou des inconvénients. Le téléphone portable à aujourd'hui prit une place très importante dans notre société pour son utilité, son amusement, son style etc... le portable est indispensable. Un téléphone permet d'apprendre beaucoup de choses d'abord le téléphone portable est l'outil de communication numéro 1 dans le monde

Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonctionnels. En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone, on s'en sert pour lire les nouvelles, les mails, regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne sachant que le portable peut se révéler en outre le portable facilite la communication même dans des endroits isolés et l'emploi le plus utile des téléphones mobiles et le fait de pouvoir appeler en cas d'urgence

En effet, Nous vérifions nos téléphones tous les jours. C'est une chose sans laquelle nous ne pouvons pas vivre à l'ère moderne.

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui ne sont pas corrigées**

**Nous voyons ici l'apparition de la même couleur plusieurs fois**

**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion**

CHAIMA  
anonyme  
Ninette

CLAVARDAGE

https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master

Framasoft Logiciel libre Culture libre Services libres Nous suivre À propos Faire un don ? MyFrama

**Nous voyons ici qu'elles gardent le même point de vu jusqu'à la fin du texte. En le renforçant par d'autres arguments**

Le portable est arrivé dans nos vies depuis une vingtaine d'années et a pris une place considérable pour de très nombreuses personnes. Les smartphones présentent à la fois des avantages et des inconvénients. Le bien l'emporte-t-il sur le mal? Tout D'abord, C'est un appareil à la fois innovant et performant et qui ne cesse d'évoluer au fil des années on se demande si le téléphone portable contient beaucoup plus des avantages ou des inconvénients. Le téléphone portable à aujourd'hui prit une place très importante dans notre société pour son utilité, son amusement, son style etc... le portable est indispensable. Un téléphone permet d'apprendre beaucoup de choses d'abord le téléphone portable est l'outil de communication numéro 1 dans le monde

Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonctionnels. En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone, on s'en sert pour lire les nouvelles, les mails, regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne sachant que le portable peut se révéler en outre le portable facilite la communication même dans des endroits isolés et l'emploi le plus utile des téléphones mobiles et le fait de pouvoir appeler en cas d'urgence

Nous vérifions nos téléphones tous les jours. C'est une chose sans laquelle nous ne pouvons pas vivre à l'ère moderne. Les appareils mobiles sont souvent très élégant et très mince. Ses dimensions les rendent très avantageux car il est facilement tenait par la main et ils peuvent être mis n'importe où et peuvent être rangés dans les poches, les sacs à main et portefeuilles. Ils sont très pratiques. En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone, on s'en sert pour lire les nouvelles, les mails, regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui ne sont pas corrigées**









**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion**

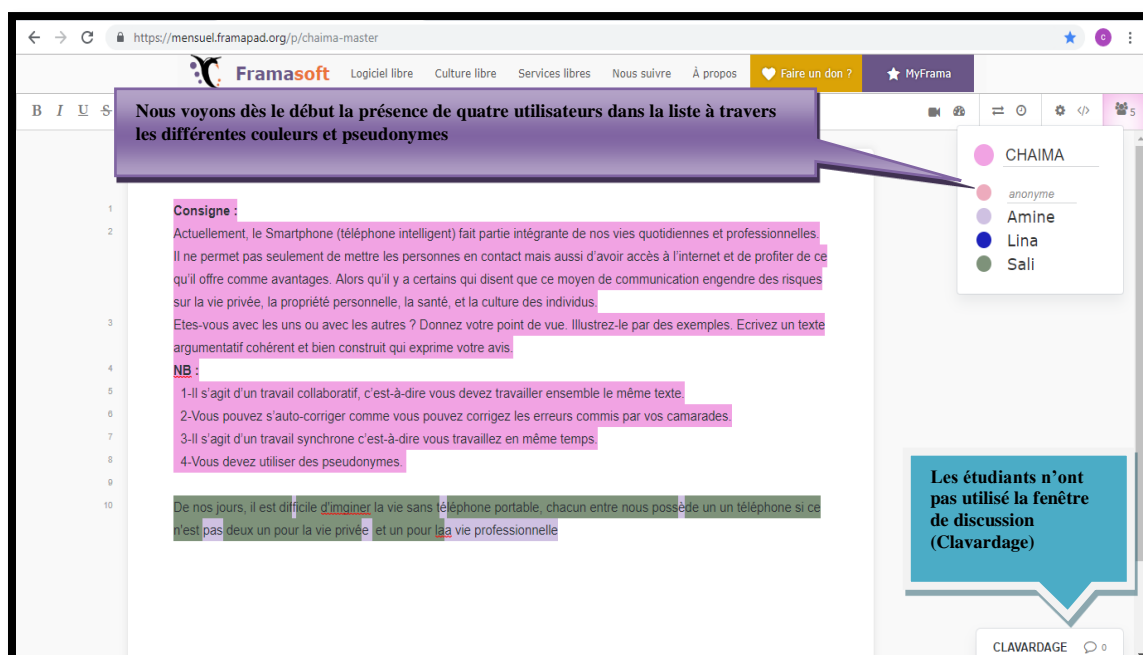
CHAIMA  
Ninette  
salome

CLAVARDAGE

### ➤ Analyse des captures d'écran de la deuxième expérimentation

En appliquant la même grille d'analyse que celle de la première expérimentation, nous exposons dans le tableau qui suit, l'analyse des captures d'écran de la deuxième phase de l'expérimentation.

Critères	Indice	couleurs	
Développer des compétences sociales	La fenêtre du clavardage		05
Echanger des points de vue différents sur un même sujet, apprendre à argumenter.	Nombre de participants et de participations de chacun pour effectuer la tâche.		02
Prendre conscience qu'il existe différents styles d'écriture.	Utilisation des couleurs et des pseudonymes		04
Prendre conscience de la dynamique de groupe qui sous-tend la production d'écrits.	Le processus d'autocorrection		Historique dynamique
Stimuler le plaisir d'écrire et la créativité	Contribution plusieurs fois		03
Susciter l'implication des élèves et la qualité de ses productions	Regard des pairs ; un utilisateur qui a regardé l'activité mais il n'a pas participé		01
Développer des méthodes d'organisation et de travail en groupe	Répétition de la problématique du texte		01
Développer l'autonomie et l'assurance (correction par les pairs)	Superposition des couleurs		06



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master>. The page title is "Framasoft" and the navigation bar includes "Logiciel libre", "Culture libre", "Services libres", "Nous suivre", "À propos", "Faire un don ?", and "MyFrama".

The main content area displays a text editor with the following text:

**Consigne :**  
Actuellement, le Smartphone (téléphone intelligent) fait partie intégrante de nos vies quotidiennes et professionnelles. Il ne permet pas seulement de mettre les personnes en contact mais aussi d'avoir accès à l'internet et de profiter de ce qu'il offre comme avantages. Alors qu'il y a certains qui disent que ce moyen de communication engendre des risques sur la vie privée, la propriété personnelle, la santé, et la culture des individus.  
Etes-vous avec les uns ou avec les autres ? Donnez votre point de vue. Illustrez-le par des exemples. Ecrivez un texte argumentatif cohérent et bien construit qui exprime votre avis.

**NB :**  
1-Il s'agit d'un travail collaboratif, c'est-à-dire vous devez travailler ensemble le même texte.  
2-Vous pouvez s'auto-corriger comme vous pouvez corrigez les erreurs commis par vos camarades.  
3-Il s'agit d'un travail synchrone c'est-à-dire vous travaillez en même temps.  
4-Vous devez utiliser des pseudonymes.

At the bottom of the text editor, there is a line of text: "De nos jours, il est difficile d'imaginer la vie sans téléphone portable, chacun entre nous possède un un téléphone si ce n'est pas deux un pour la vie privée et un pour la vie professionnelle".

On the right side, there is a user list with the following entries:

- CHAIMA (pink circle)
- anonyme (red circle)
- Amine (blue circle)
- Lina (dark blue circle)
- Sali (green circle)

A purple callout box points to the user list with the text: "Nous voyons dès le début la présence de quatre utilisateurs dans la liste à travers les différentes couleurs et pseudonymes".

A blue callout box points to the chat window with the text: "Les étudiants n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion (Clavardage)".

At the bottom right, there is a "CLAVARDAGE" button with a speech bubble icon.

**Les étudiants n'ont pas repris la problématique et ils ont commencé directement la rédaction**

**NB :**

- 1-Il s'agit d'un travail collaboratif, c'est-à-dire vous devez travailler ensemble le même texte.
- 2-Vous pouvez s'auto-corriger comme vous pouvez corriger les erreurs commis par vos camarades.
- 3-Il s'agit d'un travail synchrone c'est-à-dire vous travaillez en même temps.
- 4-Vous devez utiliser des pseudonymes.

De nos jours, il est difficile d'imaginer la vie sans téléphone portable, chacun entre nous possède un téléphone portable. Ce n'est pas deux un pour la vie privée et un pour la vie professionnelle. Mais la question posée est si le téléphone a des avantages ou des inconvénients.

En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone qui sert pour lire les nouvelles, les mails regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne.

**Ici nous voyons qu'un utilisateur regarde l'activité mais il ne participe pas**

**Aucune utilisation de la fenêtre de discussion (Clavardage)**

CHAIMA

- Amine
- Lina
- S
- Sali

CLAVARDAGE

**Nous voyons ici l'apparition de la même couleur plusieurs fois**

**NB :**

- 1-Il s'agit d'un travail collaboratif, c'est-à-dire vous devez travailler ensemble le même texte.
- 2-Vous pouvez s'auto-corriger comme vous pouvez corriger les erreurs commis par vos camarades.
- 3-Il s'agit d'un travail synchrone c'est-à-dire vous travaillez en même temps.
- 4-Vous devez utiliser des pseudonymes.

De nos jours, il est difficile d'imaginer la vie sans téléphone portable, chacun entre nous possède un téléphone portable. Ce n'est pas deux un pour la vie privée et un pour la vie professionnelle. Mais la question posée est si le téléphone a des avantages ou des inconvénients.

En plus le portable ce n'est pas uniquement un téléphone qui sert pour lire les nouvelles, les mails regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne.

Le smartphone est un appareil de divertissement, ainsi qu'un moyen efficace d'utiliser les applications utilisées dans la vie quotidienne. En outre, le téléphone portable est devenu un objet très important parce qu'il permet de communiquer avec les autres.

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui sont corrigées par la suite**

**Les étudiants n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion (Clavardage)**

CHAIMA

- Amine
- Ammar
- Lina
- Sali

CLAVARDAGE

À propos Faire un don ? MyFrama

Partager et intégrer ce pad

**Nous observons qu'elles changent de temps en temps les couleurs qu'elles utilisent pour s'identifier**

**Nous voyons dans le texte qu'il existe des erreurs d'orthographe qui sont corrigées**

**Les étudiants n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion (Clavardage)**

**Ils changent le point de vu c'est-à-dire ils vont pour les inconvénients du téléphone portable**

est difficile d'imaginer la vie sans téléphone portable, chacun entre nous possède un téléphone si ce n'est deux un pour la vie privée et un pour la vie professionnelle. Mais la question posée est si le téléphone a des avantages ou des inconvénients.

D'abord, le portable ce n'est pas uniquement un téléphone, qui sert pour lire les nouvelles, les mails regarder les photos, écouter de la musique et utiliser tant d'autres applications qu'il possède ou qu'on peut télécharger sur l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne.

Le smartphone peut être un appareil de divertissement, ainsi qu'un moyen efficace d'utiliser les applications utilisées dans la vie quotidienne. En outre, le téléphone portable est devenu un objet très important parce qu'il permet de contacter n'importe qui et n'importe où. Ensuite, le smartphone offre plusieurs avantages. L'avantage du téléphone portable c'est de pouvoir contacter des personnes par appel ou par sms.

de fait qu'il est facile à manipuler grâce à la diversité des applications plus modernes qui apportent beaucoup d'usages par exemple les gens peuvent faire de l'économie, ils achètent des trucs de différents sites de vente comme ils peuvent vendre leurs affaires. L'utilisation des téléphones portable n'a pas de limites d'âge, les jeunes, les adultes ainsi les personnes âgées peuvent tous la pratiquer. Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonction.

Malgré les nombreux avantages du téléphone mobile, mais il existe des inconvénients, notamment la connectivité réseau, dans des endroits isolés où il n'y a pas de réseau, la présence du téléphone sans importance.

Nous n'oublions pas non plus le problème de la dépendance aux téléphones intelligents, qui est devenu une cause directe du refroidissement des relations entre les personnes, telles que les visites à domicile sont devenues rares, et

CLAVARDAGE

https://mensuel.framapad.org/n/chaima-master

À propos Faire un don ?

**Nous observons qu'elles changent de temps un temps les couleurs qu'elles utilisent pour s'identifier**

**Nous voyons ici l'apparition de la même couleur plusieurs fois**

**Les étudiantes n'ont pas utilisé la fenêtre de discussion (Clavardage)**

**Nous remarquons qu'ils ajoutent d'autres arguments en les expliquant**

Les applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne.

être un appareil de divertissement, ainsi qu'un moyen efficace d'utiliser les applications utilisées dans la vie quotidienne. En outre, le téléphone portable est devenu un objet très important parce qu'il permet de contacter n'importe qui et n'importe où. Ensuite, le smartphone offre plusieurs avantages. L'avantage du téléphone portable c'est de pouvoir contacter des personnes par appel ou par sms.

de fait qu'il est facile à manipuler grâce à la diversité des applications plus modernes qui apportent beaucoup d'usages par exemple les gens peuvent faire de l'économie, ils achètent des trucs de différents sites de vente comme ils peuvent vendre leurs affaires. L'utilisation des téléphones portable n'a pas de limites d'âge, les jeunes, les adultes ainsi les personnes âgées peuvent tous la pratiquer. Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonction.

Malgré les nombreux avantages du téléphone mobile, mais il existe des inconvénients, notamment la connectivité réseau, dans des endroits isolés où il n'y a pas de réseau, la présence du téléphone sans importance.

Nous n'oublions pas non plus le problème de la dépendance aux téléphones intelligents, qui est devenu une cause directe du refroidissement des relations entre les personnes, telles que les visites à domicile sont devenues rares, et

l'utilisation des smartphones peut provoquer des risques sur la vie personnelle, comme les problèmes entre les époux, entre les parents et leurs enfants surtout les jeunes. Comme il est sources de perte de temps. Les gens en bas âge peuvent se mettre sous le risque des méfaits du téléphone portable.

Il est remarqué actuellement un nombre très élevé des taux de suicide à cause des jeux par exemple le balein bleu.

Donc, le smartphone est comme une arme, et le mode d'utilisation est ce qui fait la différence entre le pour et le contre

## IV.2. Comparaison entre les deux expérimentations

Après avoir analysé les captures d'écran et avoir indiqué pour chaque critère qui indique l'efficacité et les intérêts pédagogiques de l'écriture collaborative dans l'enseignement de FLE en comptant le nombre de fois de leur apparition, nous allons comparer les résultats des deux expérimentations afin d'avoir une matière à interpréter étant donné que nous avons jugé d'emblée que les données de la première expérimentation ne sont pas suffisantes pour se prêter à l'interprétation. Ainsi, dans ce qui suit nous comparons les résultats des deux expérimentations pour chaque critère ensuite nous les confronterons pour décrire le développement de ces paramètres pour passer enfin à l'analyse du questionnaire de satisfaction.

### IV.2.1. Comparaison des résultats

En nous basant sur l'analyse des captures d'écran et selon la grille que nous avons utilisée pour relever les résultats des deux expérimentations, nous exposons cette comparaison dans le tableau ci-dessous :

Paramètres	Première expérimentation	Deuxième expérimentation
<b>Développer des compétences sociales</b>	Nous avons remarqué l'absence de l'utilisation du clavardage par les étudiants. Ils n'ont pas entamé aucune communication à propos du sujet proposé ni une discussion entre eux. Donc, les compétences sociales ne sont pas visibles sur l'interface de Framapad dans cette expérience.	Il est à noter que même avec le relance de l'expérimentation il n'y a pas de manifestation de la compétence sociales
<b>Echanger des points de vue différents sur un même sujet, apprendre à argumenter.</b>	Nous avons observé que, pendant la première phase de l'expérimentation, les étudiantes ont choisi de défendre le même point de vu. Elles sont toutes pour les bienfaits du Smartphone en diversifiant les arguments.	Tandis que, pour la deuxième phase, nous avons vu que les participantes ont pris deux positions, le pour et le contre c'est-à-dire elles ont appris à argumenter un même sujet en échangeant différents point de vu
<b>Prendre conscience qu'il existe différents styles d'écriture.</b>	Il est observé que les participantes écrivent dès le début avec des couleurs et des pseudonymes différents. Comme elles changent de temps un temps les couleurs.	Nous avons remarqué que les expérimentés ont pu écrire sur le site comme ils ont pu utiliser diverses couleurs et différents pseudonymes. Ceci explique qu'ils ont pris conscience qu'il existe différents styles d'écriture.
<b>Prendre conscience de la dynamique de groupe qui sous-tend la production d'écrits.</b>	Nous avons remarqué une absence totale de l'autocorrection dans la première expérimentation.	Nous avons observé que quelques participants ont effectué une autocorrection après avoir ajouté les possibilités qu'offre le site Framapad.

<b>Stimuler le plaisir d'écrire et la créativité</b>	Nous avons vu que les étudiantes ont écrit non seulement pour une seule contribution mais pour plusieurs. Elles sont motivées mais elles ne s'expriment pas beaucoup.	Comme la première phase, nous avons remarqué également plusieurs contributions pour le même étudiant. Ce qui montre que l'activité a stimulé leur plaisir d'écrire et leur créativité.
<b>Susciter l'implication des élèves et la qualité de ses productions</b>	Nous avons remarqué qu'il y avait des étudiantes qui regardent le déroulement de l'activité sur le site mais elles n'ont pas participé	De même pour la deuxième expérimentation, il est à noter qu'il y avait une étudiante qui n'a pas participé au début mais après, elle a contribué. Cela est dû qu'elle a ressenti la responsabilité envers son écrit devant ses camarades.
<b>Développer des méthodes d'organisation et de travail en groupe</b>	Nous avons observé que cette compétence du développement des méthodes d'organisation et de travail en groupe n'a pas été respectée. Vu que premièrement, les étudiantes n'ont pas communiqué entre eux sur le sujet à traité. De même, il y avait une mauvaise organisation sur le plan de la forme du texte ainsi que l'organisation des idées.	De même pour la première expérimentation, il n'y avait pas de communication entre les étudiantes mais elles ont organisé leurs idées comme elles ont respecté la structure d'un texte argumentatif.
<b>Développer l'autonomie et l'assurance (correction par les pairs)</b>	Il est à noter que nous avons constaté une absence totale de la correction par pairs du fait que nous n'avons pas signalé cette tâche dans la première consigne ; elles ne savent pas qu'elles peuvent corriger leurs erreurs ou celles de leurs camarades.	En revanche, il est remarqué que certains étudiants ont s'auto-corrigé et certains d'autres ont corrigé les erreurs commises par les autres utilisateurs parce que la tâche était signalée dans la deuxième consigne.

### Synthèse :

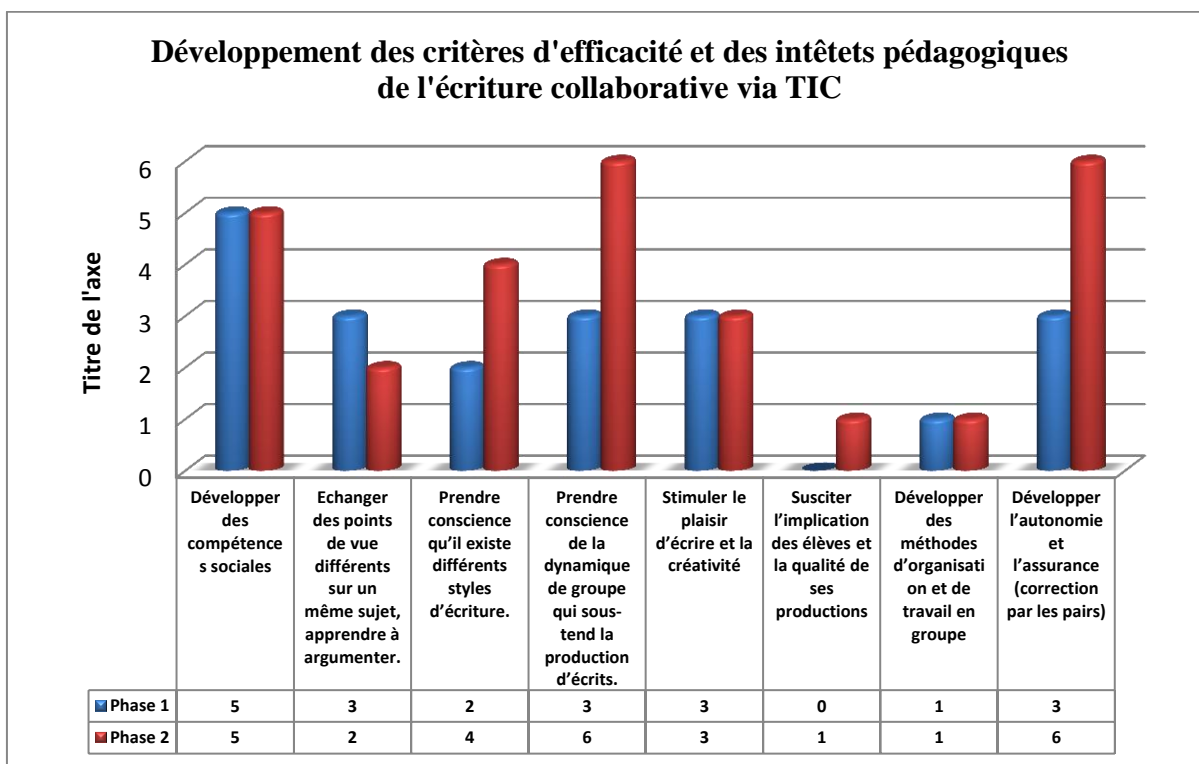
Ce qui est à noter d'emblée c'est la différence entre les résultats de la première et de la deuxième expérimentation en fonction des critères de l'efficacité et des intérêts pédagogiques de l'écriture collaborative via TIC. En effet, comparant les données des deux expérimentations, nous voyons que le scénario effectué durant notre expérimentation a montré une réussite remarquable concernant l'amélioration de quelques habiletés facilitant l'acte d'écrire (autocorrection, correction des pairs, motivation, etc.). En outre, il a permis d'engager les étudiants dans une dynamique de groupe, dans un travail de partage d'idées, d'organisation, de construction et de rédaction mutuelles ce qui dénote l'effort de tout participant à l'activité, de contribuer à la réalisation des objectifs communs.

## IV.2.2. Les paramètres mélioratifs de l'écriture collaborative via TIC

Pour vérifier les retombées de notre expérimentation sur l'amélioration de la compétence rédactionnelle collaborative via TIC, nous allons comparer les résultats entre les deux expérimentations afin de mettre en lumière le développement de la compétence rédactionnelle collaborative à travers les critères d'efficacité et des intérêts pédagogiques de l'écriture collaborative via TIC. Ainsi sont exposés dans le tableau ci-dessous le nombre d'apparition de chaque critère dans la première et dans la deuxième expérimentation.

Critères	Phase 1	Phase 2
Développer des compétences sociales	5	5
Echanger des points de vue différents sur un même sujet, apprendre à argumenter.	3	2
Prendre conscience qu'il existe différents styles d'écriture.	2	4
Prendre conscience de la dynamique de groupe qui sous-tend la production d'écrits.	3	6
Stimuler le plaisir d'écrire et la créativité	3	3
Susciter l'implication des élèves et la qualité de ses productions	0	1
Développer des méthodes d'organisation et de travail en groupe	1	1
Développer l'autonomie et l'assurance (correction par les pairs)	3	6

Le graphisme ci-contre représente le tableau ci-dessous.



A travers ce graphisme, nous pouvons voir qu'il y a quelques paramètres qui ont évolués et se sont développés sensiblement tels que : la prise de conscience des différents style d'écriture et de la dynamique du groupe et le développement de l'autonomie et de l'assurance par le processus de correction par les pairs.

Dans le travail de recherche que nous avons effectué et à travers l'analyse des résultats obtenus, nous avons cherché à savoir comment l'écriture collaborative via TIC notamment via l'espace d'édition de texte collaboratif en ligne Framapad a été perçue par les étudiants de groupe expérimental et quelles retombées il a eu sur leurs productions écrites.

Nous avons pu relever certain nombre de paramètres mélioratifs de l'écriture collaborative via TIC sur la production écrite des étudiants et nous les présenterons dans les points suivants :

✓ **La motivation**

La majorité des étudiants ont manifesté une motivation envers l'écriture collaborative via TIC (Framapad). Le nombre des participants et l'apparition de plusieurs contributions par chaque étudiant montrent qu'il s'agit d'une activité motivante. Nous pouvons dire que la motivation est un facteur essentiel dans le processus l'enseignement/apprentissage, il est considéré comme un élément crucial dans la réussite des activités proposées aux apprenants.

✓ **La correction par les paires**

Il s'agit d'un processus de co-évaluation, l'éditeur de texte Framapad permet de voir les erreurs d'orthographe et de grammaire commises par les participants, ce qui leur a donné l'occasion de les corriger. Les corrections sont apparues par la superposition des couleurs sur les contributions. Les étudiants ont ressenti que leurs contributions ont été prises en considération. Ceci qui a suscité leur implication à participer plusieurs fois et les a encouragé à corriger les erreurs trouvées dans le texte.

✓ **La mise en œuvre de la collaboration**

Le travail collaboratif vise l'élaboration d'un projet commun et l'atteinte des objectifs mutuels. Les participants de notre de groupe expérimental ont eu du mal à respecter la dynamique du groupe, ils n'ont pas échangé leurs idées et leurs points de vue avec leurs condisciples. Ils n'ont répartis les rôles et les tâches à effectuer d'une façon naturelle et organisée c'est-à-dire leurs contributions étaient peu complémentaires ce qui n'a pas vraiment donné l'occasion aux étudiants de niveau moindre à travailler avec ceux qui sont plus forts.

### ✓ **L'auto-évaluation**

Selon l'option qu'offre le site Framapad de l'historique dynamique, qui se présente sous forme d'une vidéo, le travail qui a été fait dans la zone du texte dès le début jusqu'à la fin de l'activité, nous avons remarqué que le processus d'autoévaluation ou d'autocorrection n'a pas été fait par les participants dès le début du déroulement de l'expérimentation. Cela s'explique par le fait que l'écriture collaborative sur cette espace représente une utilisation nouvelle des TIC à laquelle nos étudiants ne sont pas habitués néanmoins dans la deuxième expérimentation la correction par les pairs et l'autocorrection ont commencé à apparaître ce qui laisse dire qu'il y a une valorisation des productions vu que les participants ont pris conscience que leurs écrits vont être lus et commentés par leurs camarades.

### ✓ **L'utilisation des outils TIC**

Nous terminerons par le dernier paramètre en nous demandant comment était l'usage des TIC par nos étudiants lors de l'expérimentation. Au début, ils ont trouvés quelques difficultés d'utilisation du site Framapad vu qu'elles ne savaient pas toutes les possibilités offertes par celui-ci. La remarque la plus pertinente est l'absence de l'utilisation du clavardage, c'est-à-dire il n'y avait pas de communication et d'interaction entre les participants malgré que nous avons signalé dans le groupe Messenger que la fenêtre du clavardage est réservé pour la discussion. En revanche, sur le plan de l'écriture elles ont écrit mutuellement, aisément et les unes revenaient sur les idées des autres au fur et à mesure que le texte se construit.

Finalement, nous pouvons conclure que certes les efficacités et les intérêts pédagogiques relatifs à l'écriture collaborative via TIC n'ont pas pu être tous confirmés lors de notre expérimentation mais un développement certain a ressurgi de la comparaison entre les deux expérimentations.

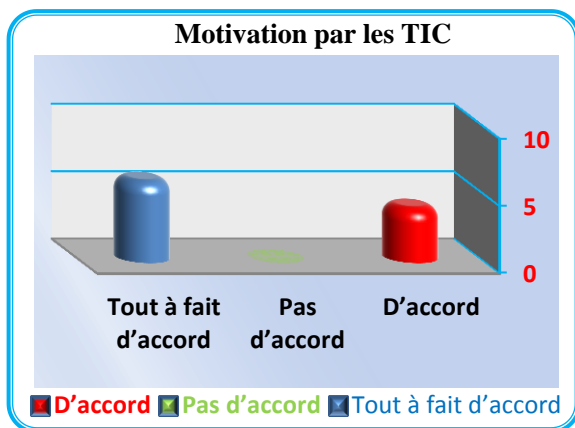
### **IV.2.3. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire de satisfaction**

Pour accéder aux opinions des étudiants participants à propos de leur ressenti envers l'activité d'écriture collaborative via TIC et son rôle dans le développement de la compétence rédactionnelles, nous avons jugé utile de distribuer au groupe expérimental un questionnaire de satisfaction dont les résultats pourraient renforcer et confirmer ou infirmer nos hypothèses émises auparavant. Le questionnaire porte sur l'intérêt qu'a suscité l'écriture collaborative sur Framapad, la corrélation entre les TIC et la motivation et la satisfaction d'une telle expérience.

**Question n°01 :** Écrire en collaboration avec les autres étudiants est une activité très intéressante ?

La totalité des étudiants (10) qui ont participé à l'expérimentation sont intéressés par l'activité d'écriture collaborative. La raison pour laquelle ils ont tous contribué à la construction du texte argumentatif demandé. Cela signifie également qu'ils ont compris la consigne et le projet d'écriture.

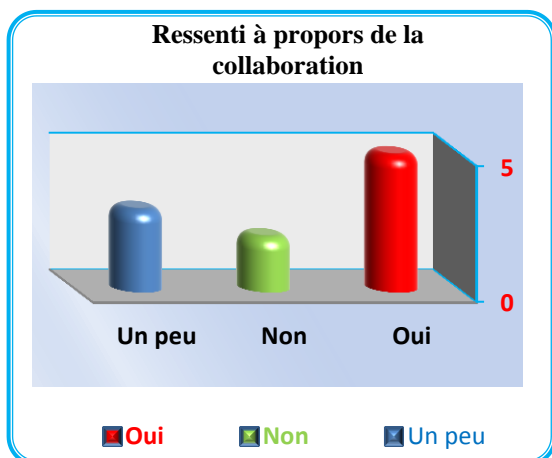
**Question n°02 :** L'intégration des TIC a rendu l'activité d'écriture plus motivante.



Choix	D'accord	Pas d'accord	Tout à fait d'accord
Nombre sur 10	04	/	06

Nous remarquons d'après les réponses obtenues sur cette question que l'idée de proposer l'activité de la production écrite sur un outil de TIC a suscité l'intérêt des étudiants. Ce qui les a motivé à écrire plusieurs contributions.

**Question n°03 :** Pensez-vous que vous avez travaillé plus que les autres pendant la rédaction du texte ?



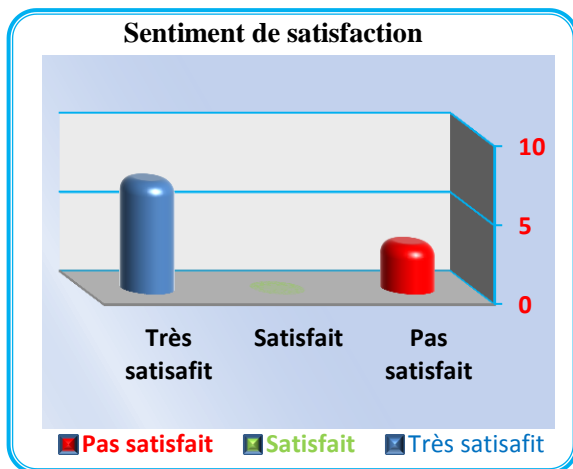
Choix	Oui	Non	Un peu
Nombre sur 10	05	02	03

Concernant les réponses recueillies auprès des étudiants sur cette question, nous observons que la majorité des participants ont pensé qu'ils ont travaillé les uns plus que les autres. Ceci s'explique qu'ils sont entrés dans une interaction active et qu'ils ont un sentiment d'autosatisfaction des efforts fournis.

**Question n°04 :** Avez-vous eu des difficultés de communication avec les autres lors de la création du texte ?

A travers la réponse unanime des participants (tous ont répondu pas d'accord), nous voyons dire que du fait qu'ils n'avaient entamé aucune discussion donc ils ne sont pas tous d'accord sur le fait qu'ils ont trouvé des difficultés de communication entre eux.

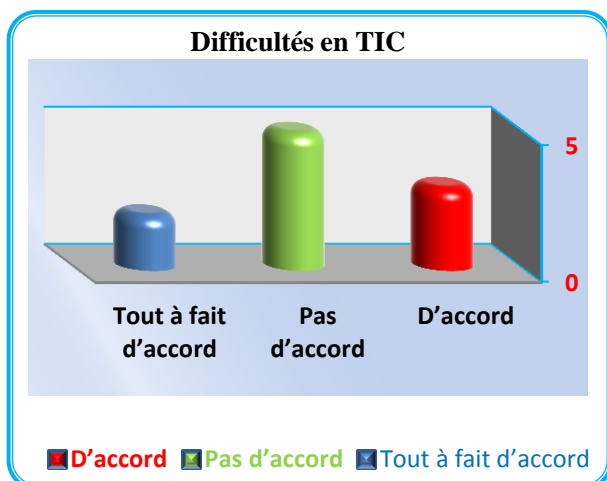
**Question n°05 :** Êtes-vous satisfait de votre participation personnelle dans l'activité d'écriture collaborative ?



Choix	Pas satisfait	Un peu	Très satisfait
Nombre sur 10	03	/	07

Selon les réponses relatives à cette question, nous voyons que la plupart des étudiants expérimentés sont satisfaits de leurs contributions personnelles et leurs participations à l'activité d'écriture sur le site Framapad. Pour la raison qu'ils ont pu écrire librement sans aucun problème ni avec leurs camarades ni avec la consigne proposée.

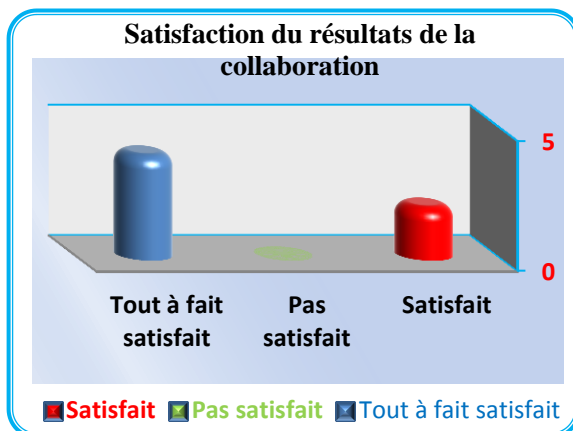
**Question n°06 :** Avez-vous eu des difficultés relatives à l'utilisation de l'éditeur du texte Framapad ?



Choix	D'accord	Pas d'accord	Tout à fait d'accord
Nombre sur 10	03	05	02

Les réponses obtenues pour cette question nous montrent que la moitié des participants ont rencontrés un certain nombre de difficultés à propos de l'utilisation de l'éditeur Framapad. Ce sont les nouveaux éléments qui ont participé à l'activité pour la première fois par exemple ils ne savaient pas où écrire exactement (soit sur la zone d'édition du texte ou bien dans la fenêtre du clavardage). Tandis que les autres qui ont déjà intervenus dans la première phase de l'expérimentation, ils n'ont pas trouvé de problèmes avec l'outil utilisé.

**Question n°07 :** Êtes-vous satisfait du résultat de travail de votre groupe ?



Choix	Satisfait	Pas satisfait	Tout à fait satisfait
Nombre sur 10	02	/	04

Nous voyons d'après les réponses cette question que la grande partie des participants ont plu le travail qu'ils avaient réalisé, ils expriment leurs ressentis de satisfaction envers le résultat de ce dernier.

**Question n°08 :** Que pensez-vous de l'apport de l'écriture collaborative via TIC (Framapad) sur votre écriture ?

Ce que vous appréciez :

Etudiant	Réponse
E01	J'ai beaucoup aimé l'idée de l'utilisation des TIC. Elle est nouvelle et elle nous encouragés à écrire facilement
E02	J'ai apprécié les couleurs, c'est quelque chose du ludique
E03	Le texte argumentatif donne l'occasion à tous les étudiants de participer
E04	Le travail en groupe
E05	L'utilisation de l'internet
E06	J'ai corrigé mes fautes et j'ai corrigé à mes camarades, j'ai appris de nouvelles choses

D'après les réponses des étudiants à cette question, nous voyons qu'ils ont apprécié dans leur majorité l'expérience d'écriture collaborative via Framapad. Chacun d'eux a admiré le côté qu'il lui a facilité l'acte d'écrire

Ce que vous n'avez pas apprécié :

Etudiant	Réponse
E01	J'ai eu des difficultés à utiliser le site
E02	La connexion était faible, j'ai perdu parfois l'internet

D'après les réponses des étudiants à cette question, nous voyons que l'appréciation de l'activité d'écriture collaborative sur l'espace Framapad était par la majorité des participants. Cela montre l'effet positif de cette nouvelle technique sur le développement de certaines habiletés rédactionnelles chez ces étudiants. Néanmoins, il est à noter que seulement deux étudiants qui expriment leurs ressentis négatifs envers l'activité. Nous ne les prendrons pas en considération parce que leurs problèmes étaient uniquement avec la connexion et l'utilisation du site via Smartphone.

### **Conclusion partielle**

A la fin de ce chapitre, nous pouvons dire que l'activité d'écriture collaborative sur l'environnement Framapad a contribué en faveur du développement de la compétence rédactionnelle et elle a joué un rôle très important dans l'amélioration de certaines compétences rédactionnelles chez les étudiants. Ceci les a rendus plus motivés, plus actifs au cours de la réalisation des tâches demandées.

# *Conclusion générale*

Rappelant que nous avons évoqué à travers ce travail de recherche que la compétence scriptural se présente parmi les objectifs fondamentaux de la didactique des langues étrangères notamment du FLE. Elle est conçue par tant d'enseignants comme une habileté difficile à installer chez les apprenants, du fait qu'ils éprouvent des difficultés d'apprentissage de compétence rédactionnelle.

Rappelant également qu'actuellement les nouvelles Technologies de l'Information et de Communication et leur développement dans tous les secteurs de vie ont modifié de manière très marquée et efficace les pratiques enseignantes en proposant des outils facilitant le processus d'enseignement/apprentissage.

Face aux difficultés rencontrées par les étudiants de première année de l'université de Msila au niveau de la compétence rédactionnelle, et en vue d'examiner les nouvelles possibilités offertes par les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) (Framapad) dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères et plus précisément dans celui du FLE, nous avons tenté à travers notre recherche de mettre en essai une nouvelle stratégie consistant en l'écriture collaborative sur un éditeur de texte collaboratif en ligne (Framapad), pour découvrir ce qu'elle pourrait donner comme éléments d'amélioration et de développement de la compétence d'écriture de ces apprenants.

Pour bien éclairer notre sujet, nous avons construit notre travail de recherche autour d'une problématique qui exprime une corrélation entre l'écriture collaborative supportée par les TIC et des éléments de développement de la compétence d'écriture chez les étudiants.

Dans la présente étude, nous avons supposé que l'intégration des TIC dans l'environnement d'apprentissage serait une source de motivation et d'interaction qui pourrait favoriser l'apprentissage de la production écrite chez les étudiants et que l'écriture collaborative via TIC pourrait diminuer la complexité et les difficultés que rencontrent les étudiants en production écrite.

Les hypothèses que nous avons émises auparavant ont été vérifiées par le biais de l'analyse des données recueillies à travers trois techniques de recherche (questionnaire du profil de familiarisation avec les TIC, capture d'écrans des interfaces de Framapad, questionnaire de satisfaction à propos de l'expérimentation). L'analyse quantitative et qualitative de ces données et leur interprétation, nous permettent de récapituler nos résultats comme suit.

Effectuer l'activité d'écriture collaborative dans un environnement des TIC en particulier via l'espace Framapad confirme un rôle d'efficacité et une progression remarquable au niveau de la production écrite chez les étudiants. Nous pouvons dire que proposer tel genre d'activité en classe de langue peut engendrer quelques paramètres d'amélioration de la compétence scripturale.

De plus, travailler l'écriture collaborative dans l'espace Framapad permet de motiver les étudiants, les inciter à apprendre à écrire différents textes, de susciter leur intérêt envers cette compétence. Ainsi elle permet de varier les styles d'écriture. Du moment que cette activité pourrait s'effectuer en dehors de la classe ordinaire et les écrits des étudiants peuvent être lus non pas seulement par l'enseignant mais encore par d'autres personnes. Ce qui leur permet de ressentir certaine autonomie et une assurance.

Effectivement, la mise en place du travail collaboratif au sein de l'espace d'écriture Framapad ajoute une dynamisation entre les membres du groupe étant donné qu'ils participent tous à la réalisation de la tâche demandée, ils s'entraident, s'échangent des idées, des points de vue, etc. Comme ils organisent mutuellement la structure du texte ce qui rend l'activité moins compliquée et moins difficile. Nous pouvons considérer l'écriture collaborative comme une aide à la planification.

Par ailleurs, du fait que le site Framapad permet de modifier les textes écrits sur la zone d'écriture, il offre la possibilité de faire une révision (s'auto-corriger et corriger) les erreurs orthographiques, grammaticales, etc. des autres. Cela permet d'écrire sans doute avec une cohérence et une cohésion des textes bien construits. Ce qui diminue la complexité de la production écrite chez les apprenants.

Enfin, les résultats de notre travail montrent également que mêmes si l'utilisation de l'éditeur de texte Framapad avec les diverses opportunités qu'il offre n'était pas familiarisés par les étudiants, elle a été ressentie comme une nouvelle méthode d'enseignement de la production écrite qui sort de l'ordinaire et qui favorise son apprentissage.

Notre recherche vient de confirmer l'effet positif de l'activité d'écriture collaborative via TIC (Framapad) en tant qu'une nouvelle piste pour l'amélioration de la production écrite en FLE. Sachant qu'ours de la réalisation de ce genre d'activité, une nécessité indispensable de familiarisation préalable des étudiants à l'utilisation des outils TICE.

# **Références Bibliographiques**

## Dictionnaires

- CUQ, Jean Pierre, *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris : CLE international, 2003.
- CUQ, Jean Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique de français langue étrangère et seconde*, SEGER, CLE International, 2003.
- DUBOIS, Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 1994.
- LE ROBERT, Dictionnaire de français, EDIF.
- LEGENDRE, Renald, *Dictionnaire de l'éducation*, Guérin/ESKA, 1993
- ROBERT, Jean Pierre, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, l'essentiel français, 2e édition, 2008.

## Ouvrages

- ADAM Jean-Michel, *La linguistique textuelle, Introduction à l'analyse textuelle des discours*, Paris, Armand Colin, 2005.
- ADAM Jean-Michel, *Linguistique textuelle : des genres de discours aux textes*, Nathan, 1999
- ADRIEN David, *Quel usage peut-on faire d'un traitement de texte collaboratif en français ?* Document PDF
- CORNAIRE, Claudette, Patricia Mary Raymond, *La Production Ecrite*, Paris, Clé International, 1999.
- COHEN, Elizabeth G, *Le travail de groupe :stratégie d'enseignement pour la classe hétérogène*, Les édition de la Chenelière, Montréal, 1994
- CORNAIRE, Claudette, *La Compréhension Orale*, Paris, Clé International, 1998.
- CRINON, J ; PACHET, S, *L'aide à l'écriture. Repères*, 1995.
- CUQ, Jean Pierre ; GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Pug, Paris, Grenoble, 2005.

- DEMAIZIERE, Françoise ; Colette Dubuisson, *De l'EAO aux NTF (Nouvelles Technologies de Formation), utiliser l'ordinateur pour la formation*, Paris Ophrys, 1992.
- DEPOVER. C ; KARSENTI. T et KOMIS. V, « Enseigner avec les technologies », Presse de l'université du Québec, 2009
- FAYOL, Michel, *Des idées au texte : psychologie cognitive de la production verbale, orale et écrite*, Paris, 2002, PUF.
- FRANCE, Henri ; LUNDGREN-Cayrol, Karin, *Apprentissage collaboratif à distance : pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels*, 2000.
- GAONIC'H Daniel, *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Didier, 1991.
- GERBAULT, Jeannine, *TIC et diffusion du français. Des aspects cognitifs, socio-affectifs et techniques des TIC aux politiques linguistiques*. Paris, L'Harmattan, 2002.
- H HYMES, Dell., *Vers une compétence de communication*, Paris, CREDIF Hatier, Collection « LAL », 1991.
- KOMATSU, Sachiko. « *Une Analyse Pédagogique et Technique de Sites Internet pour un Emploi en Autonomie des Apprenants du F.L.E*, 2000
- LEBRUN Marcel, *Des technologies pour enseigner et apprendre*, Paris, De Boeck, 2e édition, 2002
- MEDIONI, Maria-Alice, centre de langues, université de Lyon 2, Cahiers pédagogiques, Mai 2004.
- MOIRAND, Sophie, *Situations d'écrit, Compréhension/production en français langue étrangère*, Paris, CLE internationale, Paris, 1979
- NEUMAYAR, Odette ; NEUMAYAR, Michel, *Animer un atelier d'écriture*, Paris, édition ESF ISSY- Les Moulinex, 2008

- POUTS-LAJUS, Serge ; RICHE- MAGNIER, Marielle, *L'école à l'ère d'internet les enjeux du multimédia dans l'éducation*, Noisy-le-Grand, 1998.
- ROIER, Jean Maurice, *La didactique du français*, Paris, P.U.F, 2002, p. 30
- SCHNEWLY, Bernard, *Langage écrit chez l'enfant*, ED Delachaux et Neisté, 1988.
- TARDIEU, Claire, *La didactique des langues en quatre mot clés*, Paris, Ellipses,2008.
- TOME, M, *L'enseignant de FLE et les ressources Internet*. Çédille. Revistade estudios franceses, 2006.
- YVES, Bertrand, *Théories contemporaines de l'éducation*, 1990 .
- YVES, Reuter, *Enseigner et apprendre à écrire*, Paris, E.S.F, 1996

### **Articles**

- ANDERSON, J, « Apprentissage des Langues et Ordinateur », *Le Français dans le Monde – Recherches et Applications* numéro spécial : 6-19, août-septembre 1988.
- BON Jacques, Éditeur ou traitement de textes ? pour Framasoft, 2004, [En ligne]. URL :<https://archive.framalibre.org/IMG/editeur.pdf>. Consulté le 20/05/2019.
- BOUVERAT, Myriam, L'écriture collective, 2014, [En ligne]. URL : [https://www.fritic.ch/sites/default/files/atoms/files/ecriture\\_collaborative\\_site\\_0.pdf](https://www.fritic.ch/sites/default/files/atoms/files/ecriture_collaborative_site_0.pdf) consulté le 29/04/2019
- CUQ Jean Pierre, GRUCA Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, coll, FLE, Ed *Presse universitaires de Grenoble*, 2002.
- DELACROIX, Joëlle, « Certificat Informatique et Internet Travailler en réseau, communiquer, collaborer » in *Cnam* [En ligne]. URL :<https://docplayer.fr/48087704-C2i-certificat-informatique-et-internet-travailler-en-reseau-communiquer-collaborer-joelle-delacroix-correspondant-c2i-cnam.html> .Consulté le 20/05/2019 .
- DEMAIZIERE, Françoise, « Enseignement assisté par ordinateurs et langues étrangère à l'université », in *Le Bulletin De L'EPI*, N° 47, 1987.

- DESCHENES Jules, La compréhension de la production de textes, *les presses de l'université du Québec*, Montréal, 1988.
- DESOUTTER, Cécile ; Justine Martin, « Engagement et degré de satisfaction d'étudiants de FLE dans une activité d'écriture télécollaborative italo-espagnole », in *Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur*, N 34-2, 2018, Varia.
- DOULATE SEROURI, Hamida, « L'impact des technologies de l'information et de la communication sur l'enseignement/apprentissage de l'écrit : cas du texte informatif en français langue étrangère », in *Synergies Algérie*, n° 25, 2017, Tiaret.
- ELY, Frédéric, « Le forum intranet de discussion : un nouveau dispositif stratégique de communication interne des organisations ? » in *GREC/O Presses Universitaires de Bordeaux*, n°28, 2008.
- FRANCE, Henri ; Lundgren-Cayrol, Karin, Apprentissage collaboratif à distance, Pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels, Sainte-Foy (Québec), Presses de l'université du Québec, 2001.
- FRANCE, Henri ; LUNDGREN-CAYROL, Karin, Apprentissage collaboratif à distance : pour comprendre et concevoir les environnements d'apprentissage virtuels. Sainte-Foy Québec, Canada, *Presses de l'Université du Québec*, 2001.
- GUICHON, Nicolas ; Les usages des TIC par les lycéens - déconnexion entre usages personnels et usages scolaires. Sciences et Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Éducation et la Formation, ATIEF, 2012, 19. fihal-00806411
- KANDEEL, Rana, « Les TIC dans les pratiques des enseignants du FLE pour la préparation du DELF », in *frantice.net*, n° 9, 2014, Jordanie.
- KNOERR, Hélène, « TIC et motivation en apprentissage/enseignement des langues. Une perspective canadienne », in *Cahiers de l'APLIUT*, Vol. XXIV N° 2, 2005.
- KOENIG-WISNIEWSKA, Anna, « Le Blogue, un espace numérique d'apprentissage collaboratif », in *Les Cahiers du GEPE. Le numérique dans l'espace éducatif*, n°05, 2013, Strasbourg.

- KRZYSZTOF Kotuła, « Une première expérience d'écriture collaborative – Enjeux et défis de co-création des textes selon la perspective des membres d'un groupe nouvellement constitué », *Alsic*, Vol. 19, n° 2, 2016, mis en ligne le 07 août 2016, [En ligne], URL : <http://journals.openedition.org/alsic/2957> ; DOI : 10.4000/alsic.2957. Consulté le 21/05/2019.
- LAH, Meta, « Le processus de la planification lors de l'écriture en langue étrangère: la langue et la structure », [En ligne]  
URL : [https://www.researchgate.net/publication/307839079\\_Le\\_processus\\_de\\_la\\_planification\\_lors\\_de\\_l'ecriture\\_en\\_langue\\_etrangere\\_la\\_langue\\_et\\_la\\_structure/fulltext/57d1c84208ae5f03b48abd99/307839079\\_Le\\_processus\\_de\\_la\\_planification\\_lors\\_de\\_l'ecriture\\_en\\_langue\\_etrangere\\_la\\_langue\\_et\\_la\\_structure.pdf?origin=publication\\_detail](https://www.researchgate.net/publication/307839079_Le_processus_de_la_planification_lors_de_l'ecriture_en_langue_etrangere_la_langue_et_la_structure/fulltext/57d1c84208ae5f03b48abd99/307839079_Le_processus_de_la_planification_lors_de_l'ecriture_en_langue_etrangere_la_langue_et_la_structure.pdf?origin=publication_detail). Consulté le 04/05/2019
- MAILLIOUX, Jean-Thomas, « L'écriture collaborative en ligne avec Framapad », in *Canopé* site de Livry-Gargan, 2019, [En ligne], URL : <http://www.cndp.fr/crdp-creteil/doctice/895-lecriture-collaborative-en-ligne-avec-framapad>. Consulté le 25/05/2019.
- OLLIVIER, Christian, « Ecriture collaborative en ligne : une approche interactionnelle de la production écrite pour des apprenants acteurs sociaux et motivés », in *Revue française de linguistique appliquée*, 2 (Vol. XV), 2010.
- PIOLAT, A ; ROUSSEY, J.Y. Le traitement de texte: un environnement d'apprentissage encore à expérimenter, *Repères*, n°11,1995, p.87-102
- POIRIER, Jennifer, « Choix et utilisation des aides à l'écriture en contexte d'apprentissage et d'évaluation », in *Récit, Réseau pour le développement des compétences des élèves par l'intégration des technologies*, 2015, [En ligne]. URL : <http://archives.recit.qc.ca/article/choix-et-utilisation-des-aides-%C3%A0-l%27écriture-en-contexte-d%27apprentissage-et-d%27évaluation> Consulté le 04/05/2019.
- PUREN, Christian, « Une perspective co-actionnelle, co-culturelle» in *L'interculturel, APLV Les langues modernes, tome 3*, PARIS ,2002.

- RICARDOU John, Ecrire en classe, in « *Pratiques* », n°20, Juin, 1986.
- RODRIGUES Christine, « Analyse des potentialités d'un dispositif médiatisé pour les régulations pédagogiques dans la production écrite en FLE, in *Alsic (Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication)*, n°01, Clermont-Ferrand, France.
- TÉTÉ Enyon Guemadji-Gbedemah, « Écrire un document à plusieurs et en temps réel », in *Thot Cursus*, 2011, [En ligne]. URL : [https://cursus.edu/articles/9190/ecrire-un-document-a-plusieurs-et-en-temps-reel#.XOFc\\_cgzbDd](https://cursus.edu/articles/9190/ecrire-un-document-a-plusieurs-et-en-temps-reel#.XOFc_cgzbDd) , consulté le 19 /05/2019

### **Thèses et mémoires**

- BEDEL, Camille ; FALBO, Elsa, L'écriture collaborative supportée par les TICE, mémoire professionnel master me sous la direction de Mme LECLERCQ-Villiot et Mme De FLAUGERGUES, université de Joseph Fourier, 2012.
- BELOUADI, Fatima Zohra, « L'intégration des TIC dans l'enseignement/apprentissage de l'activité d'écriture à l'université », Thèse de doctorat, In *TRANS* Nr. 22, Revue électronique de recherches sur la culture, 2019, Oran. [En ligne]. URL : <http://www.inst.at/trans/22/lintegration-des-tic-dans-lenseignement-apprentissage-de-lactivite-decriture-a-luniversite/>. Consulté le 29/03/2019
- BISHAWI Wasim, Les TIC, apports et enjeux pour le développement de la compétence textuelle, thèse de doctorat sous la direction de BOURDET Jean-François, université du Maine, 2014
- LAUGOUGE, Simon ; OLIVE, Maéva, L'impact de web 2.0 sur les stratégies marketings et de communication des entreprises des services, mémoire de recherche 2.0 sous la direction de DECAUDIN Jean- Mark et LACOSTE Denis, ESCT FP-MCES, 2001.
- MEIER, Aude ; PITTET, Alexandra, L'utilisation du multimédia dans l'enseignement des langues étrangères : exemples de l'anglais et de l'italien, mémoire professionnelle sous la direction de EMMANUEL Flaction, université de Haute école pédagogique, 2010.

- PHOUNGSUB, Montiya, Conception d'un dispositif d'aide à la rédaction en FLE par incitations et socialisation, thèse de doctorat sous la direction de Mangenot François, université de Grenoble Alpes, 2013.
- SCHAEFFER-LACROIX, Eva, L'allemand, les TICE et les tâches, mémoire Sous la direction de DEMAIZIERE Françoise, université PARIS 3, 2005.
- TAMEUR, Souad, « les stratégies d'enseignement/apprentissage dans l'activité de production écrite du récit », mémoire de magistère, Sous la direction de Dr. GUY Feve, Université de Ferhat Abbas-Sétif, 2012.
- VALIQUETRE Michelle, les effets de l'enseignement stratégique sur la performance en orthographe grammaticale lors d'activités de production écrite, mémoire présenté comme exigence partielle de la maîtrise en linguistique concentration didactique des langues sous la direction de MONIQUE Lebrun, université Du Québec à Montréal, 2008.
- VEDA, Aslim-Yetiş, Enseignement – Apprentissage de l'expression écrite en FLE, environnement numérique de travail et internet, Thèse de doctorat en Sciences de l'Éducation sous la direction de Gülnihâl Gulmez & Jean-Claude REGNIER, université de Anadolu, 2008.
- ZHANG, Yanru, L'intégration des TICE à l'enseignement/apprentissage du FLE en milieu universitaire chinois : leur apport au développement de la compréhension orale des étudiants, thèse de doctorat sous la direction de Mme FEUILLET Jacqueline, université de NANTES, 2010.

## Sitographie

<http://www.enseignement.be/index.php?page=27754&navi=4295>. Consulté le 06/04/2019

[http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank\\_page=27797](http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank_page=27797).

Consulté le 21/05/2019.

[http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank\\_page=27797](http://www.enseignement.be/index.php?page=27797&navi=4332&rank_page=27797).

Consulté le 22/05/2019.

# **Annexes**

**ANNEXE N°1 : QUESTIONNAIRE DU PROFIL** (inspiré du questionnaire de  
Nicolas Guichon (2012))

Ce questionnaire est destiné à l'intention des étudiants qui ont participé à l'expérimentation

**Université** MOHAMED Boudiaf de M'sila  
**Faculté** des Lettres et des langues  
**Département** de lettres et langue française  
**Niveau** : Master 2

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous avons besoin de connaître votre profil à propos de votre utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC). Ainsi, pour savoir votre degré de maîtrise de ces outils technologiques, nous vous saurons gré de bien vouloir répondre au questionnaire qui vous est proposé ci-dessous. Il faut savoir d'emblée que l'exploitation des données et leurs résultats seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance.

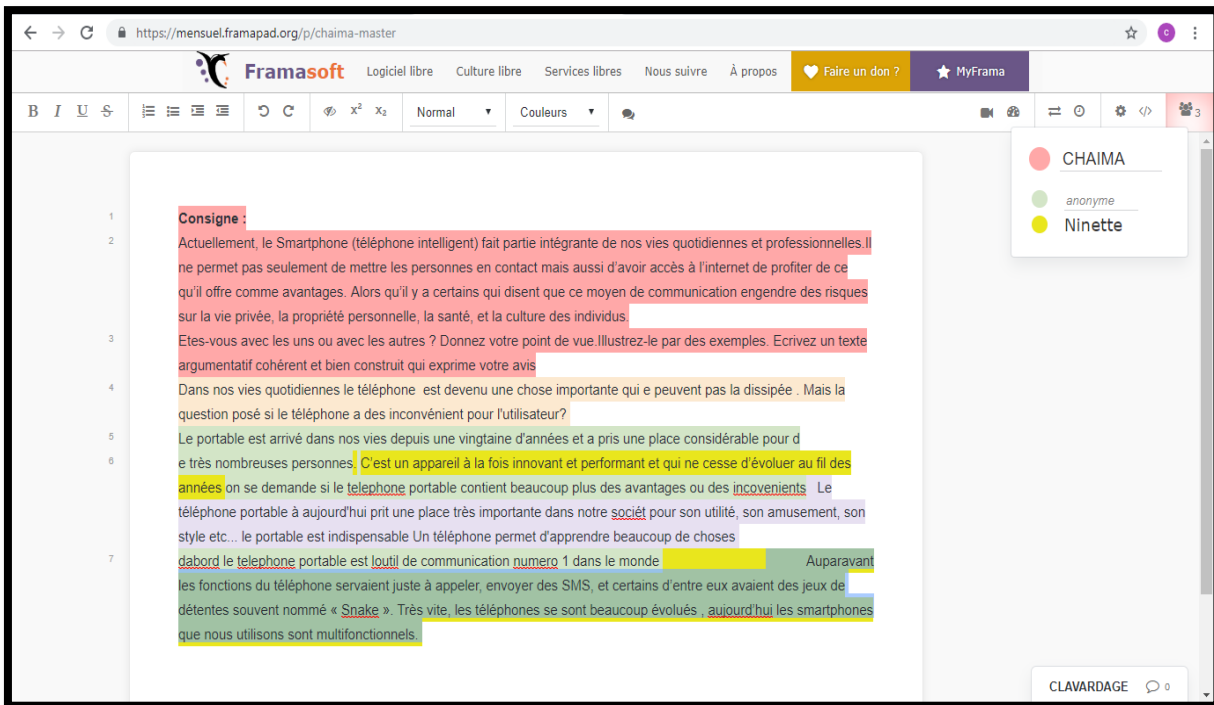
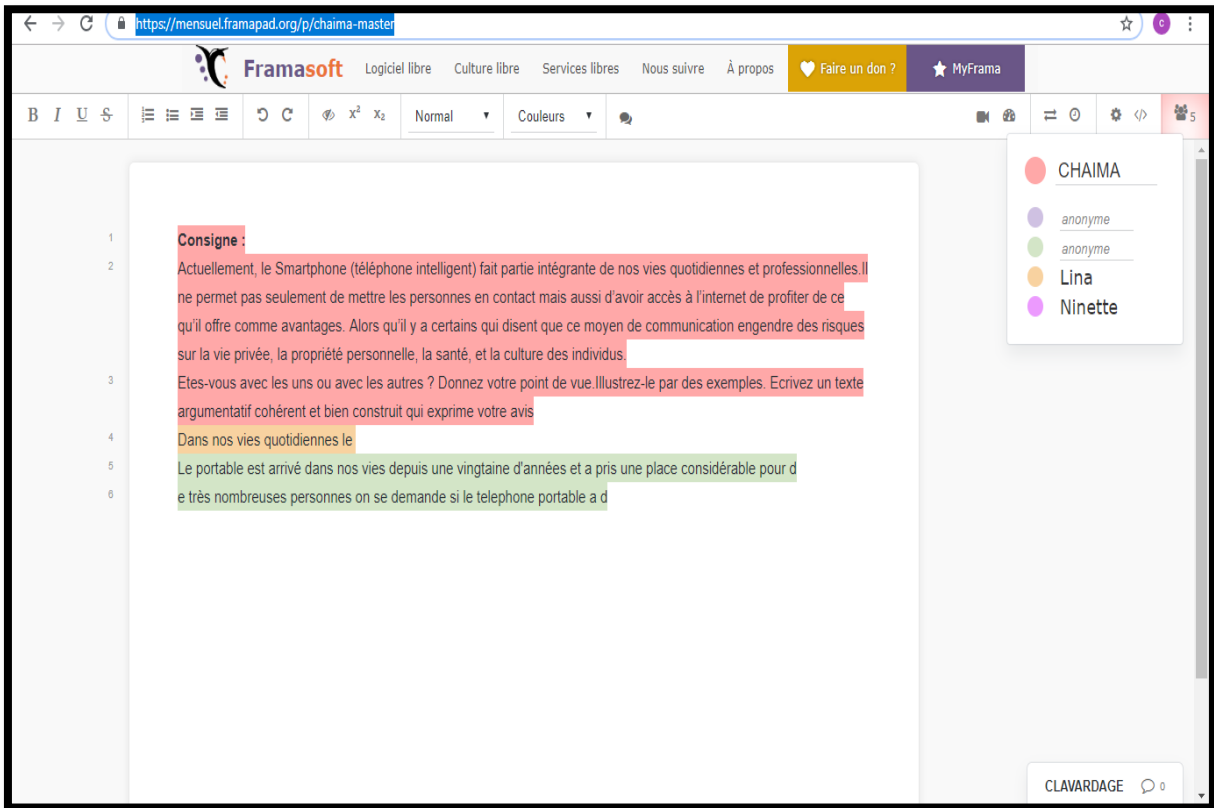
**1. IDENTIFICATION**

Année de naissance :		Classe :			
Établissement :		Ville :			
Sexe :	Masculin		Féminin		
Avez-vous votre propre ordinateur ?	Oui		Non		
Si oui, quel type ?	Portable	Fixe	Je ne sais pas		
Si non, avez-vous accès à un ordinateur quotidiennement ?	Oui	Non	Parfois		
Où ?	A la maison	A l'université	Chez un(e)ami(e)	Autres	
À la maison avez-vous une connexion internet ?	Oui		Non		
Vos parents sont-ils au courant de toutes les utilisations que vous faites de l'ordinateur ?	Oui	Non	Non mais ils ont installé un filtre sur mon ordinateur.		
Vous estimez votre niveau de maîtrise des outils informatique et multimédia comme	Très bon	Bon	Moyen	Plutôt faible	Faible

## 2. USAGE PERSONNEL

Possédez-vous une adresse mail ?	Une	Plusieurs	Aucune	
En général vous utilisez l'ordinateur (ou votre Smartphone) pour :				
Envoyer des mails	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Tenir un blog	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Surfer sur internet	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Chatter (MSN, Facebook)	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Faire la visioconférence (Skype)	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Participer à des réseaux sociaux (Facebook, Twitter .....	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Regarder ou télécharger des vidéos ou de la musique	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Jouer à des jeux-vidéos (seul ou en réseau)	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Acheter des produits sur des sites de vente en ligne (E-bay, Amazon .....	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Participer a des forums	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Utiliser des logiciels de création /édition de contenu audio /vidéo /photo (Photoshop, audacity studio...	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Autres (précisez)	Tous les jours	1à2 fois par semaine	1à3 fois par mois	Jamais
Citez le blog ou le site ou le forum que vous préférez (ex : Skyrock Fr ou Facebook ou You tube ....etc.)				
Combien de temps en moyenne estimez –vous passer chaque jour sur l'ordinateur ?	Moins d'1h	Entre 1h et 2h	Entre 2h et 3h	Plus de 4h

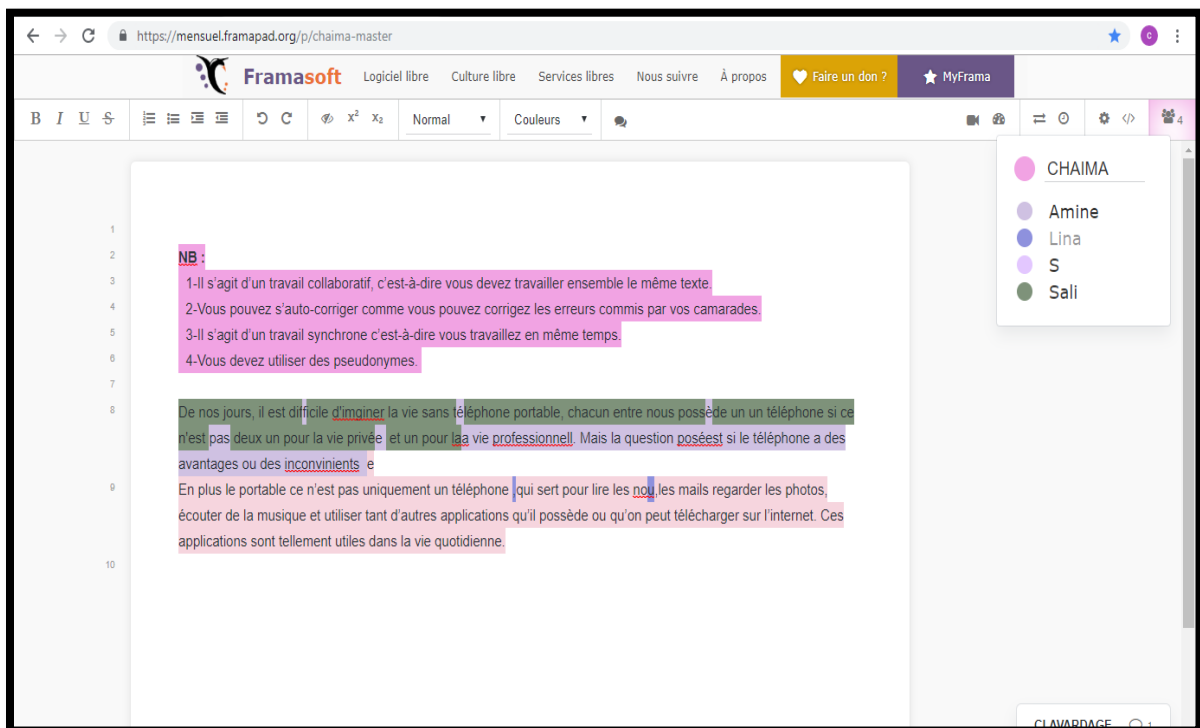
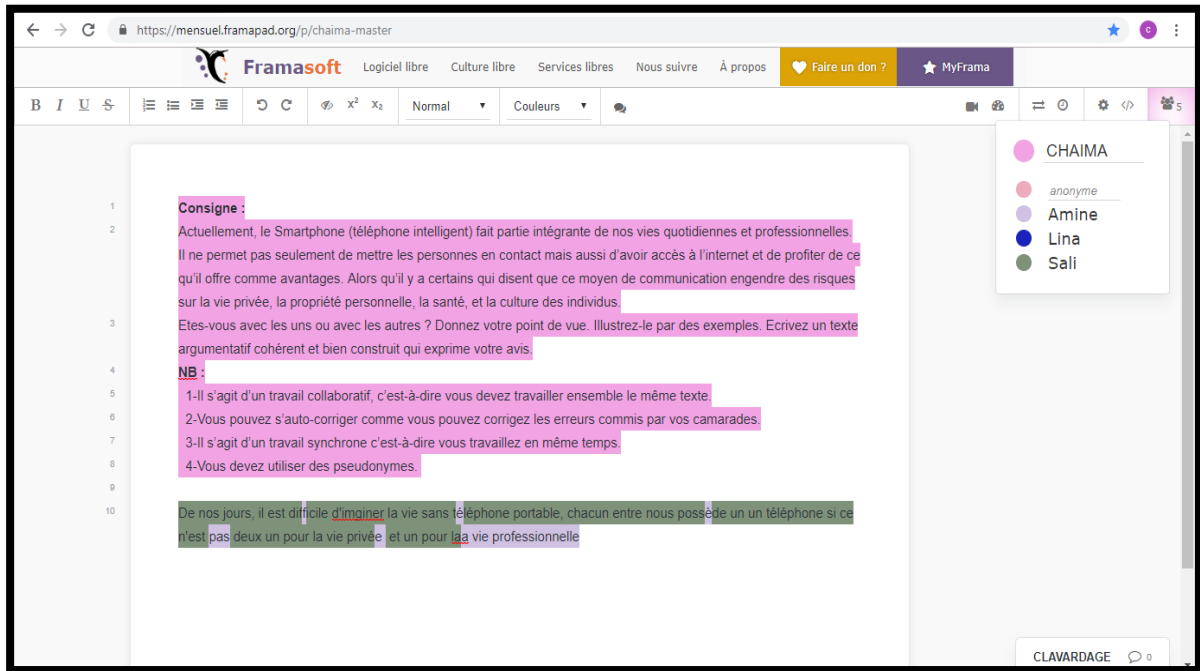
## ANNEXE N°2 : Captures d'écran de la première expérimentation







## Captures d'écran de la deuxième expérimentation





← → ↻ <https://mensuel.framapad.org/p/chaima-master> ★

**Framasoft** Logiciel libre Culture libre Services libres Nous suivre À propos [Faire un don ?](#) [MyFrama](#)

**B I U** Couleurs Normal

l'internet. Ces applications sont tellement utiles dans la vie quotidienne

4 Le smartphone peut être un appareil de divertissement, ainsi qu'un moyen efficace d'utiliser les applications utilisées dans la vie quotidienne. En outre, le téléphone portable est devenu un objet très important parce qu'il permet de contacter n'importe qui et n'importe où. Ensuite, le smartphone offre plusieurs avantages. L'avantage du téléphone portable c'est de pouvoir contacter des personnes par appel ou par sms

5 de fait qu'il est facile à manipuler grâce à la diversité des applications plus modernes qui apportent beaucoup d'usages par exemple les gens peuvent faire de l'économie, ils achètent des trucs de différents sites de vente comme ils peuvent vendre leurs affaires. L'utilisation des téléphones portable n'a pas de limites d'âge, les jeunes, les adultes ainsi les personnes âgées peuvent tous la pratiquer. Auparavant les fonctions du téléphone servaient juste à appeler, envoyer des SMS, et certains d'entre eux avaient des jeux de détente souvent nommé « Snake ». Très vite, les téléphones se sont beaucoup évolués, aujourd'hui les smartphones que nous utilisons sont multifonction

6

7 Malgré les nombreux avantages du téléphone mobile, mais il existe des inconvénients, notamment la connectivité réseau, dans des endroits isolés où il n'y a pas de réseau, la présence du téléphone sans importance

8 Nous n'oublions pas non plus le problème de la dépendance aux téléphones intelligents, qui est devenu une cause directe du refroidissement des relations entre les personnes, telles que les visites à domicile sont devenues rares, et ne communiquait que via des téléphones intelligents, notamment la fourniture de services Internet et de médias sociaux, en particulier. En plus, l'utilisation des smartphones peut provoquer des risques sur la vie personnelle, comme les problèmes entre les époux, entre les parents et leurs enfants surtout les jeunes. Comme il est sources de perte du temps. Les gens en bas âge peuvent se mettre sous le risque des méfaits du téléphone portable

9 Il est remarqué actuellement un nombre très élevés des taux de suicide à cause des jeux par exemple le balein bleu

10 Donc, le smartphone est comme une arme, et le mode d'utilisation est ce qui fait la différence entre le pour et le contre

## ANNEXE N°3 : QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION

<p><b>Université</b> MOHAMED Boudiaf- M'sila <b>Faculté</b> des Lettres et des langues <b>Département</b> de lettres et de langue française <b>Niveau</b> : Master 2</p>
--

Dans le cadre de notre travail de recherche, nous avons besoin de connaître vos opinions à propos de l'expérience d'écriture collaborative sur Framapad. Nous vous adressons ce questionnaire de satisfaction et nous vous prions de bien vouloir répondre aux items afin que nous puissions réguler éventuellement notre expérimentation dans le futur.

Nous vous précisons d'emblée que l'exploitation des données et leurs résultats seront traités et analysés de manière anonyme. Veuillez exprimer votre degré d'accord ou de désaccord quant aux propositions suivantes :

### **Mettez une croix devant la réponse adéquate.**

- 1- Écrire en collaboration avec les autres étudiants est une activité très intéressante.  
 D'accord.       Pas d'accord.       Tout à fait d'accord.
- 2- L'intégration des TICE a rendu l'activité d'écriture plus motivante.  
 D'accord.       Pas d'accord.       Tout à fait d'accord.
- 3- Pensez-vous que vous avez travaillé plus que les autres pendant la rédaction du texte ?  
 Oui               Non               Un peu
- 4- Avez-vous eu des difficultés de communication avec les autres lors de la création du texte ?  
 D'accord.       Pas d'accord.       Tout à fait d'accord.
- 5- Êtes-vous satisfait de votre participation personnelle dans l'activité d'écriture collaborative ?  
 Pas satisfait       Satisfait       Très satisfait
- 6- Avez-vous eu des difficultés relatives à l'utilisation de l'éditeur du texte Framapad ?  
 D'accord.       Pas d'accord.       Tout à fait d'accord.

7- Êtes-vous satisfait du résultat de travail de votre groupe ?

- Satisfait.       Pas satisfait.       Tout à fait satisfait

8- Qu'en pensez-vous de l'apport de l'écriture collaborative via TIC (Framapad) sur votre écriture ?

Ce que vous avez apprécié :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Ce que vous n'avez pas apprécié :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Nous vous remercions infiniment de votre collaboration tout au long de cette expérience

## Résumé

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères et tout particulièrement du FLE. Ce travail consiste en la mise en œuvre d'une stratégie innovante d'utilisation des TIC pour l'enseignement/apprentissage de la compétence de l'écrit. Au regard des difficultés éprouvées par les étudiants de première année au département de français à l'université de M'sila lors de la rédaction des textes en FLE, nous avons fait recours à l'utilisation d'un éditeur de texte collaboratif en ligne (Framapad) qui permet d'écrire un même texte à plusieurs mains pour voir les possibilités d'amélioration de la compétence scripturale des apprenants. Les résultats de notre recherche montrent quelques paramètres amélioratifs propres à l'écriture collaborative via TIC mais aussi une nécessité de familiarisation préalable à l'environnement TICE.

### Mots clés :

Écriture collaborative ; Technologies d'Information et de Communication (TIC) ; Framapad ; Production écrite.

### المخلص:

يندرج بحثنا في إطار تعليمية اللغات الأجنبية وبالأخص اللغة الفرنسية نهدف من خلاله إلى تطبيق استراتيجيات حديثة في استعمال تكنولوجيايات الإعلام والاتصال في مجال تعليم وتعلم الكفاءة الكتابية. وهذا نظرا لل صعوبات المواجهة من طرف طلبة السنة الأولى لقسم اللغة الفرنسية في جامعة المسيلة أثناء كتابة النصوص باللغة الفرنسية. لذلك، قمنا باستعمال محرر نصوص جماعي على اتصال مباشر بالانترنت يسمى Framapad ، والذي يسمح بالكتابة لعدة أيادي. وهذا بهدف النظر لإمكانياته في تحسين الكفاءة الكتابية لدى المتعلمين. تبين نتائج بحثنا البعض من المتغيرات التحسينية الخاصة بالكتابة الجماعية عن طريق وسائل الإعلام والاتصال مع ضرورة التعود المسبق على محيط هذه الوسائل في إطار التعليم.

### الكلمات المفتاحية :

الكتابة الجماعية، تكنولوجيايات الإعلام والاتصال ، Framapad ، التعبير الكتابي

## Abstract

Our research work is in the field of didactics of foreign languages and especially FLE. This work involves the implementation of an innovative strategy for the use of ICT for teaching / learning writing skills. In view of the difficulties experienced by the first year students in the French department of M'Sila University when writing texts in FLE, we resorted to the use of an online collaborative text editor (Framapad) which allows to write the same text with several hands to see the possibilities of improvement of the scriptural competence of the learners. The results of our research show some improvement parameters specific to collaborative writing via ICT but also a need for prior familiarization with the ICT environment.

### Keywords:

Collaborative writing, Information and Communication Technologies, Framapad, Written expression